



/open your style

2011/2012



/index



pag 4

BLACK DESIGN

/AVANT GARDE
/GLAMOUR
/TOTAL BLACK

pag 34

BROWN DESIGN

/ESSENTIAL
/CLASSIC
/FUSION

pag 64

WHITE DESIGN

/MINIMAL
/HI-TECH
/YOUNG

pag 98

/MENSOLE

STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS

pag 118

/POLTRONE

CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS

pag 138

/ATTESE

WAITING CHAIRS
ATTENTES
WARTESTÜHLE
SILLONES DE ESPERA
ESPERA

pag 148

/LAVAGGI

WASH UNITS
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

pag 186

/MOBILI

CABINETS
MEUBLES
MÖBELN
MUEBLES
MÓVEIS

pag 207

/ELETTRICI

ELECTRICS
ELECTRIQUES
ELEKTRISCHE-GERÄTE
ELECTRICOS
ELÉTRICOS



open

EASYLINE DESIGN



Easy, una parola semplice che racchiude un mondo di possibilità. Proprio come i prodotti EasyLine: versatili, funzionali e facili da combinare secondo i propri gusti e le diverse esigenze di arredamento. Una linea completa, con un'ampia scelta di prodotti, che coniugano caratteristiche tecnologiche e funzionali ad un'alta flessibilità. E' facile creare il proprio ambiente-salone ideale, perché con i prodotti EasyLine gli spazi vengono studiati e costruiti in base alla cromaticità, alle linee e alle forme e ai dettagli delle finiture. Tre diversi stili-design, Black, Brown, White, che mettono in scena mondi differenti con un mondo di ambientazioni possibili. Ambienti caldi o più incisivi, classici ed eleganti che creano spazi di lavoro coniugando stile ed atmosfera alla praticità e facilità di abbinamento per arredamenti personalizzati e di carattere.

Easy, a simple word that encompasses a world of possibilities. Just like the EasyLine products: versatile, functional and easy to combine according to one's tastes and décor requirements. A complete line, with a wide range of products, that combine technological and functional features with high flexibility. It is easy to create your own ideal salon environment, because with EasyLine products, spaces are designed and constructed according to the colour range, the lines, forms and details of the finish. Three different design-styles, Black, Brown and White, that portray different worlds using an infinity of possible locations. Environments that are warm or more enhanced, classic and elegant create work spaces combining style and atmosphere with the convenience and easiness of matching for décor, both personalized and of character.

open

BLACK DESIGN

Carattere e personalità forte, Black Design è l'espressione di 3 stili diversi, Total Black, Avant Garde e Glamour, accomunati da tonalità decise come il nero o la luminosità del cristallo e da linee e forme ben definite. Eleganza, ma anche audacia e grande impatto visivo, per un design versatile, personalizzabile, ma sempre di alto contenuto tecnologico e qualitativo.

With a strong character and personality, Black Design is the expression of 3 different styles, Avant Garde Glamour, Total Black, the common denominator being the strong colours, like black, and the luminosity of the crystal and well-defined shapes and lines. Elegance, but also courage and great visual impact, for a versatile, customisable design with a high technological content and excellent quality.

/AVANT GARDE
/GLAMOUR
/TOTAL BLACK



/AVANT GARDE

Guardare avanti, uscire dagli schemi, questi sono i concept a cui si ispira lo stile Avant Garde.

Materiali contrapposti, l'incisività del cristallo abbinata alla matericità dei rivestimenti, per un corto-circuito estetico che cattura l'attenzione per la sua esclusività e l'appeal elegante: un salone che sa farsi notare.

Looking forward, thinking outside the box, these are the concepts that inspire the Avant Gard style.

Contrasting materials, incisive crystal combined with the material of covering, creating a visual short-circuit that captures the eye with its exclusive, elegant appeal: a salon that wants to be noticed.







DRAKE/ mensola/ styling unit
MADAME/ appoggiapiedi/ footrest
RELOOKAGE/ poltrona/ chair





DRAKE/ mensola/ styling unit
MADAME/ appoggiapiedi/ footrest
RELOOKAGE/ poltrona/ chair
OREGON MASSAGE/ lavaggi/ wash unit
ALASKA 1 + ALASKA 1 BASIN
/ mobili retrolavaggio/ retro-wash cabinets





OREGON MASSAGE/ lavaggio/ wash units
ALASKA 1 + ALASKA 1 BASIN
/mobili retrolavaggio/ retro-wash cabinets







SURF/ attesa/ waiting bench



/GLAMOUR

Affascina e stupisce, come la moda, lo stile Glamour parla da solo: è espressione delle più attuali tendenze che giocano con insoliti accostamenti di colori come il bianco, il rosa ciclamino e il nero e osano con le combinazioni tra materiali diversi come il vetro trasparente, il metallo lucido, la plastica colorata, per uno stile trendy, ma sempre molto flessibile e versatile nelle composizioni.

The Glamour style charms and amazes, like fashion, and speaks for itself: it is the expression of the most current trends which play on unusual colour combinations like white, cyclamen pink and black, and dare with combinations of different materials like transparent glass, shiny metal and coloured plastic to create a trendy yet highly flexible and versatile style.







STEVE/ mensola/ styling unit
HAL/ appoggiapiedi/ footrest
GIORGIA/ poltrona/ chair





STEVE/ mensole/ styling unit
HAL/ appoggiapiedi/ footrest
GIORGIA/ poltrona/ chair
330/ lavaggio/ wash unit
MISTRAL + MISTRAL BASIN
/mobili retrolavaggio/ retro-wash cabinets





330/ lavaggio/ wash unit
MISTRAL + MISTRAL BASIN
/mobili retrolavaggio/ retro-wash cabinets



/TOTAL BLACK

La predominanza del nero, le forme lineari impreziosite da superfici laccate in nero lucente, creano un ambiente elegante con un'atmosfera affascinante e sofisticata per un salone dal carattere deciso.

The predominance of black, linear forms enriched by glossy black painted surfaces to create an elegant setting with a charming, sophisticated atmosphere for a salon with a strong personality.







IGOR/ mensola/ styling unit
GLOBE/ poltrona/ chair
BIG STONE/ attesa/ waiting bench
GLOBE GLAM/ lavaggio/ wash unit
LUMINOR/ mobile espositore/ display unit







ACCESS/ lavaggio/ wash unit
GLOBE GLAM/ lavaggio/ wash unit
LUMINOR/ mobile espositore/ display unit
BRIDGE BLACK/ cassa/ reseption desk
EXPO MISTRAL 2/ mobile espositore/ display unit







IGOR/ mensola/ styling unit
GLOBE/ poltrona/ chair
BIG STONE/ attesa/ waiting bench

DANDY/ mensola/ styling unit
CHARLIE/ poltrona/ chair





open

BROWN DESIGN

Armonia ed equilibrio, nei toni e nelle forme, linee morbide che si fondono a tratti più decisi, Brown Design crea ambienti caldi e accoglienti. 3 stili, Classic, Fusion, Essential che suggeriscono tanti possibili spazi-salone, anche integrati nella decorazione e styling. Flessibilità e ampio spazio alla creatività, per un salone altamente personalizzabile in ogni dettaglio.

Harmony and balance, in both colour and shape, soft lines which blend into stronger forms, Brown Design creates warm, welcoming environments. 3 styles, Classic, Fusion, Essential, suggesting lots of different salon spaces, integrated with different decorations and styling elements. Flexibility and plenty of room for creativity, for a totally customised salon right down to the last detail.

/ESSENTIAL
/CLASSIC
/FUSION



/ESSENTIAL

Equilibrio tra gli elementi, armonia dei dettagli e semplicità intesa come ricchezza di stile ed eleganza. Sobrietà nelle linee, forme decise e scolpite, disegnano un ambiente contemporaneo, non austero, ma che esprime emozioni perfettamente bilanciate tra loro.

Balance of the elements, harmonious details, simplicity, understood as rich style and elegance. Sober lines, strong, sculpted shapes, draw a contemporary yet not austere atmosphere that expresses perfectly balanced emotions.







LUM/ mensole/ display unit
MADAME/ appoggiapiedi/ footrest
LIONESS/ poltrona/ chair
LITTLE STONE AND BIG STONE/ attese/ waiting bench





SUPER LION PLUS/ lavaggio/ wash unit
LION PLUS/ lavaggio/ wash unit
LUMINOR/ mobile espositore/ display unit







MADAME/ appoggiapiedi/ footrest
LIONESSE/ poltrona/ chair
SUPER LION PLUS/ lavaggio/ wash unit

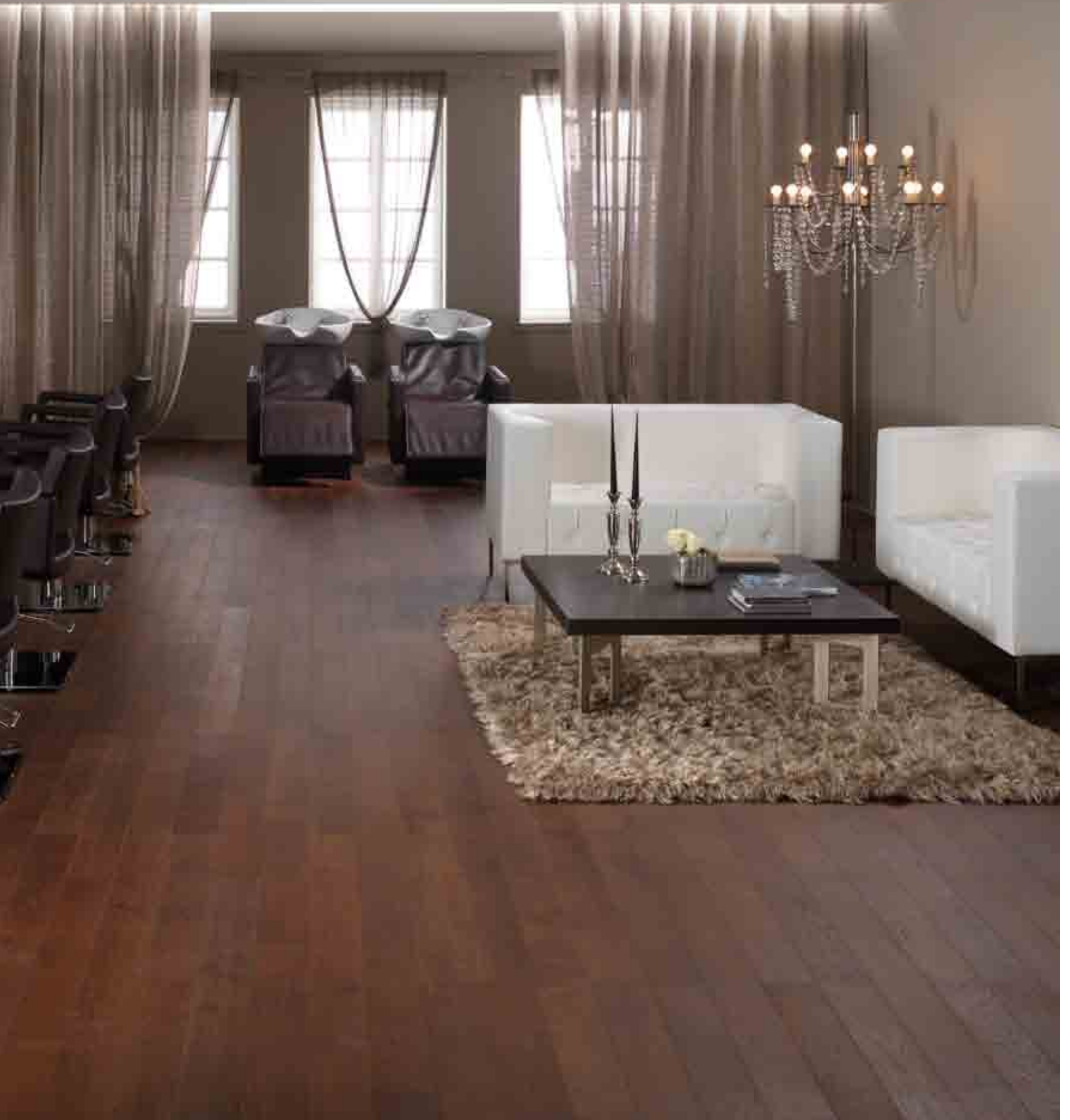


/CLASSIC

Materico, tattile, uno stile che “si sente” e accoglie con le sue linee morbide e avvolgenti. Colori caldi e rassicuranti, dalle sfumature dei beige, ai tortora, al marrone fino all'utilizzo del legno naturale per un ambiente estremamente confortevole ed elegante.

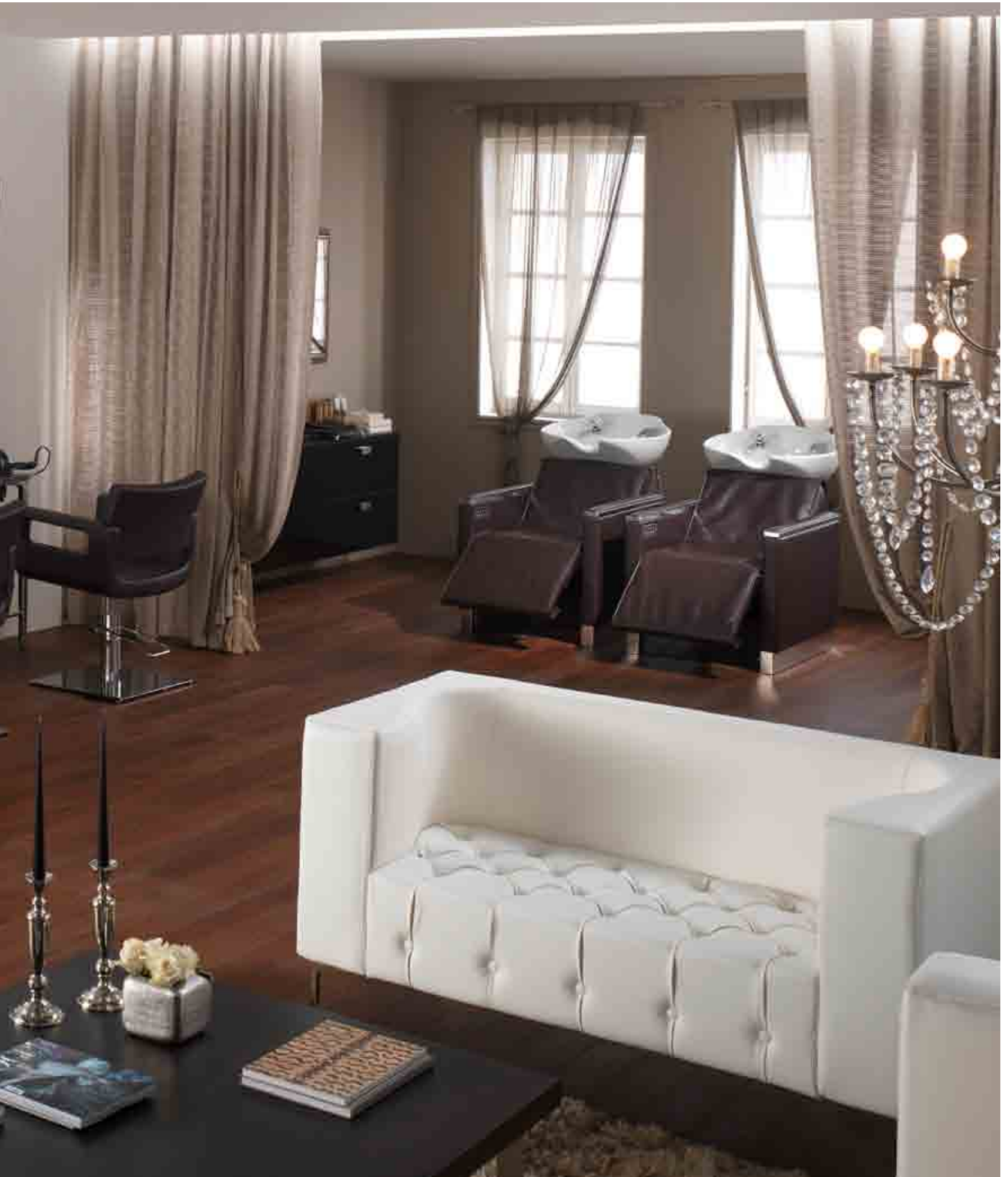
Material, tactile, a style which is “felt”, welcoming with its soft, embracing lines. Warm, reassuring colours, in beige, dove, grey and brown, and the use of natural wood to create an extremely comfortable, elegant and sophisticated environment.







HENRY/ mensola/ styling unit
PALOMA/ poltrona/ chair
REVENGE/ lavaggi/ wash unit
DECÒ/ attesa/ waiting sofa







PALOMA/ poltrona/ chair



DECÒ/ attesa/ waiting sofa
REVENGE/ lavaggio/ wash unit





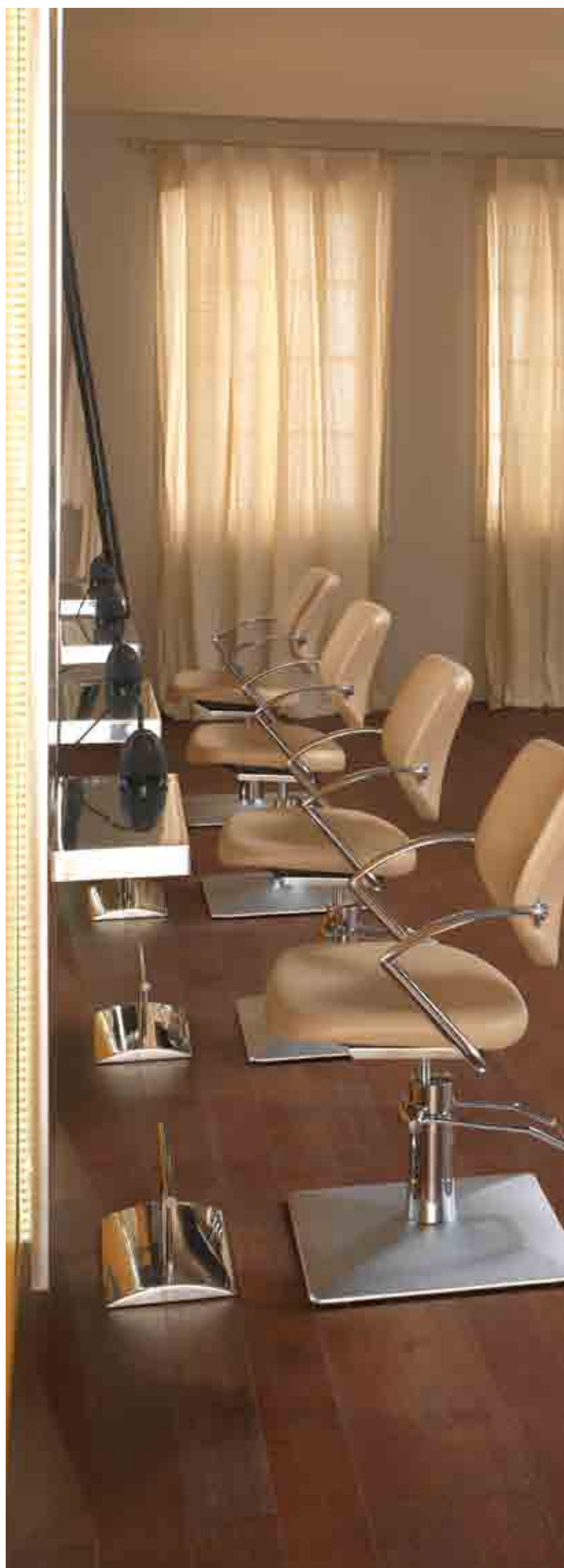
REVENGE/ lavaggio/ wash unit
MISTRAL 1 + MISTRAL 1 BASIN
/ mobile retrolavaggio/ retro-wash cabinet



/ FUSION

Fusione, la parola d'ordine. Mix bilanciato tra dettagli, motivi decorativi e forme provenienti da stili diversi tra loro. Un modo insolito e nuovo, integrato di intendere l'arredamento, dove si incontrano classico e contemporaneo per un salone connotato da una personalità distintiva, non "prigioniera" di uno stile definito, ma aperta alla novità senza eccessi.

The byword is fusion. A balanced mix of details, decorative elements and forms each from different styles. An unusual, new and integrated way of reading furniture, mixing classic and contemporary to create a salon with its very own distinctive personality, not a "prisoner" of a pre-set style but open to new styles and with no excesses.









SARA GLAM/ lavaggio/ wash unit



VANITY/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
SARA/ poltrona/ chair
NOUVEAU/ attesa/ waiting sofa



GLITTER/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
FRANCK/ poltrona/ chair





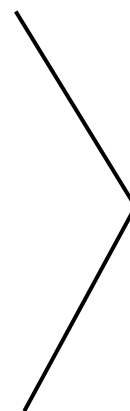
NOUVEAU/ attesa/ waiting sofa





open

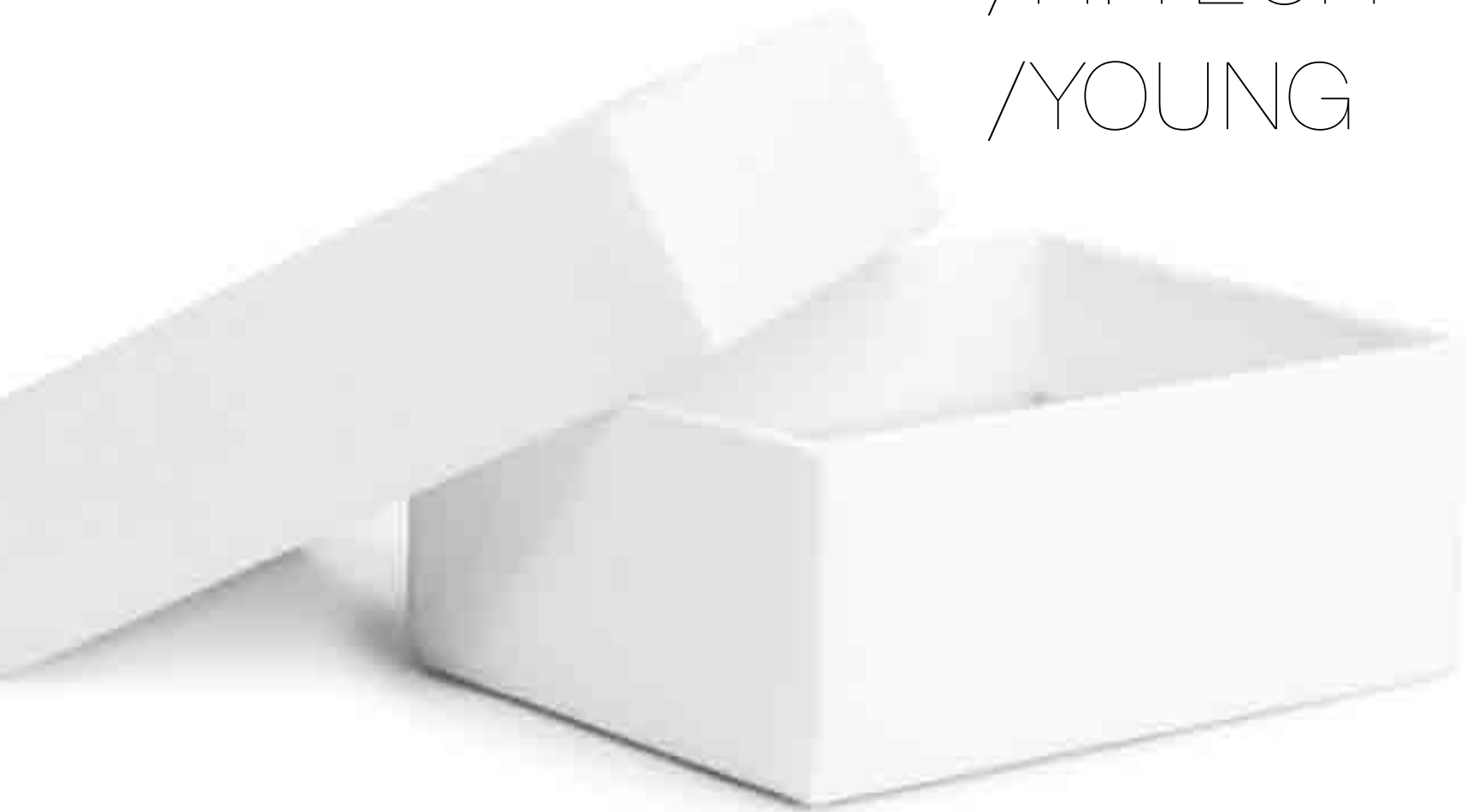
WHITE DESIGN



Essenzialità luminosa, ma anche colorata allegria per creare stili diversi, tutti all'insegna dell'innovazione e del comfort. Un design contemporaneo, flessibile nelle combinazioni, che si apre anche alla vivacità del colore, per dare espressione concreta a 3 mondi diversi, Minimal, Hi-Tech, Young, e creare un salone funzionale e moderno.

Essential luminosity, as well as bright colours, to create different styles, all marked by innovation and comfort. Contemporary, flexible design, open also to the brightness of colour, the concrete expression of three different worlds (Minimal, Hi-Tech and Young) to create a functional, modern salon.

/MINIMAL
/HI-TECH
/YOUNG



/MINIMAL

La semplicità della luce, ma utilizzata sapientemente e con grande espressività. Minimal inteso come la creazione di un ambiente essenziale con linee definite e "pulite" che fanno risaltare la luminosità del vetro trasparente, bianco, grigio unito a materiali come l'acciaio per un salone minimal solo nello stile.

The simplicity of light, used in a clever and highly expressive manner. Minimal understood as the creation of an essential atmosphere with "clean", well-defined lines which underline the luminosity of the transparent, white and grey glass combined with materials such as steel for a salon that is minimal only in style.





New style era
Fashion CUT
New style era
Fashion CUT
New style era
Fashion CUT



KATY WHAT/ lavaggio/ wash unit
GOVINDA 2/ attesa/ waiting sofa







GIANO/ mensola/ styling unit
KATY/ poltrona/ chair
KATY WHAT/ lavaggio/ wash unit

CUT



hair style emily
fashion CUT
new whitte

new whitte





PACK/ mobile cassa/ reception desk
EXPO ALASKA 2/ mobile espositore/ display unit





LUCY/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
FRIDA/ poltrona/ chair





/HI-TECH

L'innovazione è protagonista: nelle forme, nei colori, nella contemporaneità dei materiali utilizzati. Tecnologia e innovazione anche nel comfort degli arredamenti, creano un salone ispirato all'era post-industriale e al mondo tecnologico.

Innovation steals the scene: in shape, colour, the contemporary nature of the materials used. Technology and innovation lie also in the comfort of the furnishings, to create a salon inspired by the world of technology.



BYE





ICE/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
LIONESSE/ poltrona/ chair
SUPER LION PLUS/ lavaggio/ wash unit
BALTIC 1 + BALTIC 1 BASIN
/ mobili retrolavaggio/ retro-wash cabinets





ICE/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
LIONESS/ poltrona/ chair



ICE/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
LIONESS/ poltrona/ chair
LITTLE STONE/ attesa/ waiting bench
SUPER LION PLUS/ lavaggio/ wash unit
POLO/ mobile cassa/ reception desk
BALTIC 1 + BALTIC 1 BASIN
/ mobili retrolavaggio/ retro-wash cabinets
EXPO BALTIC 2/ mobile espositore/ display unit







ICE/ mensola/ styling unit
TT/ appoggiapiedi/ footrest
LIONESS/ poltrona/ chair
POLO/ mobile cassa/ reception desk
EXPO BALTIC 2/ mobile espositore/ display cabinet



YOUNG

Originalità, colori accesi, uno stile vivace, fresco. Arancio, fucsia, viola, un'ampia gamma di colori che permettono la massima personalizzazione del salone. Un ambiente ricco di stimoli visivi e sensoriali che trasmettono immediatamente energia e solarità.

Originality, bright colours, a lively, fresh style. Orange, fuchsia, violet, a wide range of colours to let you totally customise your salon. An atmosphere rich in visual and sensorial stimuli, instantly transmitting energy and brightness.







SEVEN/ mensola/ styling unit
DROP/ appoggiapiedi/ footrest
MORPHEUS/ poltrona/ chair
MORPHEUS LION/ lavaggio/ wash unit
LUMINOR/ mobile espositore/ display unit
BIN BIN 6/ carrello di servizio/ service trolley





MORPHEUS LION/ lavaggio/ wash unit
LUMINOR/ mobile espositore/ display unit





SEVEN/ mensola/ styling unit
DROP/ appoggiapiedi/ footrest
MORPHEUS/ poltrona/ chair
LITTLE AND BIG STONE/ attese/ waiting benches





LITTLE AND BIG STONE/ attese/ waiting benches



/EASYLINE



/APPOGGIAPIEDI

FOOTRESTS
 APPUIE-PIEDS
 FUSSRASTE
 APOYA PIÉS
 APOIO PARA PÉS

/MENSOLE

STYLING UNITS
 COIFFEUSES
 BEDIENUNGSPLÄTZE
 TOCADORES
 BANCADAS

/BASI

BASES
 BASES
 BASEN
 BASES
 BASES

/SGABELLI

STOOLS
 TABOURETS
 HOCKER
 TABURETES
 TAMBORETES

/POLTRONE

CHAIRS
 FAUTEUILS
 STÜHLE
 SILLONES
 CADEIRAS

/ATTESE

WAITING CHAIRS
 ATTENTES
 WARTESTÜHLE
 SILLONES DE ESPERA
 ESPERA

/LAVAGGI

WASH UNITS
 BACS DE LAVAGE
 WASCHANLAGE
 LAVACABEZAS
 LAVATÓRIOS

/CASSE

RECEPTION DESK
 CAISSES RÉCEPTIONESS
 REZEPTION
 RECEPCIÓN
 CAIXAS

/MOBILI

CABINETS
 MEUBLES
 MÖBELN
 MUEBLES
 MÓVEIS

/ELETTRICI

ELECTRICS
 ELECTRIQUES
 ELEKTRISCHE-GERÄTE
 ELECTRICOS
 ELÉTRICOS

Le misure sono in millimetri.
 Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
 The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
 Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die Maße sind in Millimeter.
 Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
 El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
 O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem



/APPOGGIAPIEDI

FOOTRESTS
APPUIE-PIEDS
FUSSRASTE
APOYA PIÉS
APOIO PARA PÉS

/MENSOLE

STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS

Le misure sono in millimetri.
Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die Maße sind in Millimeter.
Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem



ACCADEMIA

specchiera a due posti
 2 places styling unit
 coiffeuse deux places
 spiegel für 2 frisörstuhle
 tocador de 2 puestos
 bancada de dois lugares

cod. 1314.000

struttura alluminio anodizzato e vetro
piani legno nero
portaphon sui piani
finiture con ruote

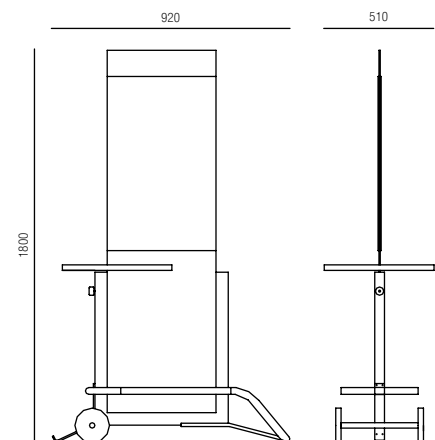
structure anodised aluminium
shelves black wood
dryer-holder on the shelves
finishing with wheels

structure aluminium anodisé et verre
tablette bois noir
porte-sechoir sur la tablette
finitions équipé de roues

struktur eloxiertes aluminium und glas
ablage schwarz holz
fönhalter auf der ablage
ausführung mit rollen

estructura aluminio anodizado y vidrio
repisa madera negro
portasecador en las repisas
acabados con ruedas

estrutura alumínio anodizado e vidro
tampas madeira preta
suporte para secador de cabelo nos tampas
acabamentos com rodas



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



NEW

DANDY

specchiera ad un posto
1 place styling unit
coiffeuse une place
einsitziger spiegel
tocador de un puesto
bancada de parede de 1 lugar



cod. 1452.000

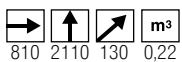
OPTIONAL



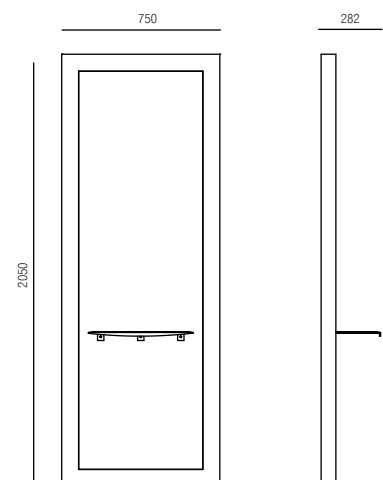
struttura legno rivestita in skay
piano alluminio lucido
portaphon sul piano
structure eco-leather covered wood frame
shelves aluminium
dryer-holder on the shelves
structure en bois revêtue de skai
tablette aluminium poli
porte-sechoir sur la tablette

struktur kunstlederverkleideter holzaufbau
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage
estructura madera revestida con simil cuero
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa
estrutura madeira revestida com couro ecológico
tampo alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo

CARTON BOX



810 2110 130 0,22





DRAKE

specchiera ad un posto
 1 place styling unit
 coiffeuse une place
 einsitziger spiegel
 tocador de un puesto
 bancada de um lugar

cod. 1392.099

struttura lamiera verniciata nero lucido
piano alluminio lucidato
portaphon sul piano

structure steel sheet painted with glossy
 black colour

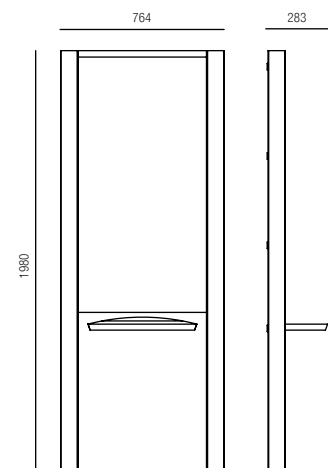
shelve polished aluminium
dryer-holder on the top

structure tôle peinte noir poli
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur le plan

struktur glänzend schwarz lackiertes blech
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage

estructura chapa pintada negro brillante
repisa aluminio pulido
portasecador sobre la encimera

estrutura chapa pintada de preto brilhante
tampos alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo



CARTON BOX



STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



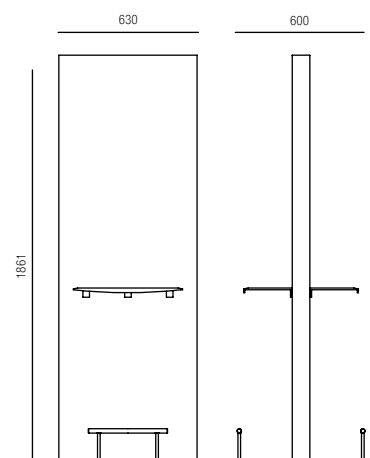
GIANO

specchiera a due posti
2 places styling unit
coiffeuse deux places
spiegel für 2 frisörstuhle
tocador de 2 puestos
bancada de dois lugares

cod. 1346.099

struttura alluminio anodizzato e vetro
piani alluminio lucidato
portaphon sui piani
appoggiapiedi metallo cromato
structure anodised aluminium
shelves polished aluminium
dryer-holder on the shelves
footrest chromed metal
structure aluminium anodisé et verre
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur la tablette
repose-pieds métal chromé

struktur eloxiertes aluminium und glas
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage
fussstütze verchromtes metall
estructura aluminio anodizado e vidro
repisas aluminio pulido
portasecador en las repisas
apoya pies metal cromado
estructura aluminio anodizado e vidro
tampos aluminio pulido
suporte para secador de cabelo nos tampos
descansa pés metal cromado



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2





NEW

GLITTER

specchiera ad un posto
single wall styling unit
coiffeuse murale 1 place miroir
spiegel für 1 frisörstuhl
tocador de un puesto
bancada de parede de 1 lugar

cod. 1451.000

struttura polimero cromata
piano alluminio lucido
portaphon sul piano

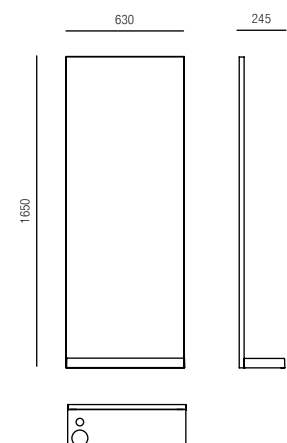
structure polymère chromée
tablette aluminium poli
porte-sechoir sur le plan

structure structure en polymère chromée
tablette aluminium poli
porte-sechoir sur le plan

struktur verchromter polymeraufbau
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage

estructura polímero cromada
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa

estrutura polímero cromada
tampo alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo



CARTON BOX



690 1710 170 0,2

STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



HENRY

specchiera ad un posto
1 place styling unit
coiffeuse a une place
spiegel für 1 frisörstuhl
tocador de un puesto
bancada de um lugar

cod. 1475.000

struttura alluminio e vetro
piani alluminio lucidato
portaphon sul piano

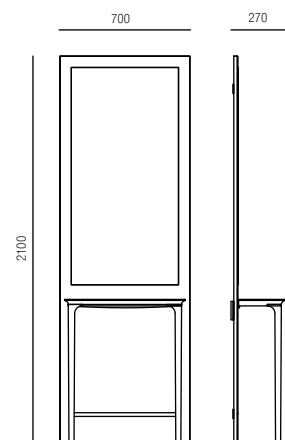
structure aluminium and glass
shelf aluminium brilliant
dryer-holder on the shelf

structure aluminium et verre
tablette aluminium brilliant
porte-sechoir sur la tablette

struktur aluminium und glas
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage

estructura aluminio y vidrio
repisa aluminio pulido
portasecador sopra la encimera

estrutura alumínio e vidro
tampos alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2





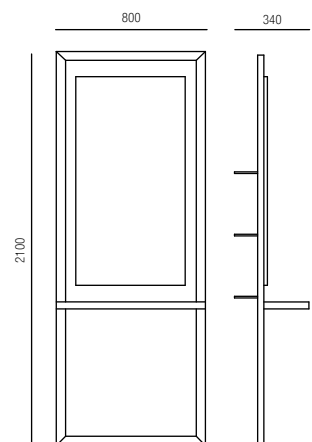
ICE

specchiera ad un posto con illuminazione
 1 place styling unit with light
 coiffeuse a une place avec éclairage
 spiegel für 1 frisörstuhl mit beleuchtung
 tocador de un puesto con iluminación
 tobancada de um lugar

cod. 1318.000

struttura acciaio e alluminio
portaphon metallo cromato
structure aluminium and steel
dryer-holder chromed metal
structure acier et aluminium
porte-sechoir metal chromé

struktur stahl und aluminium
fönhalter verchromtes metall
estructura aluminio pulido
repisa metal cromado
estructura aluminio pulido
suporte para secador de cabelo metal cromado



CARTON BOX 1



2100 710 140 20 0,21

CARTON BOX 2



830 2200 70 31 0,13

STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



IGOR

specchiera ad un posto
1 place styling unit
coiffeuse a une place
spiegel für 1 frisörstuhl
tocador de un puesto
bancada de um lugar

cod. 1477.000

struttura alluminio lucidato
piano alluminio o ceramica
portaphon sul piano
appoggiapiedi metallo cromato

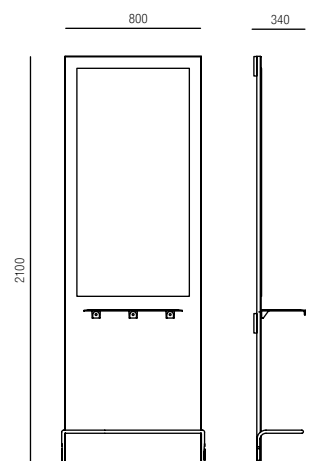
structure polished aluminium
shelves aluminium or ceramic
dryer-holder on the shelves
footrest chromed metal

structure aluminium brillant
tablette aluminium ou ceramique
porte-sechoir sur la tablette
repose-pieds métal chromé

struktur poliertem aluminium
ablage aluminium oder keramik
fönhalter auf der ablage
fussstütze verchromtes metall

estructura aluminio pulido
repisas aluminio o ceramica
portasecador en las repisas
apoya pies metal cromado

estrutura alumínio polido
tampos alumínio ou cerâmica
suporte para secador de cabelo no tampo
descansa pés metal cromado



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2





ISIDE

specchiera a un posto
 1 places styling unit
 coiffeuse a une places
 spiegel für 1 frisörstuhl
 tocador de un puesto
 bancada de um lugar

cod. 1396.099

struttura metallo verniciato bianco
piani plex opale illuminato internamente

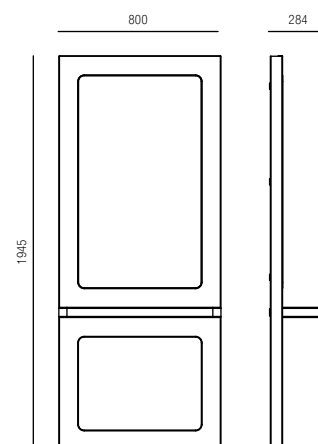
structure metal frame painted in white colourum
shelves opal plexiglas with internal light

structure métal peint blanc
tablette plexi opale avec éclairage

struktur weiss lackiertes metall
ablage plex opal mit innenbeleuchtung

estructura metal pintado blanco
repisas plexiglás ópalo con iluminación

*estrutur*a metal pintado de branco
tampos plexiglás opalino iluminado internamente



CARTON BOX



STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
BANCADAS



NEW

LUCY

specchiera ad un posto
1 place styling unit
coiffeuse une place
einsitziger spiegel
tocador de un puesto
bancada de parede de 1 lugar

cod. 1453.000

OPTIONAL



struttura vetroresina verniciata bianca
piano alluminio lucido
portaphon sul piano

structure glossy white painted fibreglass
shelf polished aluminium
dryer-holder on the shelf

structure fibre de verre peinte en blanc brillant
tablette aluminium poli
porte-sechoir sur la tablette

struktur glänzend weiß lackierter glasfaseraufbau
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage

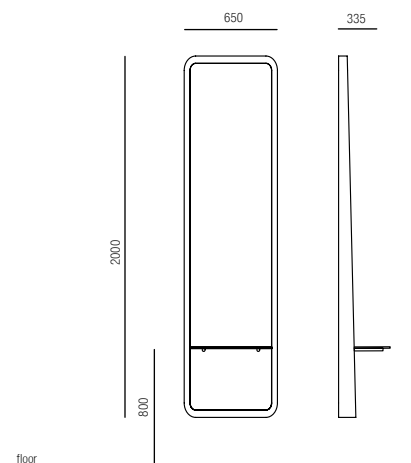
estructura madera revestida con simil cuero
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa

estrutur fibra de vidro pintada de branco brilhante
tampo alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo

CARTON BOX



710 2060 180 0,26





LUM

specchiera ad un posto
 1 place styling unit
 coiffeuse a une place
 spiegel für 1 frisörstuhl
 tocador de un puesto
 bancada de um lugar

cod. 1339.199

struttura vetro retroilluminato, specchio
piano alluminio lucidato
portaphon sul piano

structure backlighted glass, aluminium
shelf polished aluminium
dryer-holder on the shelf

structure en verre éclairée par l'arrière, miroir
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur la tablette

struktur hinterleuchtetem glas, spiegel
ablage aluminium poliertem
fönhalter auf der ablage

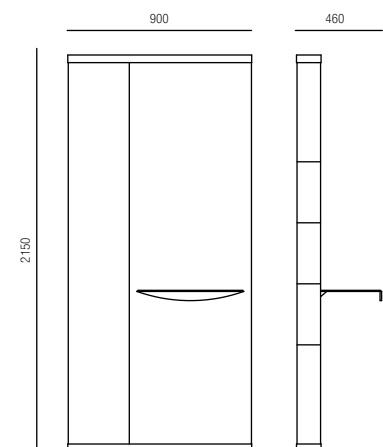
estructura vidrio iluminado de tras
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa

struktur hinterleuchtetem glas, spiegel
ablage aluminium poliertem
fönhalter auf der ablage

CARTON BOX



930 2160 270 53 0,54



STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



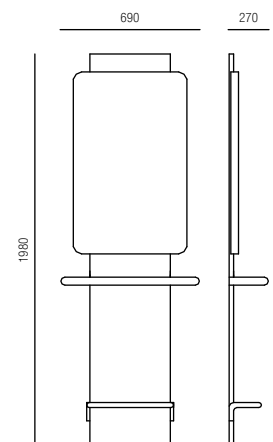
QUEEN

specchiera a un posto
1 places styling unit
coiffeuse a une places
spiegel für 1 frisörstuhl
tocador de un puesto
bancada de um lugar

cod. 1317.000

struttura alluminio
piano alluminio lucidato e vetro
portaphon sul piano
appoggiapiedi metallo cromato
structure aluminium
shelf polished aluminium and glass
dryer-holder on the shelf
footrest chromed metal
structure aluminium
tablette aluminium brillant et verre
porte-sechoir sur la tablette
repose-pieds métal chromé

struktur aluminium
ablage aluminium poliertem und glas
fönhalter auf der ablage
fussstütze verchromtes metall
estructura aluminio
repisa aluminio y vidrio
portasecador en la repisa
apoya pies metal cromado
estructura aluminio
tampos aluminio pulido e vidro
suporte para secador de cabelo no tampo
descansa pés metal cromado



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2





SEVEN

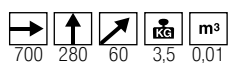
specchiera ad un posto
 1 place styling unit
 coiffeuse a une place
 wandbedienungsplatz
 tocador de un puesto
 bancada de um lugar

cod. 1347.09901

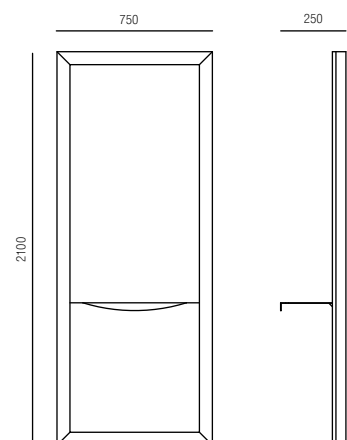
struttura alluminio
piano alluminio lucido
portaphon sul piano
structure aluminium
shelf polished aluminium
dryer-holder on the shelf
structure aluminium
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur la tablette

struktur aluminium
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage
estructura aluminio
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa
estrutura alumínio
tampos alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo

CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



SPICE

specchiera ad un posto
1 place styling unit
coiffeuse a une place
spiegel für 1 frisörstuhl
tocador de un puesto
bancada de um lugar

cod. 1390.099

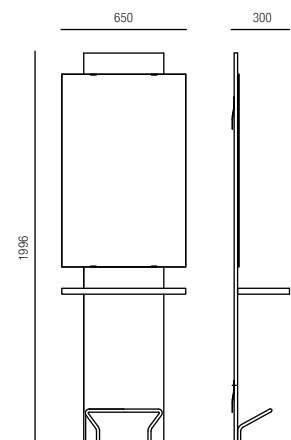
struttura nobilitato wengé
piani nobilitato wengé
portaphon estraibile
appoggiapiedi metallo cromato
structure wenge laminate
shelf wenge laminate
dryer-holder extendable
footrest chromed metal
structure laminé wengué
tablette laminé wengé
porte-sechoir extractible
repose-pieds métal chromé

struktur wengèbeschichtung
ablage wengèbeschichtung
fönhalter ausziehbar
fussstütze verchromtes metall
estructura enchapado wengué
repisa enchapado wengué
portasecador extraible
apoya pies metal cromado
estrutura compensado de cor wengué
tamos compensado de cor wengué
suporte para secador de cabelo extraível
descansa pés metal cromado

CARTON BOX 1



CARTON BOX 2





NEW

STEVE

specchiera ad un posto
 1 place styling unit
 coiffeuse a une place
 spiegel für 1 frisörstuhl
 tocador de un puesto
 bancada de parede de 1 lugar

cod. 1454.000

OPTIONAL



struttura vetroresina verniciata bianco lucido
piano alluminio lucido
portaphon sul piano

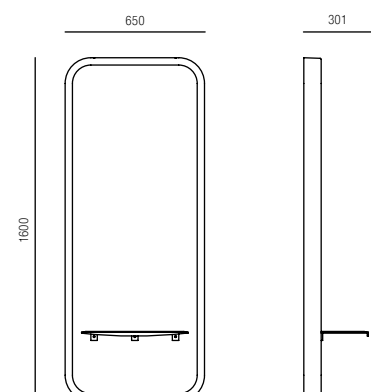
structure glossy white painted metal
shelf polished aluminium
dryer-holder on the shelf

structure métal peinte en blanc brillant
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur la tablette

struktur glänzend weiß lackierter glasfaseraufbau
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage

estructura metal pintada de blanco brillante
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa

estrutur metal pintada de branco brilhante
tampo alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo



CARTON BOX



STYLING UNITS
COIFFEUSES
BEDIENUNGSPLÄTZE
TOCADORES
BANCADAS



NEW

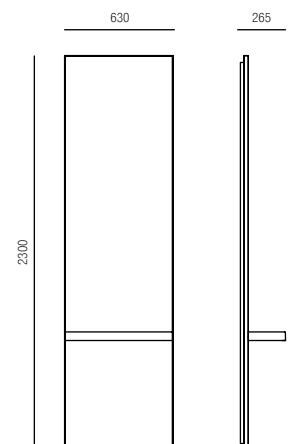
VANITY

specchiera a un posto
single wall styling unit
coiffeuse murale 1 place
spiegel für 1 frisörstuhle
tocador de un puesto
bancada de parede de 1 lugar

cod. 1455.000

struttura metallo verniciata bianco lucido retroilluminata
cornice specchiera in estruso polimerico cromato lucido
piano alluminio lucido
portaphon sul piano
structure glossy white painted metal back-lit
frame styling unit shiny chrome-finished extruded polymer
shelf polished aluminium
dryer-holder on the shelf
structure métal peinte en blanc brillant rétro-éclairée
cadre coiffeuse polymérique extrudé chromé brillant
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur la tablette

struktur hinterleuchteter glänzend weiß lackierter aufbau
rahmen spiegeleinfassung aus glänzend verchromten polymer
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage
estructura fibra de vidrio pintada de blanco brillante
marco de tocador en polímero extruido cromado pulido
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa
estructura metal pintada de branco brilhante retroiluminada
moldura bancada em extrudado polimerico cromado polido
tampo alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo



CARTON BOX



690 2360 160 0,26



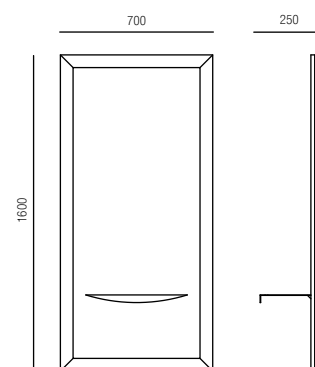
VERSUS

specchiera ad un posto
1 place styling unit
coiffeuse a une place
spiegel für 1 frisörstuhl
tocador de un puesto
bancada de um lugar

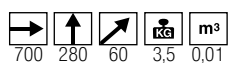
cod. 1348.09901

struttura alluminio
piano alluminio lucido
portaphon sul piano
structure aluminium
shelf polished aluminium
dryer-holder on the shelf
structure aluminium
tablette aluminium brillant
porte-sechoir sur la tablette

struktur aluminium
ablage poliertem aluminium
fönhalter auf der ablage
estructura aluminio
repisa aluminio pulido
portasecador en la repisa
estrutur alumínio
tampo alumínio polido
suporte para secador de cabelo no tampo



CARTON BOX 1



700 280 60 3,5 0,01

CARTON BOX 2



780 1720 110 32 0,15

/APPOGGIAPIEDI

FOOTRESTS
 APPUIE-PIEDS
 FUSSRASTE
 APOYA PIES
 APOIO PARA PÉS

DROP
 cod. 1032000



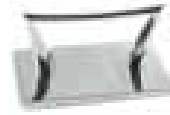
struttura alluminio fuso e lucidato
structure cast aluminium and polished
structure aluminium poli moulé sous-pression
struktur poliertes gussaluminium
estructura aluminio fundido y pulido
*estrutur*a aluminio fundido e polido



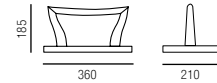
CARTON BOX



HAL
 cod. 1308.000



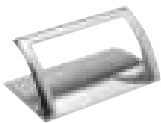
struttura alluminio fuso e lucidato
structure cast aluminium and polished
structure aluminium poli moulé sous-pression
struktur poliertes gussaluminium
estructura aluminio fundido y pulido
*estrutur*a aluminio fundido e polido



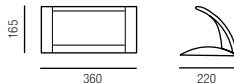
CARTON BOX



MADAME
 cod. 987801



struttura alluminio fuso e lucidato
structure cast aluminium and polished
structure aluminium poli moulé sous-pression
struktur poliertes gussaluminium
estructura aluminio fundido y pulido
*estrutur*a aluminio fundido e polido



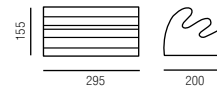
CARTON BOX



SIPEK
 cod. 1543.09900



struttura poliuretano grigio scuro
structure dark grey polyurethane
structure polyurethane gris fonce
struktur polyurethan, dunkelgrau
estructura poliuretano gris oscuro
*estrutur*a poliuretano cinza escuro



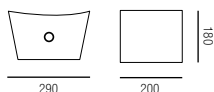
CARTON BOX



TIM
 cod. APPIMB 1274



struttura alluminio riciclato
structure recycled aluminium
structure aluminium recycle
struktur recyceltes aluminium
estructura aluminio reciclado
*estrutur*a aluminio reciclado



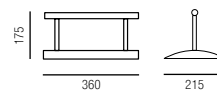
CARTON BOX



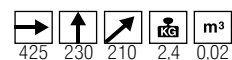
TT
 cod. 1286.000



struttura cromato
structure chrome plated
structure chrome
struktur verchromt
estructura cromado
*estrutur*a cromado



CARTON BOX





/BASI

BASES
 BASES
 BASEN
 BASES
 BASES

/SGABELLI

STOOLS
 TABOURETS
 HOCKER
 TABURETES
 TAMBORETES

/POLTRONE

CHAIRS
 FAUTEUILS
 STÜHLE
 SILLONES
 CADEIRAS

Le misure sono in millimetri.
 Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
 The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
 Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die Maße sind in Millimeter.
 Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
 El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
 O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem



CHARLIE

poltrona da lavoro girevole
 revolving styling chair
 fauteuil pivotant de travaux
 drehbarer arbeitssessel
 sillón giratorio de trabajo
 cadeira de trabalho giratória

cod. 3353.016

struttura metallo cromato
braccioli skay
rivestimento skay
 disponibile in skay nero

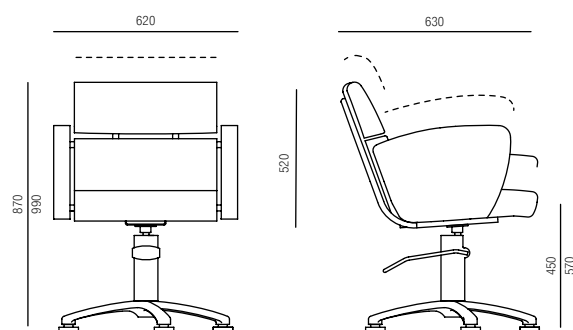
structure chromed metal
armrests vinyl
covering vinyl
 available in vinyl black

structure metal chrome
accoudoirs skai
revêtement skai
 disponible en skai noir

struktur verchromtes metall
armlehnen skai
verkleidung polsterung kunstleder
 lieferbare skay bezüge schwarz

estructura metal cromado
brazos simil piel
tapizado simil piel
 disponibles en tapizado negro

estrutura metal cromado
braços couro ecológico
revestimento couro ecológico
 disponível em couro ecológico preto



CARTON BOX



600 650 560 17,6 0,22

CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS



FRANCK

poltrona da lavoro girevole
revolving styling chair
fauteuil pivotant de travaux
drehbarer arbeitssessel
sillón giratorio de trabajo
cadeira de trabalho giratória

cod. 3355.016

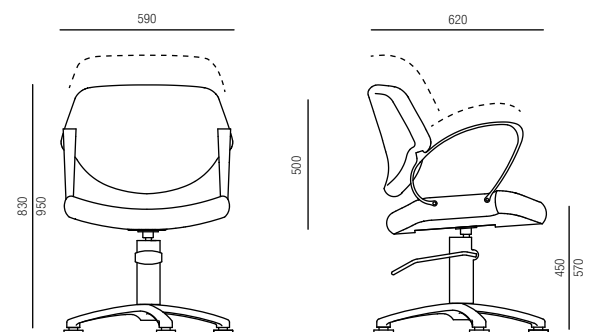
struttura alluminio lucidato
braccioli alluminio lucidato
rivestimento skay
structure polished aluminium
armrests polished aluminium
covering vinyl covering
structure aluminium poli
accoudoirs aluminium poli
revêtement revêtement en skai

struktur poliertes aluminium
armlehnen poliertes aluminium
verkleidung polsterung kunstleder
estructura aluminio pulido
brazos aluminio pulido
tapizado símil piel
estructura aluminio pulido
brazos aluminio pulido
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



680 600 680 11,5 0,28





FRIDA

poltrona da lavoro girevole
 revolving styling chair
 fauteuil pivotant de travaux
 drehbarer arbeitssessel
 sillón giratorio de trabajo
 cadeira de trabalho giratória

cod. 3363.016

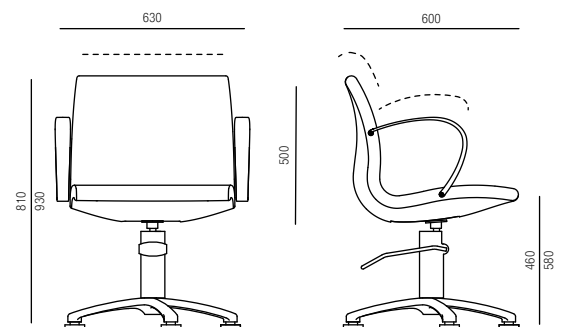
cod. R-FOD3363PVC



struttura poliuretano schiumato con
 inserto metallico
braccioli alluminio lucido
rivestimento skay
structure polyurethane foam with metal
 framework
armrests polished aluminium
covering vinyl
structure armature metallique couverte
 de mousse de polyuréthane
accoudoirs aluminium poli
revetement skai

struktur metallrahmen mit
 schaumstoffpolsterung
armlehnen glänzendes aluminium
verkleidung kunstleder
estructura espuma de poliuretano
 con bastidor metálico
brazos aluminio pulido
tapizado símil piel
estrutura espuma de poliuretano com
 inserto de metal
braços alumínio polido
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS



GIORGIA

poltrona da lavoro girevole
revolving styling chair
fauteuil pivotant de travaux
drehbarer arbeitssessel
sillón giratorio de trabajo
cadeira de trabalho giratória

cod. 3397.099

struttura poliuretano schiumato
con inserto metallico
rivestimento skay nero

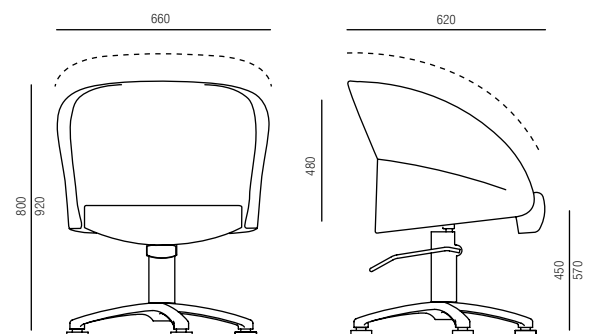
structure polyurethane foam
with metal framework
covering black vinyl

structure armature metallique couverte
de mousse de polyuréthane
revetement skai noir

struktur metallrahmen mit
schaumstoffpolsterung
verkleidung schwarzes kunstleder

estructura espuma de poliuretano
con bastidor metálico
tapizado símil piel negra

*estrutur*a espuma de poliuretano com
inserto de metal
revestimento couro ecológico preto



CARTON BOX



670 520 630 19 0,21



GLOBE

poltrona da lavoro girevole
 revolving styling chair
 fauteuil pivotant de travaux
 drehbarer arbeitssessel
 sillón giratorio de trabajo
 cadeira de trabalho giratória

cod. 3286.016

cod. FOD3286TRA



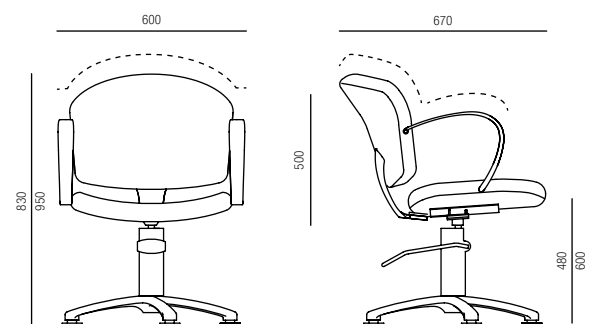
struttura alluminio lucidato
braccioli alluminio lucidato
rivestimento skay
structure polished aluminium
armrests aluminium
covering vinyl
structure aluminium poli
accoudoirs aluminium
revetement skai

struktur poliertes aluminium
armlehnen aluminium
verkleidung skai
estructura aluminio pulido
brazos aluminio
tapizado símil piel
estrutura alumínio polido
braços alumínio
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



600 650 560 11,9 0,22



CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS



GLOBE RECLINABILE

poltrona da lavoro girevole e reclinabile
revolving and swivelling styling chair
fauteuil pivotant et inclinable
drehsessel mit verstellbarer
sillón giratorio y reclinable
cadeira de trabalho giratória e reclinável

cod. 3293.016

struttura alluminio lucido
braccioli plastica
rivestimento skay

structure polished aluminium
armrests plastic
covering vinyl

structure aluminium poli
accoudoirs plastique
revetement skai

struktur poliertes aluminium
armlehnen kunststoff
verkleidung skai

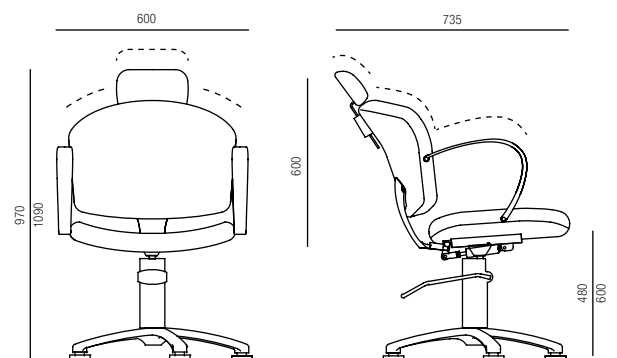
estructura aluminio pulido
brazos plastico
tapizado símil piel

estrutura alumínio polido
braços de plastico
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



600 650 560 11,8 0,22





KATY

poltrona da lavoro girevole
 revolving styling chair
 fauteuil pivotant de travaux
 drehbarer arbeitssessel
 sillón giratorio de trabajo
 cadeira de trabalho giratória

cod. 3219.016

cod. R-FOD3219PVC



struttura poliuretano schiumato
 con inserto metallico
braccioli alluminio lucido
rivestimento skay

structure polyurethane foam
 with metal framework
armrests polished aluminium
covering vinyl

structure armature metallique couverte
 de mousse de polyuréthane
accoudoirs aluminium poli
revetement skai

struktur metallrahmen mit
 schaumstoffpolsterung
armlehnen glänzendes aluminium
verkleidung skai

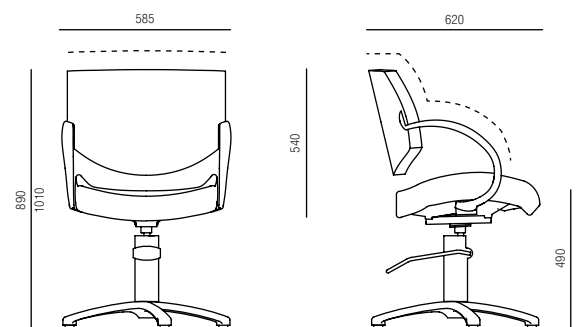
estructura espuma de poliuretano
 con bastidor metálico
brazos aluminio pulido
tapizado símil piel

estrutura espuma de poliuretano com
 inserto de metal
braços alumínio polido
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



600 650 560 12 0,22



CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS



LIONESS

poltrona da lavoro girevole
revolving styling chair
fauteuil pivotant de travaux
drehbarer arbeitssessel
sillón giratorio de trabajo
cadeira de trabalho giratória

cod. 3365.099

cod. R-FSC3365530



struttura poliuretano schiumato
con inserto metallico
braccioli alluminio lucido
rivestimento skay

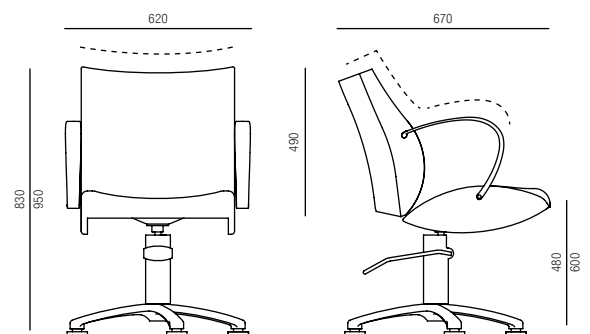
structure polyurethane foam
with metal framework
armrests polished aluminium
covering vinyl

structure armature metallique couverte
de mousse de polyuréthane
accoudoirs aluminium poli
revetement skai

struktur metallrahmen mit
schaumstoffpolsterung
armlehnen glänzendes aluminium
verkleidung kunstleder

estructura espuma de poliuretano
con bastidor metálico
brazos aluminio pulido
tapizado símil piel

estrutura espuma de poliuretano com
inserto de metal
braços alumínio polido
revestimento couro ecológico



CARTON BOX





MORPHEUS

poltrona da lavoro girevole
 revolving styling chair
 fauteuil pivotant de travaux
 drehbarer arbeitssessel
 sillón giratorio de trabajo
 cadeira de trabalho giratória

cod. 3310.016

cod. R-FOD3310PVC



struttura metallo schiumato
rivestimento skay

structure metal and fumed
covering vinyl

structure métal et mousse
revetement skai

struktur metall und schaumstoff
verkleidung polsterung kunstleder

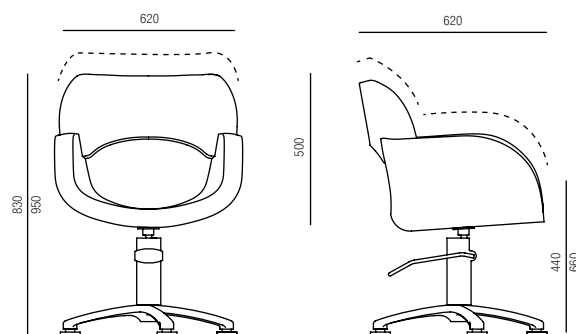
estructura metal y material espumoso
tapizado simil piel

*estrutur*a espuma de poliuretano
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



650 560 620 12,1 0,23



CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS



PALOMA

poltrona da lavoro girevole
revolving styling chair
fauteuil pivotant de travaux
drehbarer arbeitssessel
sillón giratorio de trabajo
cadeira de trabalho giratória

cod. 3360.016

cod. R-FOD3360TRA



struttura schiumato con inserto metallico
braccioli imbottito
rivestimento skay

structure polyurethane foam with metal framework
armrests padded
covering vinyl

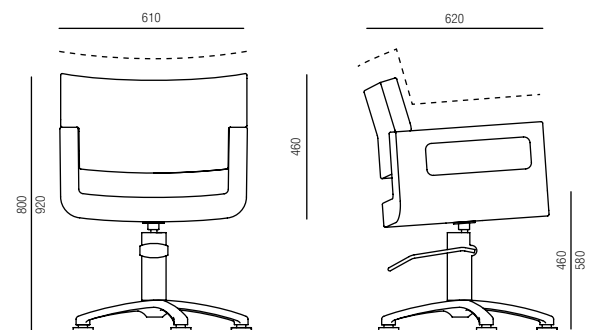
structure armature metallique couverte
de mousse de polyuréthane
accoudoirs rembourré
revêtement skai

struktur metallrahmen mit schaumstoffpolsterung
armlehnen gepolstert
verkleidung kunstleder

estructura espuma de poliuretano
con bastidor metálico

brazos acolchado
tapizado simil piel

estrutura espuma de poliuretano com
inserto de metal
braços acolchoado
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



600 650 560 14,6 0,22



NEW

RELOOKAGE

poltrona da lavoro girevole
 revolving styling chair
 fauteuil pivotant de travaux
 drehbarer arbeitssessel
 sillón giratorio de trabajo
 cadeira de trabalho giratória

cod. 3351.000

cod. R-FOD3350PVC



struttura metallo e poliuretano schiumato
braccioli legno imbottiti e rivestiti in skay
rivestimento skay

structure metal and foam padded polyurethane
armrests padded eco-leather covered wooden
covering eco-leather

structure aluminium poli

accoudoirs bois rembourrés et recouverts
 de skai

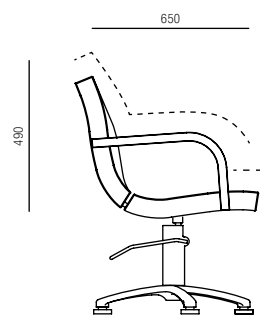
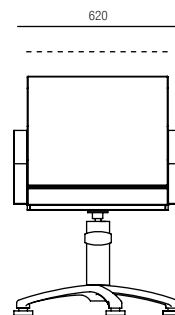
revetement skai

struktur metallrahmen mit polyurethanschaumstoff
armlehnen gepolsterte holz-armlehnen
 mit kunststoffbezug

verkleidung skai

estructura metal e espuma de poliuretano
brazos acolchoados de madeira e couro ecológico
tapizado couro ecológico

estrutura metal e espuma de poliuretano
braços acolchoados de madeira e couro ecológico
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



CHAIRS
FAUTEUILS
STÜHLE
SILLONES
CADEIRAS



SARA

poltrona da lavoro girevole
revolving styling chair
fauteuil pivotant de travaux
drehbarer arbeitssessel
sillón giratorio de trabajo
cadeira de trabalho giratória

cod. 3207.016

cod. R-FSC3207TRA



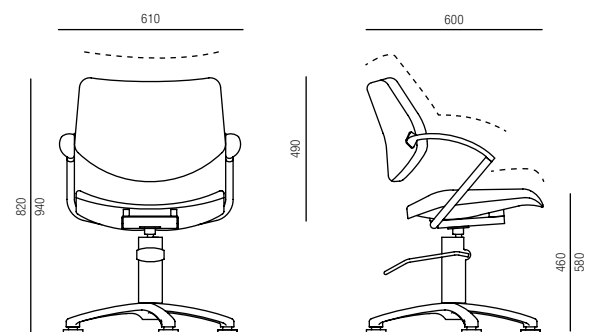
struttura metallo cromato
braccioli alluminio lucidato
rivestimento skay
structure chromed metal
armrests glossy aluminium
covering vinyl
structure metal chrome
accoudoirs aluminium brillant
revetement skai

struktur verchromtes metall
armlehnen aus poliertem aluminium
verkleidung skai
estructura metal cromado
brazos aluminio pulido
tapizado skay
estructura metal cromado
braços alumínio polido
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



600 650 560 10 0,22





RING

sgabello girevole con pompa a gas
 revolving stool with gas pump
 tabouret pivotant avec pompe gas
 drehhocker mit gaspumpe
 taburete giratorio con bomba de gas
 tamborete giratório com bomba de gás

cod. 3439.21600

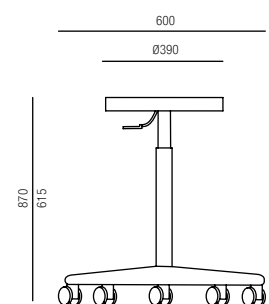
rivestimento skay nero
base con pompa di gas e ruote
covering black vinyl
base with gas pump and wheels
revêtement skai noir
base avec pompe a gaz et roulettes

verkleidung skay schwarz
basis mit gaspumpe und rollen
tapizado símil piel negro
base con bomba de gas y ruedas
revestimento couro ecológico preto
base com bomba de gás e rodas

CARTON BOX



560 560 160 6 0,05



REVOLVING STOOLS
 TABOURETS PIVOTANTS
 DREHHOCKER
 TAMBURETES
 TAMBORETES



SGABI

sgabello girevole con pompa a gas
 revolving stool with gas pump
 tabouret pivotant avec pompe gas
 drehhocker mit gaspumpe
 taburete giratorio con bomba de gas
 tamborete giratório com bomba de gás

cod. 3450.000

struttura legno e poliuretano schiumato
rivestimento skay
base alluminio con ruote

structure wood and foam padded
covering vinyl
base aluminium with casters

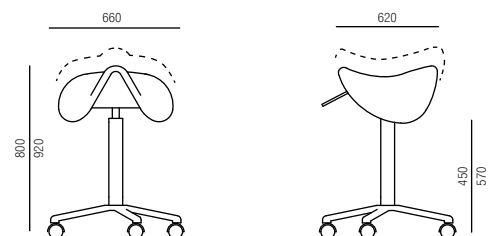
structure bois et mousse de polyuréthane
revêtement skaï
base aluminium avec roues

struktur holz und schaumstoff
verkleidung skay
basis aluminium mit rollen

estructura madera y espuma de poliuretano
tapizado símil piel
base aluminio con ruedas

estrutura madeira e espuma de poliuretano
revestimento couro ecológico preto
base alumínio com rodas

CARTON BOX





TODAY

sgabello girevole con pompa a gas
 revolving stool with gas pump
 tabouret pivotant avec pompe gas
 drehhocker mit gaspumpe
 taburete giratorio con bomba de gas
 tamborete giratório com bomba de gás

cod. 3433.216

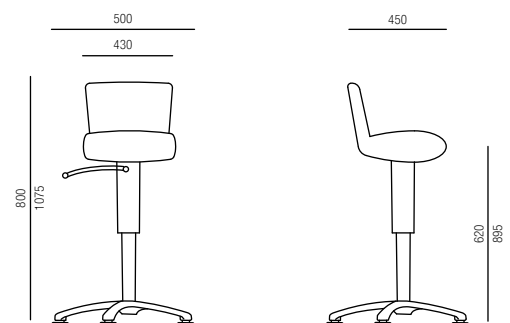
struttura metallo schiumato monoscocca
rivestimento skay
base alluminio con ruote
structure metal and fumed unit-type
covering vinyl
base aluminium with casters
structure métal et mousse monocoque
revetement skaï
base aluminium avec roues

struktur metall und schaumstoff, schalen
verkleidung skay
basis aluminium mit rollen
estructura metal y material espumoso
base aluminio con ruedas
revestimento simil piel
estrutura metal expandido, monobloco
base alumínio com rodas
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



550 470 300 9,4 0,08



REVOLVING STOOLS
 TABOURETS PIVOTANTS
 DREHHOCKER
 TAMBURETES
 TAMBORETES



TOMORROW

sgabello girevole con pompa a gas
 revolving stool with gas pump
 tabouret pivotant avec pompe gas
 drehhocker mit gaspumpe
 taburete giratorio con bomba de gas
 tamborete giratório com bomba de gás

cod. 3435.216

struttura legno e poliuretano schiumato
rivestimento skay
base alluminio con ruote

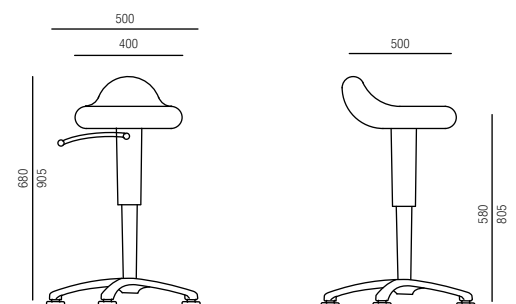
structure wood and foam padded
covering vinyl
base aluminium with casters

structure bois et mousse de polyuréthane
revetement skaï
base aluminium avec roues

struktur holz und schaumstoff
verkleidung skay
basis aluminium mit rollen

estructura metal y material espumoso
base aluminio con ruedas
revestimento simil piel

estrutura madeira e espuma de poliuretano
base alumínio com rodas
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



550 290 480 7,5 0,08

ASTRO BLOCK
cod. 377929.900



CARTON BOX



SOLE BLOCK
cod. 377029.901



CARTON BOX



SOLE BLOCK LUCIDO
cod. 378229.900

MARE BLOCK
cod. 376529.900



CARTON BOX



STREAM BLOCK
cod. 376529.902



CARTON BOX



TERRA BLOCK
cod. 375929.900



CARTON BOX



LUNA BLOCK
cod. 377829.900

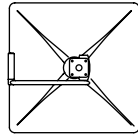
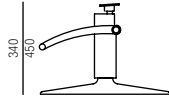


CARTON BOX



BASES
 BASES
 BASEN
 BASES
 BASES

SQUARE BLOCK
 cod. 377029.902



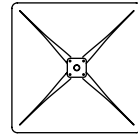
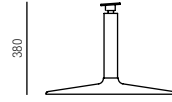
480

CARTON BOX



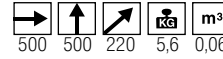
500 500 420 11,7 0,11

SQUARE
 cod. 376629.901



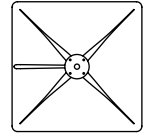
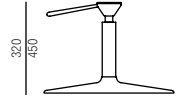
480

CARTON BOX



500 500 220 5,6 0,06

SQUARE GAS
 cod. 376729.901



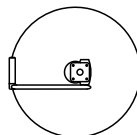
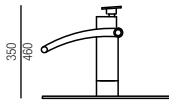
480

CARTON BOX



500 500 220 5,9 0,06

METAL BLOCK
 cod. 375729.909



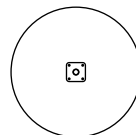
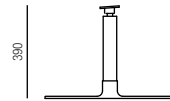
480

CARTON BOX



500 500 220 11,4 0,06

METAL
 cod. 375529.909



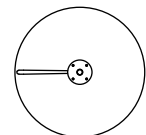
480

CARTON BOX



500 500 220 6,2 0,06

METAL GAS
 cod. 376829.900



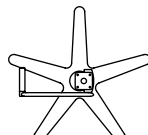
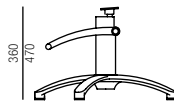
480

CARTON BOX



500 500 220 6,5 0,06

STELLA BLOCK
 cod. 377329.902



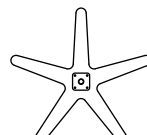
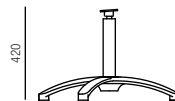
570

CARTON BOX



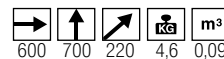
600 700 220 9,8 0,09

STELLA
 cod. 377129.900



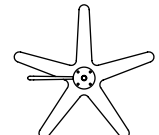
570

CARTON BOX



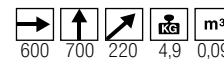
600 700 220 4,6 0,09

STELLA GAS
 cod. 377229.900



570

CARTON BOX



600 700 220 4,9 0,09



/ATTESE

WAITING CHAIRS
ATTENTES
WARTESTÜHLE
SILLONES DE ESPERA
ESPERA

Le misure sono in millimetri.
Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die Maße sind in Millimeter.
Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem

DECÒ

divano a due posti
 reception two seater settee
 canapé pour salle d'attente
 zweisitziges sofa für den
 sillones de espera de dos puestos
 sofá dois lugares



cod. 3993.099

struttura legno imbottita in poliuretano
piedi alluminio lucido
rivestimento skay

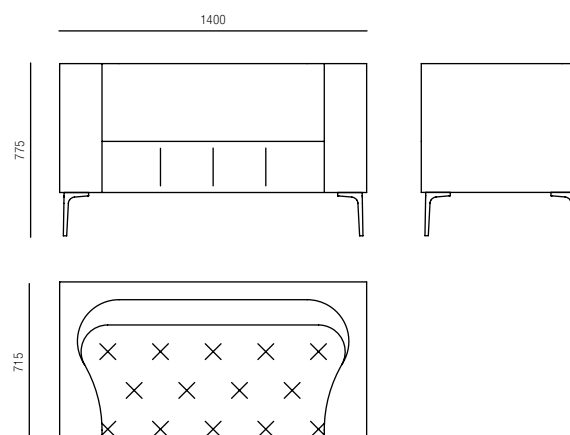
structure wood padded in polyurethane
legs shiny aluminium
covering vinyl

structure bois rembourré en polyuréthane
pieds aluminium poli
revetement skay

struktur holzrahmen mit polyurethan
füße glänzendem aluminium
verkleidung skai

estructura madera acolchada con poliuretano
patas aluminio pulido
tapizado simil piel

estrutura madeira acolchoada com
 espuma de poliuretano
pés alumínio polido
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



1410 780 730 55,8 0,8

WAITING CHAIRS
ATTENTES
WARTESTÜHLE
SILLONES DE ESPERA
ESPERA

GOVINDA 1

panca ad un posto con schienale
1 seater bench with backrest
banc attente 1 avec dossier
sitzbank 1 mit rückenlehne
banco espera 1 con respaldo
banco de um lugar com encosto



cod. 9311.000

piedi byblend sabbiato e cromato
rivestimento skay

legs sanded chrom - byblend
covering vinyl

pieds metal sable byblend
revetement skai

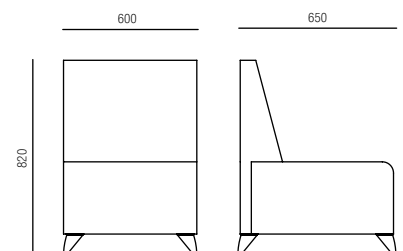
füße byblend seidenmatt oder verchromt
verkleidung skai

bases byblend arenado y cromado
tapizado símil piel

bases byblend jateado e cromado
revestimento couro ecológico

CARTON BOX

→ ↑ ↗  
640 710 840 24,9 0,38



GOVINDA 2

panca a due posti con schienale
 2 seater bench with backrest
 banc attente 2 avec dossier
 sitzbank 2 mit rückenlehne
 banco espera 2 con respaldo
 banco de dois lugares com encosto



cod. 9321.000

piedi byblend sabbiato e cromato
rivestimento skay

legs sanded chrom - byblend
covering vinyl

pieds metal sable byblend
revetement skai

füße byblend seidenmatt oder verchromt
verkleidung skai

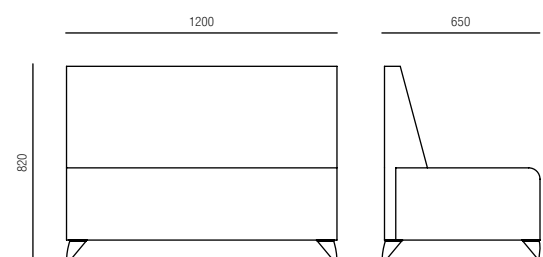
bases byblend arenado y cromado
tapizado simil piel

bases byblend jateado e cromado
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



1240 710 840 44,5 0,74



WAITING CHAIRS
ATTENTES
WARTESTÜHLE
SILLONES DE ESPERA
ESPERA

GOVINDA 3

panca a tre posti con schienale
3 seater bench with backrest
banc attente 3 avec dossier
sitzbank 3 mit rückenlehne
banco espera 3 con respaldo
banco de três lugares com encosto



cod. 9331.000

piedi byblend sabbiato e cromato
rivestimento skai

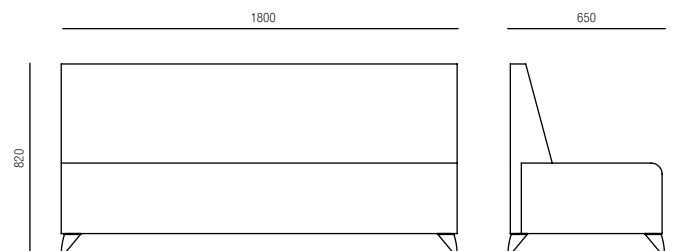
legs sanded chrom - byblend
covering vinyl

pieds metal sable byblend
revetement skai

füße byblend seidenmatt oder verchromt
verkleidung skai

bases byblend arenado y cromado
tapizado símil piel

bases byblend jateado e cromado
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



1830 710 840 55,5 1,09

NOUVEAU

divano a due posti
reception two seater settee
canapé pour salle d'attente
zweisitziges sofa für den
sillones de espera de dos puestos
sofá dois lugares



cod. 3994.099

struttura legno imbottita in poliuretano
piedi alluminio lucido
rivestimento skay

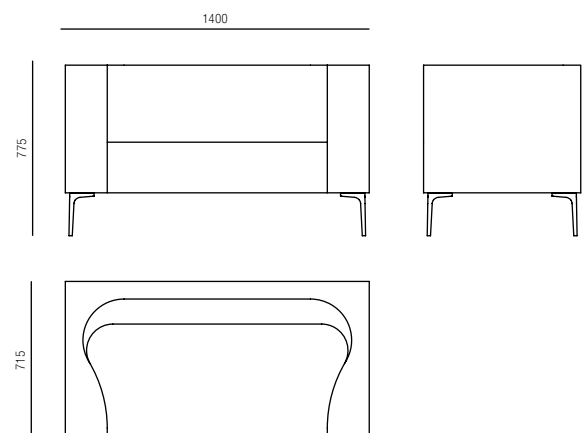
structure wood padded in polyurethane
legs shiny aluminium
covering vinyl

structure bois rembourré en polyuréthane
pieds aluminium poli
revetement skay

struktur holzrahmen mit polyurethan
füße glänzendem aluminium
verkleidung skai

estructura madera acolchada con poliuretano
patas aluminio pulido
tapizado simil piel

estrutura madeira acolchoada com
espuma de poliuretano
pés alumínio polido
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



1410 780 730 55,8 0,8

WAITING CHAIRS
ATTENTES
WARTESTÜHLE
SILLONES DE ESPERA
ESPERA

POUF 2

puff attesa a due posti
2 seater waiting pouffe
pouf attente 2 places
wartepuff 2 plätze
“puff” espera de 2 puestos
puff de espera de dois lugares



cod. 9320.000

piedi byblend sabbiato e cromato
rivestimento skai

legs sanded chrom - byblend
covering vinyl

pieds metal sable byblend
revetement skai

füße byblend seidenmatt oder verchromt
verkleidung skai

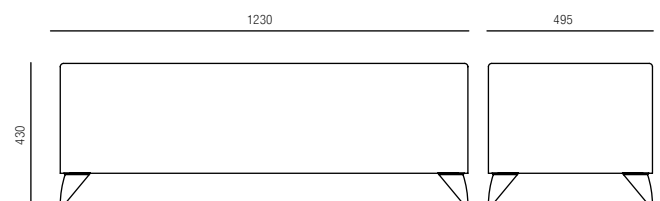
bases byblend arenado y cromado
tapizado símil piel

bases byblend jateado e cromado
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



540 1470 370 24,8 0,29



LITTLE STONE

puff ad un posto
1 seater padded stool
pouf a 1 place
1 sitziger puff
puff de 1 puesto
puff de um lugar



BIG STONE

puff attesa a due posti
2 seater waiting pouffe
pouf attente 2 places
wartepuff - 2 plätze
"puff" espera de 2 puestos
puff de espera de dois lugares



cod. LITTLE STONE 3991.199

cod. BIG STONE 3992.199

struttura legno imbottita in poliuretano

piedi rialzo in gomma

rivestimento skay

structure wood padded in polyurethane

legs rubber

covering vinyl

structure bois rembourré en polyuréthane

pieds rehaussement en caoutchouc

revetement skay

struktur holzrahmen und schaumstoffpolsterung

füße gummiverkleidete

verkleidung skai

estructura madera acolchada con poliuretano

patas de goma

tapizado simil piel

bases madeira acolchoada com espuma de poliuretano

pés elevação de borracha

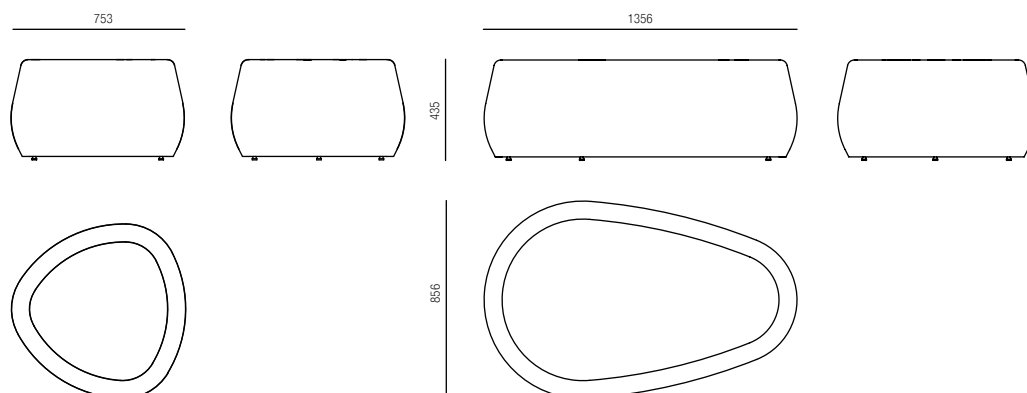
revestimento couro ecológico

CARTON BOX LITTLE STONE

→ ↑ ↗
780 470 780 17,2 0,29

CARTON BOX BIG STONE

→ ↑ ↗
1360 880 460 35,5 0,55



WAITING CHAIRS
ATTENTES
WARTESTÜHLE
SILLONES DE ESPERA
ESPERA

SURF

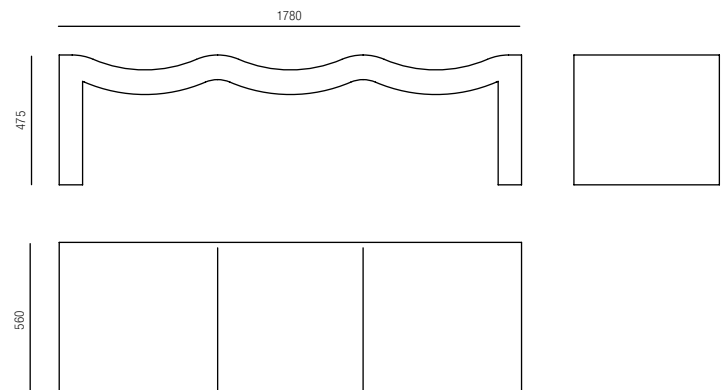
panca attesa a tre posti
reception three seater bench
banc pour salle d'attente trois places
sitzbank 3
banco de espera de tres puestos
banco de espera de três lugares



cod. 3912.016

struttura legno curvato e ferro
imbottitura poliuretano
rivestimento skay
structure curved wood and iron
padding polyurethane
covering vinyl
structure bois cintré et fer
rembourrage polyuréthane
revetement skay

struktur holzrahmen mit eisen
polsterung polyurethan
verkleidung skai
estructura madera curvada y hierro
relleno poliuretano
tapizado símil piel
estrutura madeira dobrada e ferro
acolchoamento poliuretano
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



1860 590 540 41 0,59



/LAVAGGI

WASH UNITS
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

Le misure sono in millimetri.
Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die Maße sind in Millimeter.
Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem

NEW

330 COMFORT

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lava-cabeça de 1 lugar



330 COMFORT cod. 4506

descrizione lavaggio con alzagambe elettrico
seduta legno e poliuretano
braccioli poliuretano
struttura vetroresina verniciata nero lucido
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay nero

description wash unit with electrical leg lifting device
seat wood and polyurethane chair
armrests polyurethane
structure glossy black painted fibreglass structure
basin tilting, made of white ceramic
covering black eco-leather cover

description lavage avec lève-jambes électrique
assise fauteuil en bois et polyuréthane
accoudoirs polyuréthane
structure fibre de verre peinte en noir brillant
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skaï noir

beschreibung waschsystem mit elektrischem fußheber
sitz holz und polyurethanschaumstoff
armlehnen polyurethanschaumstoff
struktur glänzend schwarz lackierter glasfaseraufbau
beken kippbecken aus weißer keramik
bezug schwarze kunstlederverkleidung

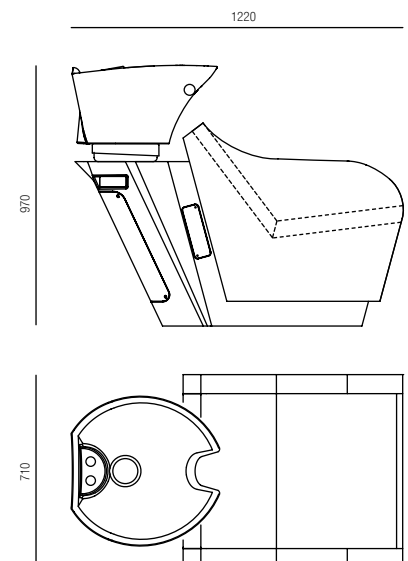
descripción lavacabeza con reposa piernas eléctrico
asiento madera y poliuretano
apoya brazos poliuretano
estructura fibra de vidrio pintada de negro brillante
lavabo basculante de cerámica blanca
revestimento simil cuero negro

descrição lavatório com descansa pernas elétrico
cadeira madeira e poliuretano
braços poliuretano
estrutura fibra de vidro pintada de preto brilhante
bacia basculante em cerâmica branca
revetimento em couro ecológico preto

CARTON BOX



1350 1200 760 1,25



WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS



330 AIR MASSAGE

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lava-cabeça de 1 lugar



330 AIR MASSAGE cod. 4507

descrizione lavaggio con alzagambe elettrico e massaggio ad aria

seduta legno e poliuretano
braccioli poliuretano
struttura vetroresina verniciata nero lucido
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay nero

description wash unit with electrical leg lifting device and air massage

seat wood and polyurethane chair
armrests polyurethane
structure glossy black painted fibreglass structure
basin tilting, made of white ceramic
covering black eco-leather cover

description lavage avec lève-jambes électrique et massage à air

assise fauteuil en bois et polyuréthane
accoudoirs polyuréthane
structure fibre de verre peinte en noir brillant
cuvette basculante, céramique blanche
revêtement skai noir



CARTON BOX

1350 1200 760 1,25

beschreibung waschsystem mit elektrischem fußheber und luftmassage

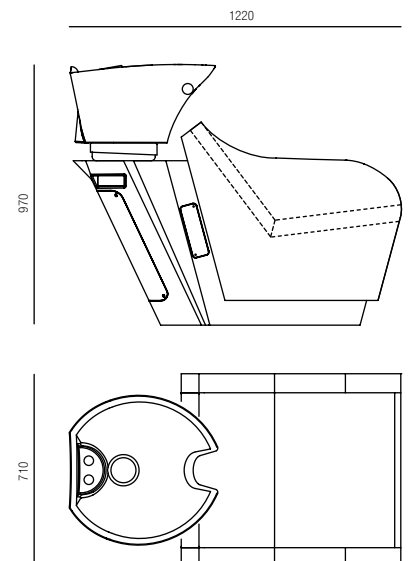
sitz holz und polyurethanschaumstoff
armlehnen polyurethanschaumstoff
struktur glänzend schwarz lackierter glasfaseraufbau
beken kippschalen aus weißer keramik
bezug schwarze kunstlederverkleidung

descripción lavacabeza con reposa piernas eléctrico y masaje de aire

asiento madera y poliuretano
apoya brazos poliuretano
estructura fibra de vidrio pintada de negro brillante
lavabo basculante de cerámica blanca
revestimiento simil cuero negro

descrição lavatório com descansa pernas elétrico e massagem de ar

cadeira madeira e poliuretano
braços poliuretano
estrutura fibra de vidro pintada de preto brilhante
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento em couro ecológico preto





NEW



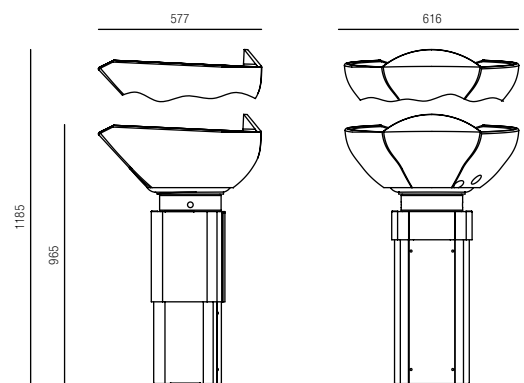
ACCESS

lavaggio ad un posto senza seduta
 single wash unit
 bac de lavage a une place
 waschanlage 1 platz
 lavacabeza de un puesto sin asiento
 lava-cabeça de 1 lugar sem assento

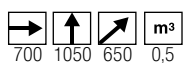
cod. 4510

struttura acciaio verniciata nero regolabile
 in altezza
codetta basculante in ceramica bianca
structure black painted stainless steel
 adjustable height
basin tilting, made of white ceramic
structure acier peinte en noir
 à hauteur réglable
cuvette basculante en céramique blanche

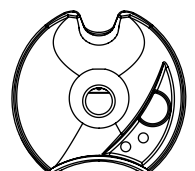
struktur höhenverstellbarer schwarz
 lackierter stahlaufbau
beken kippbecken aus weißer keramik
estructura acero pintado de negro
 altura regulable
cubeta basculante de cerámica blanca
estrutura de aço pintada de preto
 altura ajustável
bacia basculante em cerâmica branca



CARTON BOX



700 1050 650 0,5



WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

BAHAMAS

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



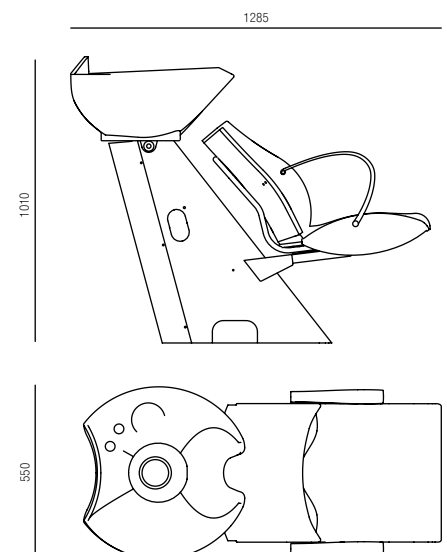
cod. 4351.000

cod. FOD4307PVC



seduta lion
braccioli alluminio lucidato
struttura acciaio inox
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat lion
armrests polished aluminium
structure stainless steel
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise lion
accoudoirs aluminium poli
structure acier inox
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz lion
armlehnen glanzaluminium
struktur rostfreier stahl
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento lion
brazos aluminio pulido
estructura acero inoxidable
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento lion
braços alumínio polido
estrutura aço inoxidável
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1250 1300 94 1,21

BAHAMAS PLUS

lavaggio ad un posto con appoggiagambe
 single wash unit with legrest
 bac de lavage a une place avec reposejambes
 waschanlage 1 platz beinheber
 lavacabeza de un puesto con apoya-piernas
 lavatório de um lugar com descansa pernas

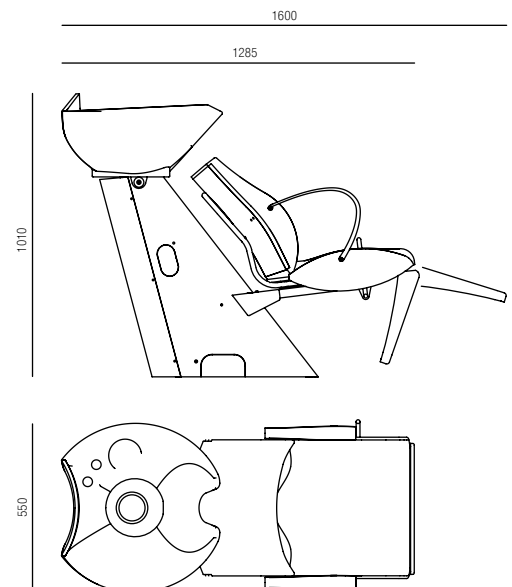


cod. FOD4307PVC

cod. 4352.000

seduta lion
braccioli alluminio lucidato
struttura acciaio inox
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat lion
armrests polished aluminium
structure stainless steel
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise lion
accoudoirs aluminium poli
structure acier inox
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz lion
armlehnen glanzaluminium
struktur rostfreier stahl
becken kipfbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento lion
brazos aluminio pulido
estructura acero inoxidable
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento lion
braços alumínio polido
estrutura aço inoxidável
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1250 1300 94 1,21

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

BAHAMAS COMFORT

lavaggio ad un posto con appoggiagambe elettrico
single wash unit with electrical legrest
bac de lavage a une place avec reposejambes electric
waschanlage 1 platz mit elektrischem beinheber
lavacabeza de un puesto con apoya-piernas eléctrico
lavatório de um lugar com descansa pernas elétrico

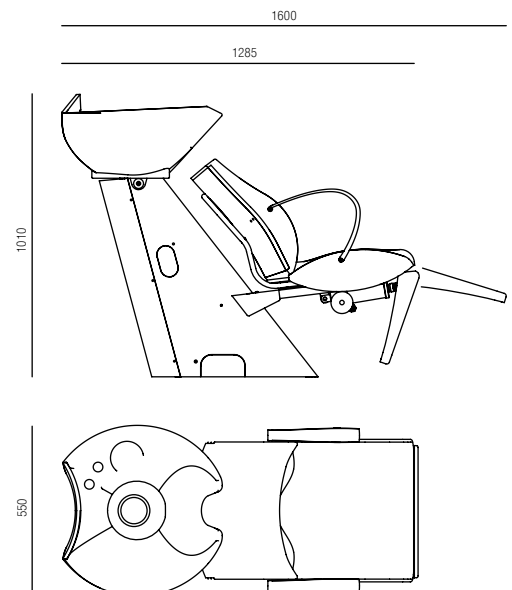


cod. FOD4307PVC

cod. 4353.000

seduta lion
braccioli alluminio lucidato
struttura acciaio inox
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat lion
armrests polished aluminium
structure stainless steel
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise lion
accoudoirs aluminium poli
structure acier inox
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz lion
armlehnen glanzaluminium
struktur rostfreier stahl
becken kipfbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento lion
brazos aluminio pulido
estructura acero inoxidable
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento lion
braços alumínio polido
estrutura aço inoxidável
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1250 1300 94 1,21

FRIDA GLAM

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



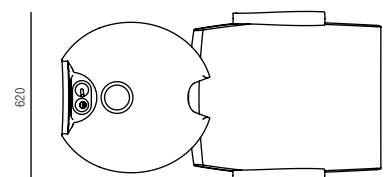
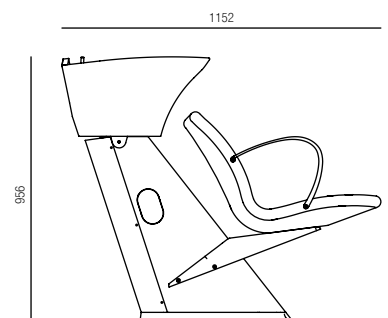
cod. 4410.099

cod. R-FOD4410PVC



seduta frida
braccioli alluminio
struttura alluminio
codetta basculante in ceramica bianca
rivestimento skay
seat frida
armrests aluminium
structure aluminium
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise frida
accoudoirs aluminium
structure aluminium
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz frida
armlehnen aluminium
struktur aluminium
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento frida
brazos aluminio
estructura aluminio
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento simil piel
assento frida
braços alumínio
estrutura alumínio
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1240 1300 69,5 1,21

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

GLOBE GLAM

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



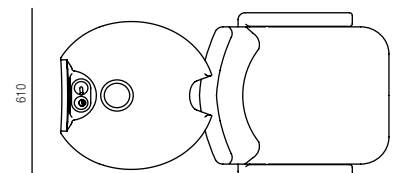
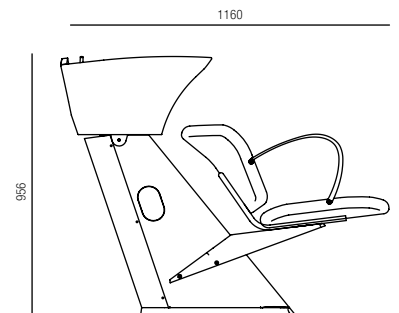
cod. 4400.099

cod. R-FOD3286TRA



seduta globe
braccioli alluminio o plastica
struttura alluminio
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat globe
armrests plastic or aluminium
structure aluminium
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise globe
accoudoirs plastique o aluminium
structure aluminium
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz globe
armlehnen aluminium oder kunststoff
struktur aluminium
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento globe
brazos aluminio o plástico
estructura aluminio
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento globe
braços alumínio ou plástico
estrutura alumínio
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1240 1300 69,5 1,21

KATY GLAM

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4399.099

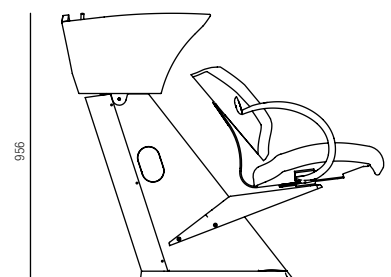
cod. R-FOD3219PVC



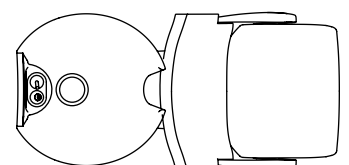
seduta katy
braccioli alluminio lucidato
struttura alluminio
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat katy
armrests glossy aluminium
structure aluminium
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise katy
accoudoirs aluminium brillant
structure aluminium
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz katy
armlehnen aus poliertem aluminium
struktur aluminium
becken kippsbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento katy
brazos aluminio pulido
estructura aluminio
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento katy
braços alumínio polido
estrutura alumínio
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico

1156



564



CARTON BOX



750 1240 1300 69,5 1,21

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

MORPHEUS GLAM

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



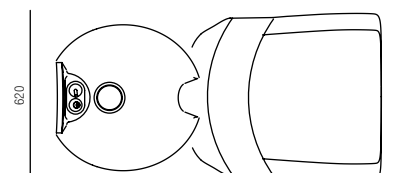
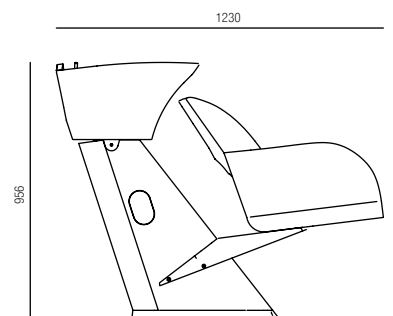
cod. 4416.099

cod. R-FOD4323PVC



seduta morpheus
braccioli espanso, skay
struttura alluminio
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat morpheus
armrests in expanded polyurethane, skai
structure aluminium
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise morpheus
accoudoirs polyuréthane, skai
structure aluminium
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz morpheus
armlehnen schaumstoff, skai
struktur aluminium
becken kippsbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento morpheus
brazos poliuretano expandido, skay
estructura aluminio
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento morpheus
braços espuma de poliuretano e couro ecológico
estrutura alumínio
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1240 1300 70,5 1,21

SARA GLAM

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



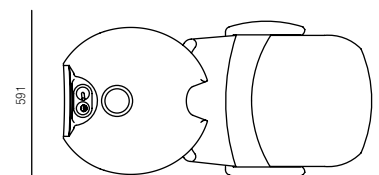
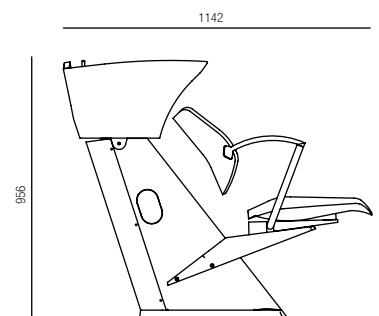
cod. 4401.099

cod. R-FSC3207TRA



seduta sara
braccioli alluminio lucidato
struttura alluminio
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat sara
armrests glossy aluminium
structure aluminium
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise sara
accoudoirs aluminium brillant
structure aluminium
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz sara
armlehnen aus poliertem aluminium
struktur aluminium
becken kippsbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento sara
brazos aluminio pulido
estructura aluminio
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento sara
braços alumínio polido
estrutura alumínio
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1240 1300 69,1 1,21

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

LION PLUS

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4422.000

cod. FOD4307PVC



seduta poliuretano espanso
braccioli alluminio o plastica
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay

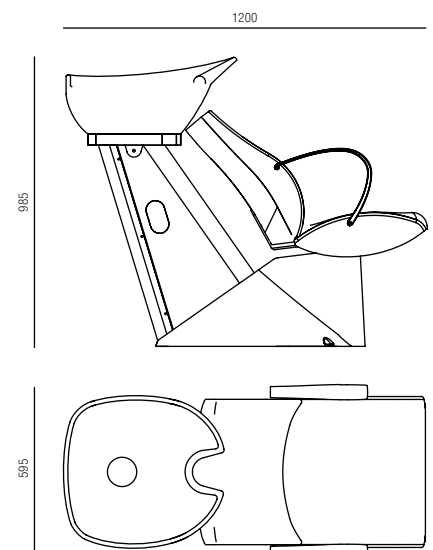
seat in expanded polyurethane
armrests aluminium or plastic
structure aluminium
base painted plastic
basin reclining white ceramic
covering vinyl

assise polyuréthane
accoudoirs aluminium ou plastique
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz schaumstoff
armlehnen aluminium oder kunststoff
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder

asiento poliuretano expandido
brazos aluminio o plastico
estructura aluminio
base plástico pintado
cupeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel

assento espuma de poliuretano
braços alumínio ou plástico
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1140 1300 63 1,11

SUPER LION PLUS

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. FOD4307PVC

cod. 4423.000

seduta espanso con appoggiagambe
meccanico a leva

braccioli alluminio lucidato
struttura alluminio

basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay

seat in polyurethane with legrest
mechanically activated by a lever

armrests in polished aluminium
structure aluminium

base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl

assise polyuréthane avec reposejambes
actionné grâce à un levier

accoudoirs en aluminium poli
structure aluminium

base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz schaumstoff mit
hebelverstellbarer beinstütze

armlehnen poliertes aluminium
struktur aluminium

unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder

asiento poliuretano con apoya-piernas
accionable por palanca

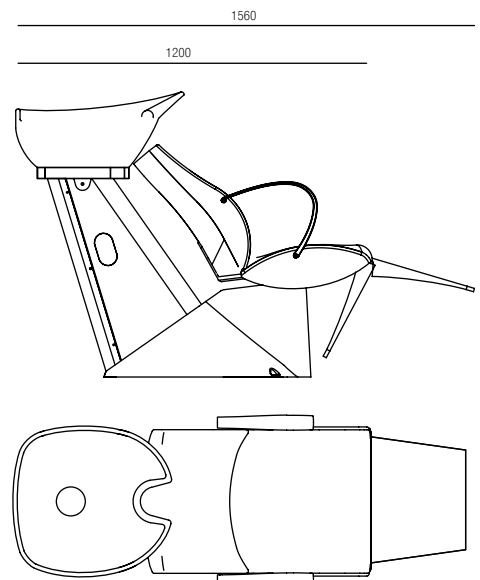
brazos aluminio pulido
estructura aluminio

base plástico pintado
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento símil piel

assento espuma de poliuretano descansa
pernas mecânico com alavanca

braços alumínio polido
estrutura alumínio

base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



→ ↑ ↗   CARTON BOX
750 1140 1300 57 1,11

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

NEW

PANTHER


lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar

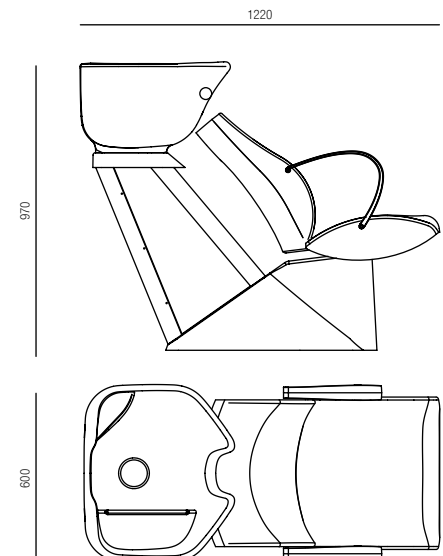


cod. 4520

seduta lion
braccioli alluminio lucidato
struttura lamiera di alluminio anodizzato
basamento plastica stampata ad iniezione
verniciato silver
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat lion
armrests polished aluminium
frame anodized aluminium sheet
base injection moulded plastic, painted silver
basin tilting washbasin in white ceramic
cover eco-leather
assise lion
accoudoirs aluminium poli
structure en tôle d'aluminium anodisé
base plastique moulé par injection, peint en argent
cuvette basculante en céramique blanche
revêtement skai

Sitz lion
Armlehnen poliertem Aluminium
Aufbau eloxiertem Alublech
Unterbau Druckguß-Kunststoff
Kippbecken weißer Keramik
bezug kunstleder
asiento lion
apoya brazos aluminio pulido
estructura chapa de aluminio anodizado
base plástico moldeado por inyección,
pintado plateado
cubeta basculante de cerámica blanca
revestimiento simil cuero
assento lion
braços alumínio polido
estrutura plástico moldado por injeção
pintado de prata
base plástico moldeado por inyección,
pintado plateado
bacia basculante de cerâmica branca
revestimento couro ecológico

CARTON BOX

 1300 1150 750 1,12



CHARLIE LION PLUS

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4320.016

seduta charlie
braccioli espanso, skai
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento disponibile in skay nero

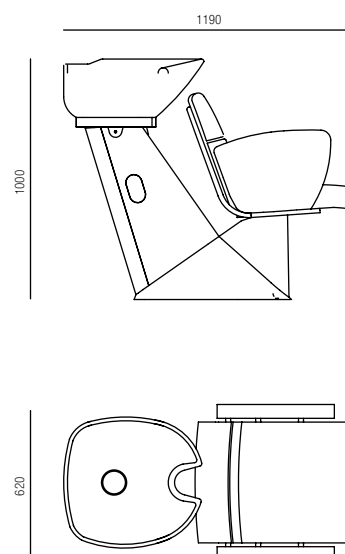
seat charlie
armrests in expanded polyurethane, skai
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering available in vinyl black

assise charlie
accoudoirs polyuréthane, skai
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement disponible en skay noir

sitz charlie
armlehnen schaumstoff, skai
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken mit kippbewegung weißes keram.
bezug lieferbare skay bezüge schwarz

asiento charlie
brazos poliuretano expandido, skay
estructura aluminio
base plástico pintado
cubeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento disponibles en tapizado símil piel negro

assento charlie
braços alumínio
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento disponível em couro ecológico preto



CARTON BOX



750 1140 1300 62 1,11

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

FRANCK LION PLUS

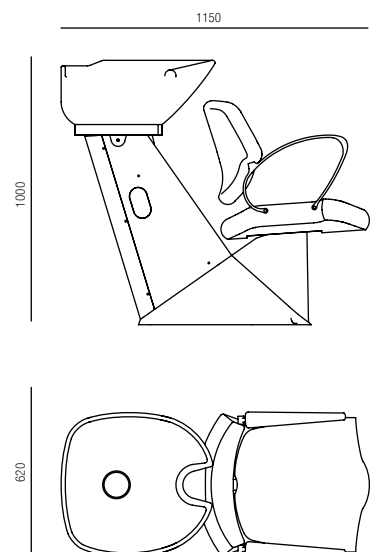
lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4321.016

seduta franck
braccioli alluminio
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat franck
armrests aluminium
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise franck
accoudoirs aluminium
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz franck
armlehnen aluminium
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento franck
brazos aluminio
estructura aluminio
base plástico pintado
cupeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento franck
braços alumínio
estrutura alumínio
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1140 1300 54,9 1,11

GLOBE LION PLUS

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar

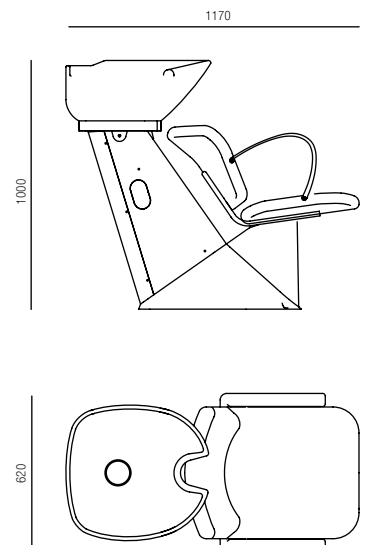


cod. 4324.016

cod. R-FOD3286TRA

seduta globe
braccioli alluminio
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat globe
armrests aluminium
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise globe
accoudoirs aluminium
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz globe
armlehnen aluminium
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento globe
brazos aluminio
estructura aluminio
base plástico pintado
cubeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento globe
braços alumínio
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1140 1300 54 1,11

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

KATY LION PLUS

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4325.016

cod. R-FOD321PVC



seduta katy
braccioli alluminio
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay

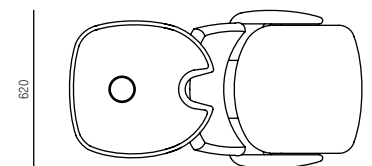
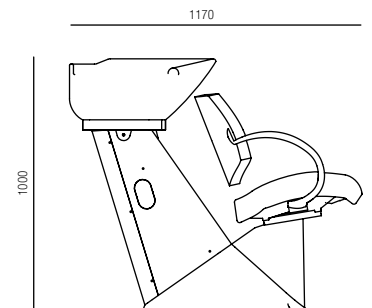
seat katy
armrests aluminium
structure aluminium
base painted plastic
basin reclining white ceramic
covering vinyl

assise katy
accoudoirs aluminium
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz katy
armlehnen aluminium
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder

asiento katy
brazos aluminio
estructura aluminio
base plástico pintado
cubeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel

assento katy
braços alumínio
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1140 1300 55 1,11

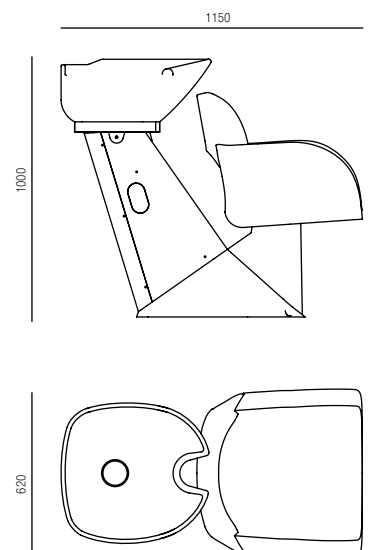
MORPHEUS
LION PLUSlavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar

cod. 4323.016

cod. R-FOD4323PVC

seduta morpheus
braccioli espanso, skay
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat morpheus
armrests in expanded polyurethane, skai
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise morpheus
accoudoirs polyuréthane, skai
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz morpheus
armlehnen schaumstoff, skai
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento morpheus
brazos poliuretano expandido, skay
estructura aluminio
base plástico pintado
cupeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento morpheus
braços espuma de poliuretano e couro ecológico
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1140 1300 56 1,11





OREGON

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar

OREGON cod. 4430.099

seduta legno e poliuretano
braccioli imbottiti
struttura metallo zincato
piano acciaio inox
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay

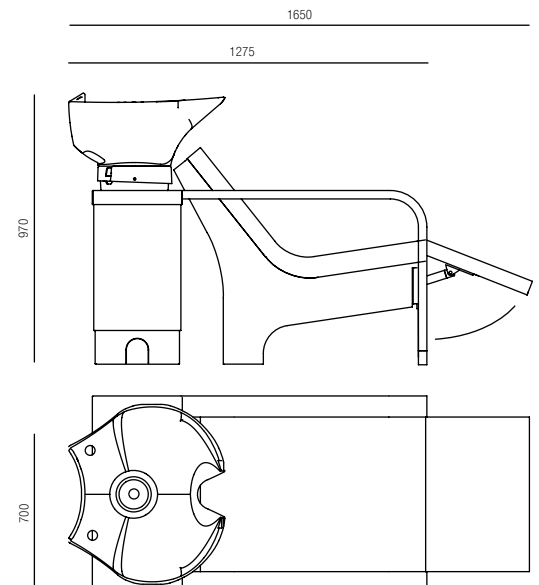
seat wood and polyurethane
armrests padded
structure zinc-coated metal
shelf stainless steel
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl

assise bois et polyuréthane
accoudoirs rembourré
structure metal zingue
tablette acier inox
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz holz und polyurethan
armlehnen gepolstert
struktur verzinktes metall
ablage weiss laminiert
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder

asiento madera y poliuretano
apoya-brazos acolchado
estructura metal cincado
repisa laminado blanco y acero inoxidable
cupeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento simil piel

assento madeira e poliuretano
braços acolchoados
estrutura metal galvanizado
tampo aço inoxidável
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



CARTON BOX 2



OREGON PLUS
OREGON COMFORT
OREGON MASSAGE
OREGON AIR MASSAGE

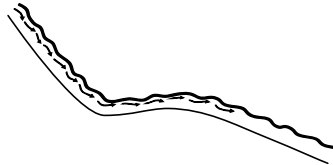
OREGON AIR MASSAGE cod. 4434.099



Lavaggio con alzagambe elettrico, materassino esterno amovibile rivestito in skay con massaggio a pressoterapia integrale ad effetto linfodrenante rigenerante e anticellulite.

Wash unit with electrical legrest, removable, external small mattress eco-leather cover, with complete pressure-therapy massage and lymph-draining, re-generating and anti-cellulite effects.

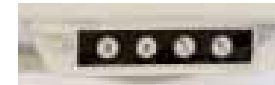
Bac de lavage, matelas externe amovible revetu de skai avec massage integral de presso-therapie a effet lymphodrainant, regenerant et anticellulite.



Waschanlage, externe matratze mit kunststoffbezug für integrale pressotherapie mit lymphdrainage, regenerierend und antizellulite.

Lavacabeza con apoya-piernas eléctrico, colchón exterior desmontable revestido con símil cuero, con masaje por presoterapia integral y efecto linfodrenante, regenerador y anticelulitis.

Lavatório com descansa pernas elétrico, colchão exterior removível com revestimento de couro ecológico e massagem de pressoterapia integral e efeito de drenagem linfática, regenerador e anticelulite.



pulsantiera integrata
integrated pushbutton panel
commandes intégrées
integrierte steuerung
panel de mandos integrado
painel de controles integrado

OREGON MASSAGE cod. 4433.099



Lavaggio con alzagambe elettrico e massaggio Shiatsu.

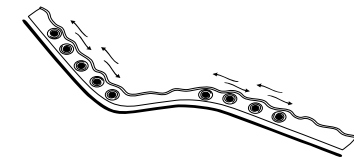
Wash unit with electrical leg lifting device and Shiatsu massage.

Lavage avec lève-jambes électrique et massage Shiatsu.

Waschsystem mit elektrischem Fußheber und Shiatsu-Massage.

Lava-cabeza con reposa piernas eléctrico y masaje Shiatsu.

Lavatório com descansa pernas elétrico e massagem Shiatsu.



pulsantiera integrata
integrated pushbutton panel
commandes intégrées
integrierte steuerung
panel de mandos integrado
painel de controles integrado

OREGON COMFORT cod. 4432.099



Lavaggio con alzagambe elettrico.

Wash unit with electrical leg lifting device.

Lavage avec lève-jambes électrique.

Waschsystem mit elektrischem Fußheber.

Lava-cabeza con reposa piernas eléctrico.

Lavatório com descansa pernas elétrico.



pulsantiera integrata
integrated pushbutton panel
commandes intégrées
integrierte steuerung
panel de mandos integrado
painel de controles integrado

OREGON PLUS cod. 4431.099



Lavaggio con alzagambe manuale.

Wash unit with manual leg lifting device.

Lavage avec avec lève-jambes manuel.

Waschsystem mit manuellem Fußheber.

Lava-cabeza con reposa piernas manual.

Lavatório com descansa pernas manual.



leva manuale per alzagambe
manual lever for leg lifting device
levier manuel pour lève-jambes
handhebel für fußheber
palanca manual para reposa piernas
alavanca manual para descansa pernas



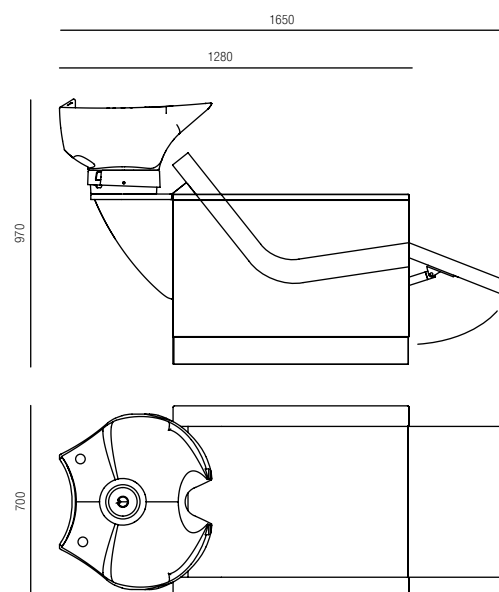
REVENGE

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar

REVENGE cod. 4440.099

seduta imbottita
braccioli alluminio lucido
struttura metallo zincato
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat padded
armrests polished aluminium
structure zinc-coated metal
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise rembourré
accoudoirs aluminium poli
structure metal zingue
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz gepolstert
armlehnen glanzaluminium
struktur verzinktes metall
becken kippsbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento acolchado
apoya-brazos acolchado
estructura metal cincado
cubeta basculante, de cerâmica branca
revestimiento símil piel
assento acolchado
braços acolchado
estrutura metal galvanizado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



REVENGE PLUS
REVENGE COMFORT
REVENGE MASSAGE
REVENGE AIR MASSAGE

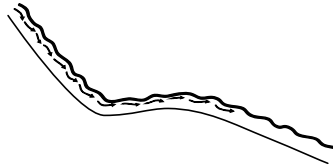
REVENGE AIR MASSAGE cod. 4444.099



Lavaggio con alzagambe elettrico, materassino esterno amovibile rivestito in skay con massaggio a pressoterapia integrale ad effetto linfodrenante rigenerante e anticellulite.

Wash unit with electrical legrest, removable, external small mattress eco-leather cover, with complete pressure-therapy massage and lymph-draining, re-generating and anti-cellulite effects.

Bac de lavage, matelas externe amovible revetu de skai avec massage integral de presso-therapie a effet lymphodrainant, regenerant et anticellulite.



Waschanlage, externe matratze mit kunststoffbezug für integrale pressotherapie mit lymphdrainage, regenerierend und antizellulite.

Lavacabeza con apoya-piernas eléctrico, colchón exterior desmontable revestido con símil cuero, con masaje por presoterapia integral y efecto linfodrenante, regenerador y anticelulitis.

Lavatório com descansa pernas elétrico, colchão exterior removível com revestimento de couro ecológico e massagem de pressoterapia integral e efeito de drenagem linfática, regenerador e anticelulite.



pulsantiera integrata
integrated pushbutton panel
commandes intégrées
integrierte steuerung
panel de mandos integrado
painel de controles integrado

REVENGE MASSAGE cod. 4443.099



Lavaggio con alzagambe elettrico e massaggio Shiatsu.

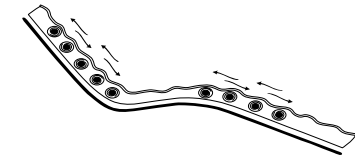
Wash unit with electrical leg lifting device and Shiatsu massage.

Lavage avec lève-jambes électrique et massage Shiatsu.

Waschsystem mit elektrischem Fußheber und Shiatsu-Massage.

Lava-cabeza con reposa piernas eléctrico y masaje Shiatsu.

Lavatório com descansa pernas elétrico e massagem Shiatsu.



pulsantiera integrata
integrated pushbutton panel
commandes intégrées
integrierte steuerung
panel de mandos integrado
painel de controles integrado

REVENGE COMFORT cod. 4442.099



Lavaggio con alzagambe elettrico.

Wash unit with electrical leg lifting device.

Lavage avec lève-jambes électrique.

Waschsystem mit elektrischem Fußheber.

Lava-cabeza con reposa piernas eléctrico.

Lavatório com descansa pernas elétrico.



pulsantiera integrata
integrated pushbutton panel
commandes intégrées
integrierte steuerung
panel de mandos integrado
painel de controles integrado

REVENGE PLUS cod. 4441.099



Lavaggio con alzagambe manuale.

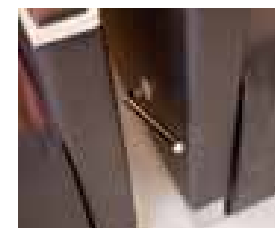
Wash unit with manual leg lifting device.

Lavage avec lève-jambes manuel.

Waschsystem mit manuellem Fußheber.

Lava-cabeza con reposa piernas manual.

Lavatório com descansa pernas manual.



leva manuale per alzagambe
manual lever for leg lifting device
levier manuel pour lève-jambes
handhebel für fußheber
palanca manual para reposa piernas
alavanca manual para descansa pernas

GLOBE WHAT

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



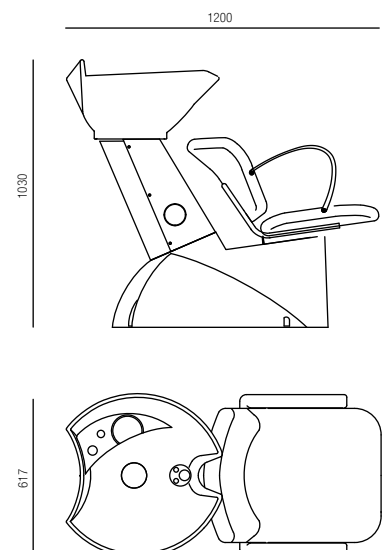
cod. 4306.016

cod. R-FOD3286TRA



seduta globe
braccioli alluminio
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat globe
armrests aluminium
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise globe
accoudoirs aluminium
structure aluminium
base plastique peint
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz globe
armlehnen aluminium
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento globe
brazos aluminio
estructura aluminio
base plástico pintado
cubeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento globe
braços alumínio
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1240 1300 57 1,21

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

KATY WHAT

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



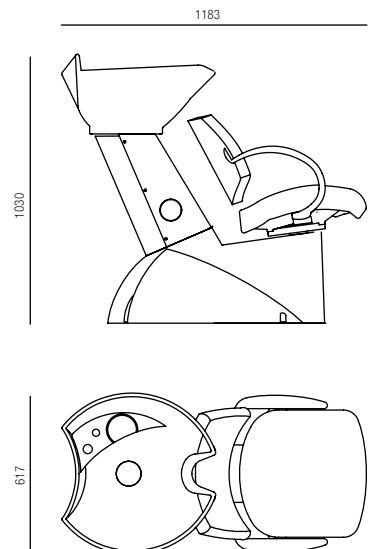
cod. 4249.016

cod. R-FOD321PVC



seduta katy
braccioli alluminio lucido
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat katy
armrests polished aluminium
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise katy
accoudoirs aluminium poli
structure aluminium
base plastique peint
cuvette basculante, céramique blanche
revetement skay

sitz katy
armlehnen glanzaluminium
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder
asiento katy
brazos aluminio pulido
estructura aluminio
base plástico pintado
cubeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento katy
braços alumínio polido
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico



CARTON BOX



750 1240 1300 58,8 1,21

PALOMA WHAT

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4335.099

cod. R-FOD3360TRA



seduta paloma
braccioli imbottiti
struttura alluminio
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay

seat paloma
armrests padded
structure aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl

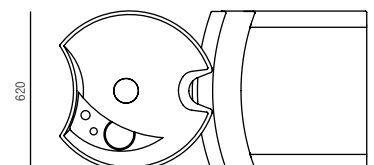
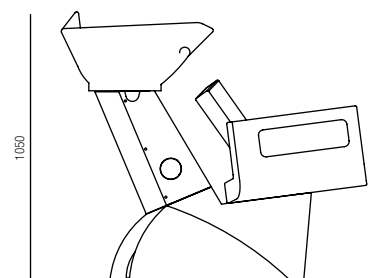
assise paloma
accoudoirs rembourré
structure aluminium
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skay

sitz paloma
armlehnen gepolstert
struktur aluminium
unterbau lackierter
becken kippbecken aus weisser keramik
bezug kunstleder

asiento paloma
brazos acolchado
estructura aluminio
base plástico pintado
cubeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel

assento paloma
braços acolchoados
estrutura alumínio
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico

1179



CARTON BOX



750 1240 1300 60,6 1,21

WASH UNIT
BACS DE LAVAGE
WASCHANLAGE
LAVACABEZAS
LAVATÓRIOS

SARA WHAT

lavaggio ad un posto
single wash unit
bac de lavage a une place
waschanlage 1 platz
lavacabeza de un puesto
lavatório de um lugar



cod. 4260.016

cod. R-FSC3207TRA



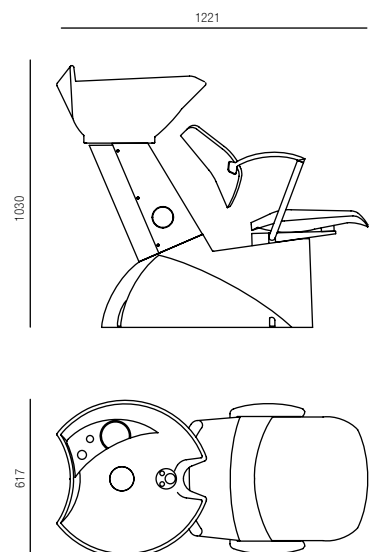
seduta sara
braccioli alluminio
struttura alluminio lucido
basamento plastica verniciata
codetta basculante ceramica bianca
rivestimento skay
seat sara
structure aluminium
armrests polished aluminium
base painted plastic
basin tilting, made of white ceramic
covering vinyl
assise sara
structure aluminium
accoudoirs aluminium poli
base plastique peint
cuvette inclinable céramique blanche
revetement skai

sitz sara
struktur aluminium
armlehnen glanzaluminium
unterbau lackierter
becken mit kippbewegung weißes keram.
bezug kunstleder
asiento sara
brazos aluminio
estructura aluminio pulido
base plástico pintado
cupeta basculante, de cerámica blanca
revestimiento símil piel
assento sara
estrutura alumínio
braços alumínio polido
base plástico pintado
bacia basculante em cerâmica branca
revestimento couro ecológico

CARTON BOX



750 1240 1300 56,2 1,21





GLAM - 330 WHITE
cod. 4328



LION WHITE
cod. 4297



GLAM SERVICE
cod. 4361.016



LION SERVICE
cod. 4315.016

descrizione mobiletto divisorio per lavaggi con colonna glam
struttura metallo verniciato
finiture vaschetta in plastica portaoggetti

description partition unit for wash units with glam column
structure white painted metal
finishing plastic tray for objects

description meuble separ.pour bacs lav. avec colonne glam
structure metal paint
finitions bac en plastique porte-objets

beschreibung bedienungsmöbelstück für
waschanlage mit säule glam

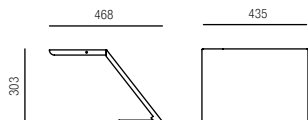
struktur metall oder weiss lackiert
verarbeitung kleine becken aus plastik für gegenstände

descripción mueble separador lavacab. con columna "glam"
estructura metal pintado

acabados recipiente de plástico portaobjetos

descrição gabinete divisório para lavatórios com coluna "glam"
estrutura metal pintado

acabamentos recipiente de plástico para objetos



CARTON BOX



470 320 1010 4,8 0,15

descrizione mobiletto divisorio per lavaggi con colonna lion
struttura metallo verniciato
finiture vaschetta in plastica portaoggetti

description partition unit for wash units with lion column
structure white painted metal
finishing plastic tray for objects

description meuble separ.pour bacs lav. avec colonne lion
structure metal paint
finitions bac en plastique porte-objets

beschreibung bedienungsmöbelstück für
waschanlage mit säule lion

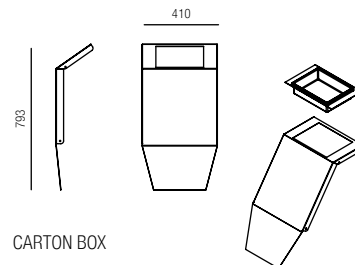
struktur metall oder weiss lackiert
verarbeitung kleine becken aus plastik für gegenstände

descripción mueble separador lavacab. con columna "lion"
estructura metal pintado

acabados recipiente de plástico portaobjetos

descrição gabinete divisório para lavatórios com coluna lion
estrutura metal pintado

acabamentos recipiente de plástico para objetos



CARTON BOX



470 320 1010 6,6 0,15



WHAT WHITE
cod. 4260



GLAM - 330 WHITE
cod. 4328

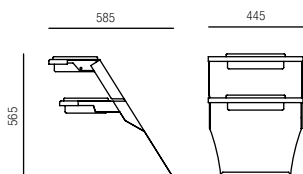


WHAT SERVICE
cod. 4259.016



330 SERVICE
cod. 4508

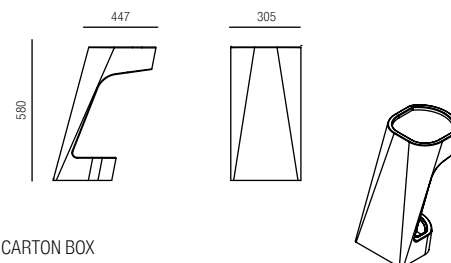
descrizione mobiletto divisorio per lavaggi con colonna what
struttura metallo verniciato nero o grigio o bianco
finiture vaschetta in plastica portaoggetti
description partition unit for wash units with what column
structure black/grey/white painted
finishing plastic tray for object
description meuble separ.pour bacs lav. avec colonne what
structure metal peint en noir ou gris
finitions bac en plastique porte-objets
beschreibung bedienungsmöbelstück für waschanlage mit säule what
struktur metall, schwarz, grau oder weiss lackiert
verarbeitung kleine becken aus plastik für gegenstände
description mueble separador lavacab. con columna what
estructura metal pintado negro, gris o blanco
acabados porta removível para fixação no chão
descrição gabinete divisorio para lavatórios com coluna "what"
estrutura metal pintado de preto, cinza ou branco
acabamentos recipiente de plástico para objetos



CARTON BOX

 470 320 1010 6,6 0,15

descrizione mobiletto divisorio lavaggio 330 versione compatta
struttura vetroresina verniciato nero lucido
finiture sportello removibile per fissaggio a pavimento
description partition unit
structure glossy black painted fibreglass
finishing removable door for floor fixing
description meuble separ.
structure fibre de verre peinte en noir brillant
finitions porte amovible pour fixation au sol
beschreibung bedienungsmöbelstück
struktur metall, schwarz, grau oder weiss lackiert
verarbeitung kleine becken aus plastik für gegenstände
description mueble divisorio lava-cabeza 330 versión compacta
estructura fibra de vidrio pintada de negro brillante
acabados puerta desmontable para la fijación en el suelo
descrição partition wash-cabinet 330 in compact version
estrutura fibra de vidro pintada de preto brilhante
acabamentos porta removível para fixação no chão



CARTON BOX

 540 650 400 13 0,14



/CASSE

RECEPTION DESK
 CAISSES RÉCEPTIONESS
 REZEPTION
 RECEPCIÓN
 CAIXAS

/MOBILI

CABINETS
 MEUBLES
 MÖBELN
 MUEBLES
 MÓVEIS

Le misure sono in millimetri.
 Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
 The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
 Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die Maße sind in Millimeter.
 Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
 El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
 O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem



BRIDGE GREY

tavolo cassa
reception desk
caisses réceptionness
rezeption
recepción
mesa caixa

cod. 512109.900

frontale vetro retroilluminato
ponte lamiera verniciata
struttura nobilitato irony grigio

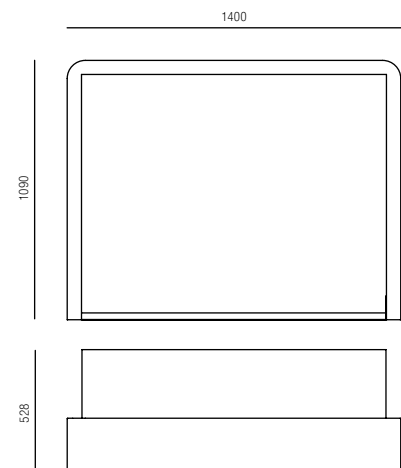
front glass retrolit
bridge varnished plate
frame veneered irony grey

devant verre éclairée par l'arrière
pont tôle peinte
structure ennobli irony gris

frontseite hinterleuchteter glasscheibe
bruecke lackiertem metall
struktur edelholz irony grau

elemento frontal vidrio retro-iluminado
puente chapa pintada
estructura controchapado irony gris

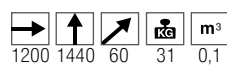
frente vidro retroiluminado
ponte chapa pintada de preto
*estrutur*a compensado de cor ferro-cinza brilhante



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



RECEPTION DESK
 CAISSES RÉÉCEPTIONESS
 RECEPCIÓN
 REZEPTION
 CAIXAS



BRIDGE BLACK

tavolo cassa
 reception desk
 caisses rééceptioness
 rezeption
 recepción
 mesa caixa

frontale vetro retroilluminato
ponte lamiera verniciata
struttura nobilitato irony black

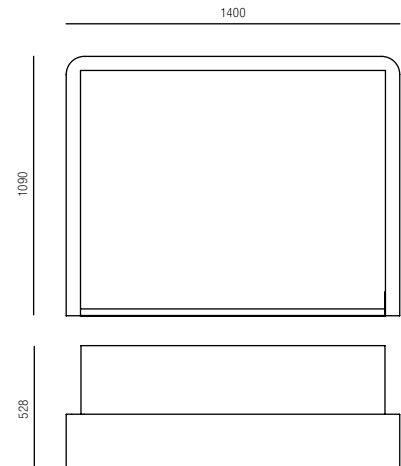
front glass retrolit
bridge black varnished plate
frame veneered irony black

devant verre éclairée par l'arrière
pont tôle peinte noir
structure ennobli irony noir

frontseite hinterleuchteter glasscheibe
bruecke lackiertem metall schwarz
struktur edelholz irony schwarz

elemento frontal vidrio retro-iluminado
puente chapa pintada
estructura controchapado irony negro

frente vidro retroiluminado
ponte chapa pintada de preto
estrutura compensado de cor ferro-preto brilhante



CARTON BOX 1

→ ↑ ↗ m³
 1470 1250 590 102 1,08

CARTON BOX 2

→ ↑ ↗ m³
 1200 1440 60 31 0,10



PACK

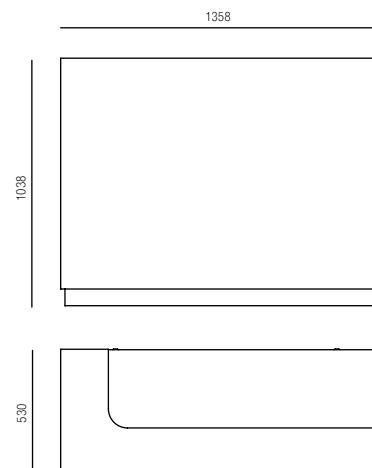
tavolo cassa
reception desk
caisses réceptionness
rezeption
recepción
mesa caixa



cod. 5127.099

struttura laminato colorpack
frontale laminato colorpack
top laminato colorpack
frame colorpack laminate
front colorpack laminate
top colorpack laminate
structure lamine colorpack
devant lamine colorpack
top lamine colorpack

struktur laminiert colorpack
frontseite laminiert colorpack
top laminiert colorpack
estructura laminado colorpack
elemento frontal laminado colorpack
top laminado colorpack
estructura laminado colorpack
frente laminado colorpack
top laminado colorpack



CARTON BOX 1

→ ↑ ↗  
1470 1250 590 105 1,08

RECEPTION DESK
CAISSES RÉCEPTIONESS
REZEPTION
RECEPCIÓN
CAIXAS







PANDORA

tavolo cassa
reception desk
caisses réceptioness
rezeption
recepción
mesa caixa

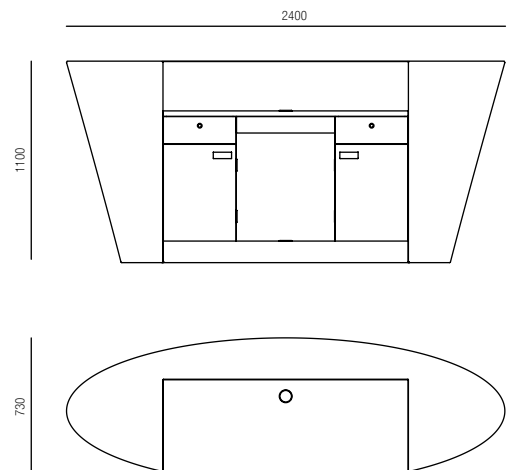


cod. 5131.000

struttura nobilitato irony
finiture 2 cassetti con serratura, tiretto portatastiera e vano a giorno portacomputer
frontale vetroresina colore bianco finitura lucida
structure shiny iron coloured melamine-faced chipboard
finishing 2 drawers with lock, sliding drawer for keyboard and open computer compartment
top white-coloured fibreglass front with gloss
structure panneau de copeaux couleur gris fer nacré
finitions 2 tiroirs avec serrure, tablette porte-clavier et compartiment à jour porte-pc
façade fibres de verre, blanc, finition brillante

    CARTON BOX
2460 1130 790 2,2

struktur aufbau aus beschichtete spanplatten, in poliertem eisengrau
verarbeitung ausführung mit 2 verschließbaren schubladen herausziehbare tastaturablage und computerplatz
estructura compensado color gris hierro brillante
acabado 2 cajones con cerradura, bandeja para teclado extraíble y compartimento abierto para pc
frente fibra de vidrio color blanco acabado brillante
*estrutur*a compensado cor ferro brilhante
acabamentos 2 gavetas com fecho, bandeja extraível para teclado e compartimento aberto para computador
frente fibra de vidro pintada de branco com acabamento brilhante





POLO

tavolo cassa
reception desk
caisses réceptionness
rezeption
recepción
mesa caixa



cod. 5120.099

struttura nobilitato
frontale in vetro e alluminio
piedi alluminio
top nobilitato irony grey
frame veneered
front glass and aluminium
legs aluminium
top veneered irony grey
structure ennobli
devant verre et aluminium
pieds aluminium
top ennobli irony gris

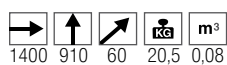
struktur edelholz
frontseite glas und aluminium
füße aluminium
top edelholz irony grau
estructura enchapado
elemento frontal vidrio y alluminio
patas aluminio
top contrachapado irony gris
estructura compensado
frente em vidro e alumínio
pés alumínio
top compensado de cor ferro-cinza
brilhante

CARTON BOX 1

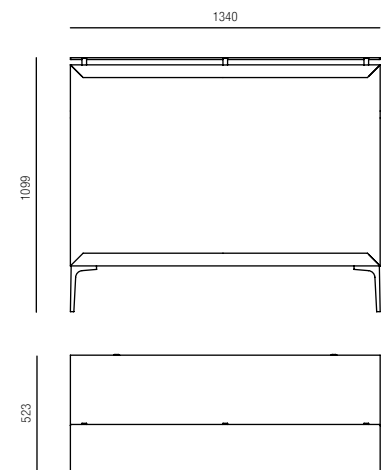


1460 820 590 84 0,71

CARTON BOX 2



1400 910 60 20,5 0,08



RECEPTION DESK
CAISSES RÉCEPTIONESS
RECEPCIÓN
REZEPTION
CAIXAS



SCREEN

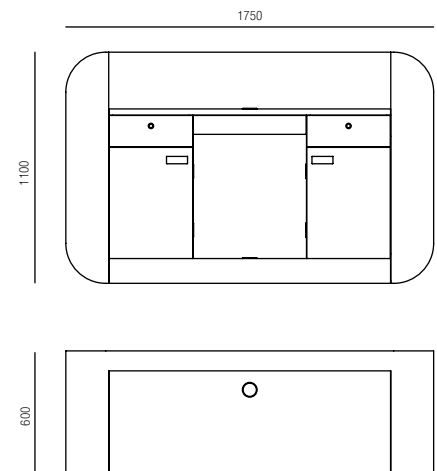
tavolo cassa
reception desk
caisses réceptioness
rezeption
recepción
mesa caixa




cod. 5107.000

struttura nobilitato
finiture cassetto con serratura, tiretto portatastiera e vano a giorno portacomputer
frontale curvo in vetroresina, con visual in vetro extrachiaro serigrafato bianco retroilluminato
structure matt black melamine-faced chipboard
finishing drawer with lock, sliding drawer for keyboard and open computer compartment
front gloss finish and backlit white glass
structure panneau de copeaux mat
finitions tiroir avec serrure, tablette porte-clavier et compartiment à jour porte-pc
devant façade cintrée en mélaminé, brillant verre blanc rétro-éclairée

struktur aufbau aus schwarz beschichtete spanplatten
verarbeitung ausführung mit 2 verschließbaren schubladen herausziehbare tastaturablage und computerplatz
füße glänzend polierte, geschwungene glasfaserfront, weißes, hinterleuchtetes glas
estructura compensado
acabado cajón con cerradura, bandeja para teclado extraíble y compartimento abierto para pc
frente curvo, de fibra de vidrio, vidrio blanco retroiluminado
*estrutur*a compensado preto opaco
acabamentos gaveta com fecho, bandeja extraível para teclado e compartimento aberto para computador
frente fibra de vidro pintada de branco com acabamento brilhante



CARTON BOX

 1810 1160 660 1,4



TWIST

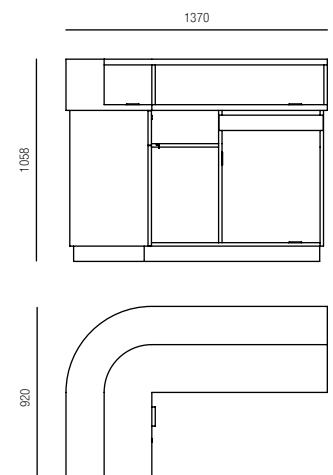
tavolo cassa
reception desk
caisses rééceptioness
rezeption
recepción
mesa caixa



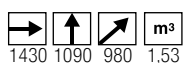
cod. 5122.000

struttura nobilitato irony
finiture cassetto con serratura, tiretto
portatastiera e vano a giorno
portacomputer
frontale vetroresina colore bianco finitura lucida
structure white melamine-faced chipboard
finishing drawer with lock, sliding drawer
for keyboard and open computer
compartment
front shiny white curved laminate front
structure panneau de copeaux blanc
finitions tiroir avec serrure, tablette
porte-clavier et compartiment à jour
porte-pc
devant façade cintrée en mélaminé, brillant
verre blanc rétro-éclairée

struktur aufbau aus weiß beschichtete spanplatten
verarbeitung ausführung mit verschließbaren
schublade, herausziehbare tastaturablage
und computerplatz
füße glänzend weiß polierte laminatfront
estructura compensado blanco
acabado cajón con cerradura, bandeja para
teclado extraíble y compartimento
abierto para pc
frente curvo, de fibra de vidrio, vidrio blanco
retroiluminado
estrutura em compensado branco
acabamentos gaveta com fecho, bandeja extraível
para teclado e compartimento aberto
para computador
frente curvado em laminado branco brilhante



CARTON BOX



1430 1090 980 1,53

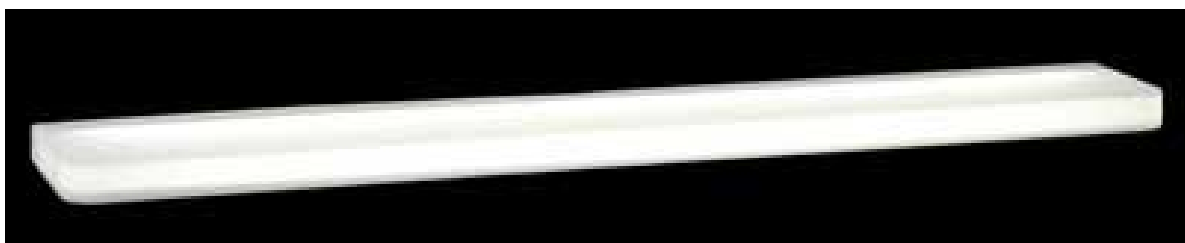
CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS



SMALL LUMINOR
cod. 5322.199



LUMINOR
cod. 5323.099



BIG LUMINOR
cod. 5324.099

descrizione pianetto appoggio in plex opale
struttura interna in lamiera verniciata bianca
illuminazione interna con neon

description support surface in opal plex
structure internal structure in white-painted
metal plate
lighting internal neon

description petite étagère d'appui en plex opale
structure interne en tôle peinte
éclairage interne par neon

beschreibung ablage aus plex opale
struktur aus weiß lackiertem blech
innenbeleuchtung mit neonröhren

descripción plano de apoyo de plexiglás ópalo
estructura interna de chapa pintada blanca
iluminación interior con néon

descrição tampo de apoio em plexiglás opalino
estrutura interior em chapa pintada branca
iluminação interior com néon

CARTON BOX SMALL LUMINOR

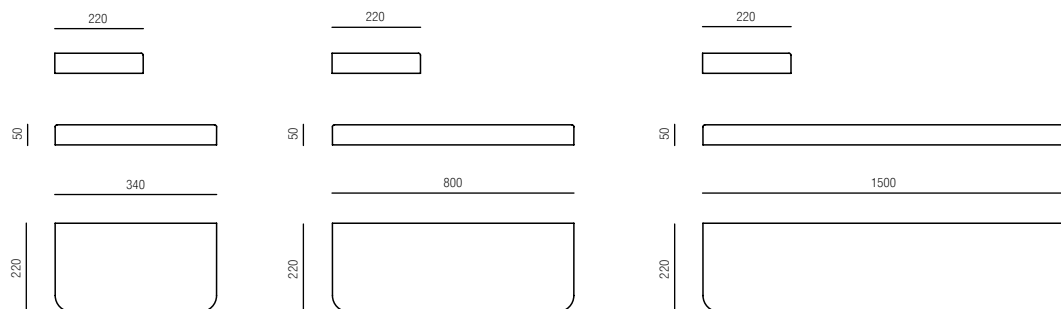
→ ↑ ↗
350 50 240 2,6 0,01

CARTON BOX LUMINOR

→ ↑ ↗
820 50 240 6 0,02

CARTON BOX BIG LUMINOR

→ ↑ ↗
1520 80 270 11 0,03





BIG BOX WOOD
cod. 1780.208.01

struttura nobilitato noce di Baviera
structure Bavarian walnut pre-laminated
structure stratifie noix de Baviere
struktur furniert Bayer nußbaumholz
estructura laminado nogal de Baviera
*estrutur*a compensado de nogueira de Baviera



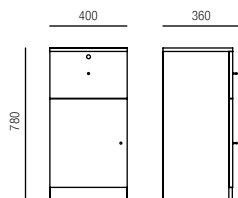
BIG BOX GREY
cod. 1780.208.00

struttura nobilitato grey
structure pre-laminated grey
structure stratifie gris
struktur furniert grau
estructura revestido gris
*estrutur*a compensado de cor cinza

CARTON BOX



420 800 345 24,5 0,12



BOX WOOD
cod. 1781.208.01

struttura nobilitato noce di Baviera
structure Bavarian walnut pre-laminated
structure stratifie noix de Baviere
struktur furniert Bayer nußbaumholz
estructura laminado nogal de Baviera
*estrutur*a compensado de nogueira de Baviera



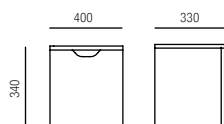
BOX GREY
cod. 1781.208.00

struttura nobilitato grey
structure pre-laminated grey
structure stratifie gris
struktur furniert grau
estructura revestido gris
*estrutur*a compensado de cor cinza

CARTON BOX



420 360 345 12,1 0,05



CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS

BIN BIN 6

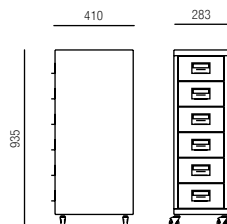
cassettiera con 6 cassetti
chest of drawers with 6 drawers
chiffonnier 6 tiroirs
schubladenelement mit 6 schubladen
cajonera con 6 cajones
gabinete com seis gavetas



cod. 1756.099

struttura metallo grigio o zincato
finiture fornita di ruote
structure grey or zinc-coated metal
finishing supplied with wheels
structure metal gris ou galvanisé
finitions fourni avec roulettes
struktur metall grau
ausstattung mit rollen
estructura metal gris, azul o galvanizado
acabados se suministras con ruedas
estrutura metal galvanizado
acabamentos fornecido com rodas

CARTON BOX



GREAT

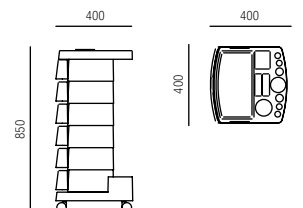
carrello di servizio
service trolley
chariot de service
beistell-boy
carro de servicio
carrinho de serviço



cod. 1808.099

struttura plastica black
finiture sei cassetti estraibili, ruote girevoli
structure black plastic
finishing six removable drawers, pivoting wheels
structure plastique noir
finitions six tiroirs extractibles roulettes pivotantes
struktur schwarze plastik
ausstattung sechs ausziehbare schubladen, drehrollen
estructura plástico azul o negro
acabados seis cajones extraibles, ruedas giratorias
estrutura plástico preto
acabamentos seis gavetas extraíveis

CARTON BOX





ALASKA 1

mobile retrolavaggio
retro-wash cabinet
meuble rétro bac de lavage
möbel waschanlagen
mueble retro-lavabo
gabinete retro-lavatório

cod. 4946.099 DISPLAY/ ESPOSITORE
cod. 4944.099 CABINET/ MOBILE

struttura expo metallo verniciato silver e piani in vetro trasparente
frontale expo vetro opale retroilluminato
struttura mobile nobilitato irony (grigio)
structure expo silver painted metal and transparent glass shelves
front expo opal glass, with retro-light
mobile structure grey-faced chipboard panel
structure expo metal peint argent et tablettes en verre transparent
frontal expo verre opale rétroéclairage
structure meuble panneau de copeaux couleur gris

struktur expo in silver lackiertes metall mit transparenten ablagen
vorderseite expo hinterleuchtetes opalglas
struktur möbel spanplatte, graue farbe
estructura expo metal pintado plateado y estantes de vidrio transparente
frente expo vidrio ópalo con retro-iluminación
estructura mueble aglomerado color gris
estructura expo metal pintado plateado e prateleiras de vidro transparente
frente vitrina vidro opalino retroiluminado
estructura móvel compensado de cor cinza

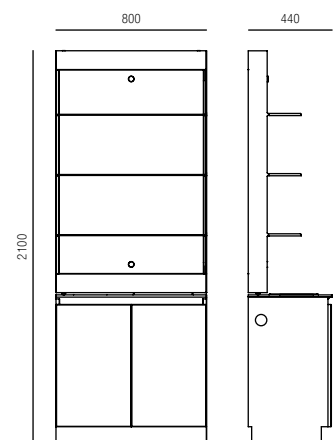
CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



CARTON BOX 3



CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS



ALASKA 1 BASIN

mobile retrolavaggio
retro-wash cabinet
meuble rétro bac de lavage
möbel waschanlagen
mueble retro-lavabo
móvel retro-lavatório

cod. 4946.099 DISPLAY/ ESPOSITORE

cod. 4942.099 CABINET WITH SINK/ MOBILE CON LAVANDINO

descrizione mobile retrolavaggio con lavandino inox

frontale expo vetro opale retroilluminato

struttura mobile nobilitato irony (grigio)

description cabinet with retro wash and stainless steel basin

front expo opal glass, with retro-light

mobile structure grey-faced chipboard panel

description meuble rétro bac de lavage lavabo inox

frontal expo verre opale rétroéclairage

structure meuble panneau de copeaux couleur gris

beschreibung rückwärtswaschbecken mit rechte ckigem edelstahlbecken

vorderseite expo hinterleuchtetes opalglas

struktur möbel spanplatte, graue farbe

descripción mueble retro-lavabo con lavabo acero inox

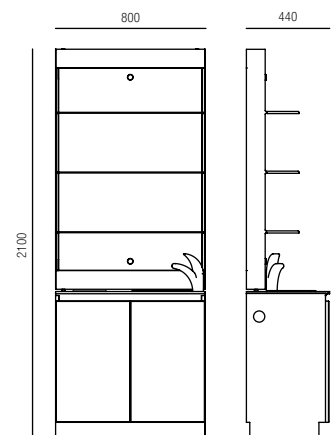
frente expo vidrio ópalo con retro-iluminación

estructura mueble aglomerado color gris

descrição móvel retro-lavatório com bacia em aço inoxidável

frente vitrina vidro opalino retroiluminado

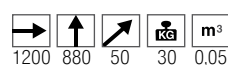
estrutura móvel compensado de cor cinza



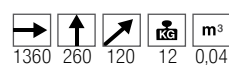
CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



CARTON BOX 3





BALTIC 1

mobile retrolavaggio
retro-wash cabinet
meuble rétro bac de lavage
möbel waschanlagen
mueble retro-lavabo
móvel retro-lavatório

cod. 4895.099 DISPLAY/ ESPOSITORE
cod. 4944.099 CABINET/ MOBILE

struttura expo nobilitato irony (gris) con piani
in laminato bianco/acciaio

struttura mobile nobilitato irony grigio

structure expo grey-faced chipboard panel with
white/steel laminated shelves

mobile structure grey-faced chipboard panel

structure expo panneau de copeaux couleur
gris avec tablettes en laminé
blanc/acier

structure meuble panneau de copeaux
couleur gris

struktur expo spanplatte, graue farbe mit ablage
aus weißem/stahllaminat

struktur möbel spanplatte, graue farbe

estructura expo aglomerado color gris con estantes de
laminado blanco/acero

estructura mueble aglomerado color gris

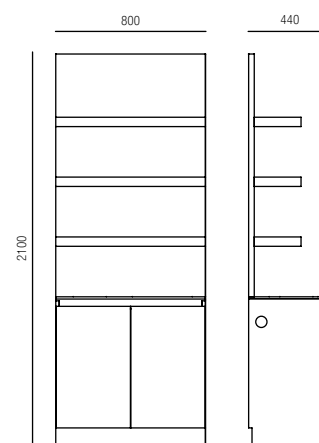
estrutur expo compensado de cor ferro-cinza brilhante
com prateleiras em laminado branco/aço

estrutur móvel compensado de cor ferro-cinza brilhante

CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS



BALTIC 1 BASIN

mobile retrolavaggio
retro-wash cabinet
meuble rétro bac de lavage
möbel waschanlagen
mueble retro-lavabo
móvel retro-lavatório

cod. 4895.099 DISPLAY/ ESPOSITORE
cod. 4942.099 CABINET WITH SINK/ MOBILE CON LAVANDINO

descrizione mobile retrolavaggio con lavandino inox

struttura expo nobilitato irony (grigio) con piani in laminato bianco/acciaio

description silver painted metal and stainless steel basin

structure expo opal glass, with retro-light white/steel laminated shelves

description meuble rétro bac de lavage lavabo inox

structure expo panneau de copeaux couleur gris avec tablettes en laminé blanc/acier

beschreibung rückwärtswaschbecken mit rechteckigem edelstahlbecken

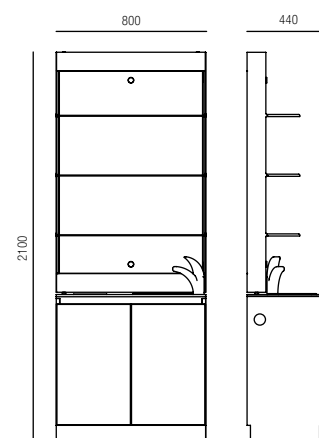
vorderseite expo spanplatte, graue farbe mit aus weißem/stahl laminat

descripción mueble retro-lavabo con lavabo acero inox

estrutura expo aglomerado color gris con estantes de laminado blanco/acero

descrição móvel retro-lavatório com bacia em aço inoxidável

estrutura expo compensado de cor ferro-cinza brilhante com prateleiras em laminado branco/aço



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2





NEW

MISTRAL 1

mobile retrolavaggio
retro-wash cabinet
meuble rétro bac de lavage
möbel waschanlagen
mueble retro-lavabo
mueble retro-lavabo

cod. 4951 DISPLAY/ ESPOSITORE
cod. 4953 CABINET/ MOBILE

struttura mobile nobilitato nero lucido con piano serigrafato nero

struttura expo metallo verniciato grigio-argento

frontale expo vetro serigrafato bianco opale retroilluminato

piani vetro trasparente regolabili in altezza

illuminazione interna a led

mobile structure shiny black-painted melamine-faced chipboard with black screen printed glass top

expo structure silver-grey painted metal

front expo backlit opal white screen printed glass

shelves clear glass, adjustable height

lighting internal LEDs lighting

structure meuble panneau de copeaux noir brillant avec top en verre sérigraphié noir

expo structure métal peint en gris-argent

frontal expo verre sérigraphié blanc opale rétro-éclairé

étagères verre transparent, à hauteur variable

éclairage interne à LEDs

struktur möbel poliert, schwarz beschichtete spanplatten auflage aus glas mit siebdruckdekor

struktur expo silbergrau lackiertes metall

vorderseite expo glas mit siebdruckdekor opal weiß hinterleuchtet

ablagen höhenverstellbare glasetageren

beleuchtung interne led-beleuchtung

estructura mueble aglomerado negro brillante con superficie de vidrio serigrafado negro

estructura expo metal pintado color gris-plateado

frente expo vidrio serigrafado blanco ópalo retroiluminado

estantes vidrio transparente, de altura regulable

iluminación interna de LEDs

estrutura móvel compensado preto brilhante com tampo de vidro serigrafado em preto

estrutura expo metal pintado de cinza-prata

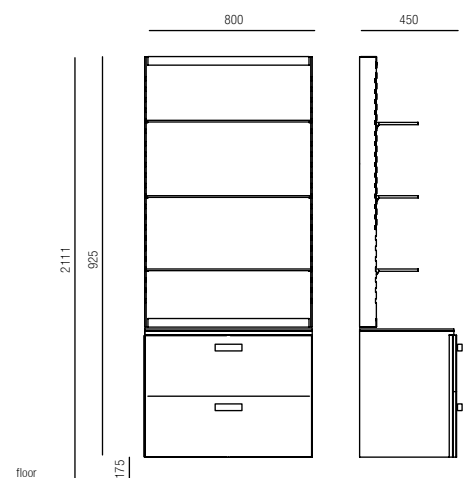
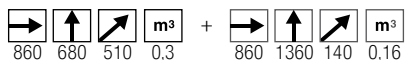
frente expo vidro serigrafado de branco opala retroiluminado

prateleiras vidro transparente de altura regulável

iluminação interna de LEDs

CARTON BOX 1

CARTON BOX 2



CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS



NEW

MISTRAL 1 BASIN

mobile retrolavaggio con lavandino inox
retro-wash cabinet with stainless steel washbasin
meuble rétro bac de lavage avec cuvette inox
rückwärtswaschtisch mit stahlbecken
mueble retro-lavabo con lavabo de acero inoxidable
mueble retro-lavabo com bacia de aço inoxidável

cod. 4951 DISPLAY/ ESPOSITORE

cod. 4952 CABINET WITH SINK/ MOBILE CON LAVANDINO



struttura mobile nobilitato nero lucido con piano serigrafato nero

struttura expo metallo verniciato grigio-argento
frontale expo vetro serigrafato bianco opale retroilluminato

piani vetro trasparente regolabili in altezza
illuminazione interna a led

mobile structure shiny black-painted melamine-faced chipboard with black screen printed glass top

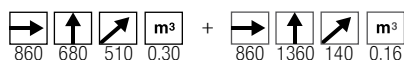
expo structure silver-grey painted metal
front expo backlit opal white screen printed glass
shelves clear glass, adjustable height
lighting internal LEDs lighting

structure meuble panneau de copeaux noir brillant avec top en verre sérigraphié noir

expo structure métal peint en gris-argent
frontal expo verre sérigraphié blanc opale rétro-éclairé
étagères verre transparent, à hauteur variable
éclairage interne à LEDs

CARTON BOX 1

CARTON BOX 2



struktur möbel poliert, schwarz beschichtete spanplatten auflage aus glas mit siebdruckdekor

struktur expo silbergrau lackiertes metall
vorderseite expo glas mit siebdruckdekor opal weiß hinterleuchtet

ablagen höhenverstellbare glasetageren
beleuchtung interne led-beleuchtung

estrutura mueble aglomerado negro brillante con superficie de vidrio serigrafado negro

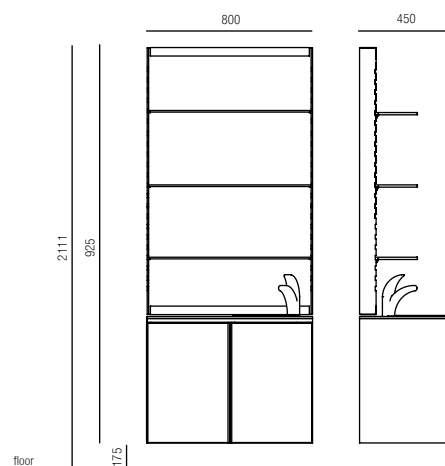
estrutura expo metal pintado color gris-plateado
frente expo vidrio serigrafado blanco ópalo retroiluminado

estantes vidrio transparente, de altura regulable
iluminación interna de LEDs

estrutura móvel compensado preto brilhante com tampo de vidro serigrafado em preto

estrutura expo metal pintado de cinza-prata
frente expo vidro serigrafado de branco opala retroiluminado

prateleiras vidro transparente de altura regulável
iluminação interna de LEDs





EXPO ALASKA

espositore portaprodotti
 product carrying display unit
 meuble présentoir pour produits
 produktaussteller
 expositor de productos
 vitrinas expositoras de productos

cod. 4899.09901

struttura expo metallo verniciato silver e vetro trasparente

frontale expo vetro opale retroilluminato

structure expo silver painted metal and transparent glass shelves

front expo opal glass, with retro-light

structure expo metal peint argent et tablettes en verre transparent

frontal expo verre opale rétroéclairage

struktur expo in silver lackiertes metall mit transparenten ablagen

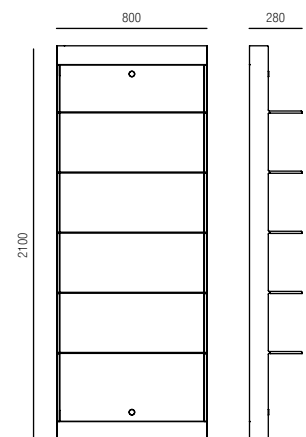
vorderseite expo hinterleuchtetes opalglas

estructura expo metal pintado plateado y estantes de vidrio transparente

frente expo vidrio ópalo retroiluminado

estrutura expo metal pintado prateado e prateleiras de vidro transparente

frente expo vidro opalino retroiluminado



CARTON BOX 1



2120 260 120 42 0,07

CARTON BOX 2



2300 900 50 33 0,10

CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS



EXPO BALTIC

espositore portaprodotti
product carrying display unit
meuble présentoir pour produits
produktaussteller
espositor de productos
vitrinas expositoras de productos

cod. 4897.09900

struttura expo nobilitato irony (grigio)
piani in laminato bianco/acciaio

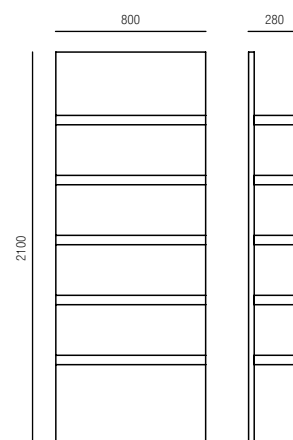
structure grey-faced chipboard panel
shelves white/steel laminated

structure panneau de copeaux couleur gris
tablettes en laminé blanc/acier

struktur spanplatte, graue farbe
ablage aus weißem/stahllaminat

estructura expo aglomerado color gris
estantes de laminado blanco/acero

estruturura expo compensado de cor ferro-cinza
brilhante
tampos em laminado branco/ cinza

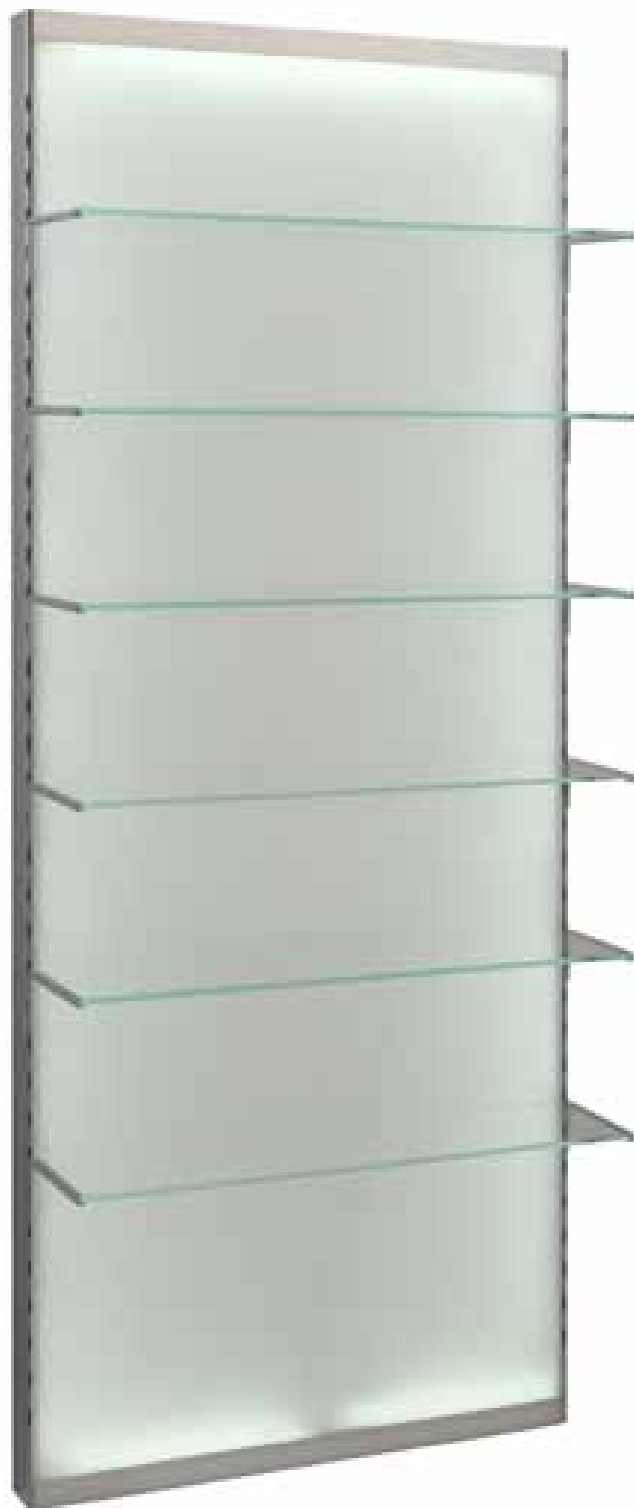


CARTON BOX 1



2130 825 115 52 0,20

CABINETS
MEUBLES
MÖBLEN
MUEBLES
MÓVEIS



NEW

EXPO MISTRAL

espositore portaprodotti
product carrying display unit
meuble présentoir pour produits
produktaussteller
espositor de productos
vitrinas expositoras de productos

cod. 4947

struttura expo metallo verniciato silver e vetro trasparente

frontale expo vetro serigrafato bianco opale retroilluminato

piani vetro trasparente regolabili in altezza
illuminazione interna a led

structure expo silver-grey painted metal and clear glass

front expo backlit opal white screen printed glass

tops clear glass, adjustable height
lighting internal LEDs lighting

structure expo métal peint en argent et verre transparent

front expo verre sérigraphié blanc opale rétro-éclairé

étagères verre transparent, à hauteur variable
éclairage interne à LEDs

struktur expo silber lackiertes metall mit transparentem glas

vorderseite expo glas mit siebdruckdekor opal weiß hinterleuchtet

ablagen höhenverstellbare glasetageren
beleuchtung interne led-beleuchtung

estructura expo metal pintado plateado y vidrio transparente

frente expo vidrio serigrafado blanco ópalo retroiluminado

estantes vidrio transparente, de altura regulable
iluminación interna de LEDs

estrutura expo metal pintado de prata e vidro transparente

frente expo vidro serigrafado branco opala retroiluminado

prateleiras vidro transparente de altura regulável
iluminação interna de LEDs

CARTON BOX 1

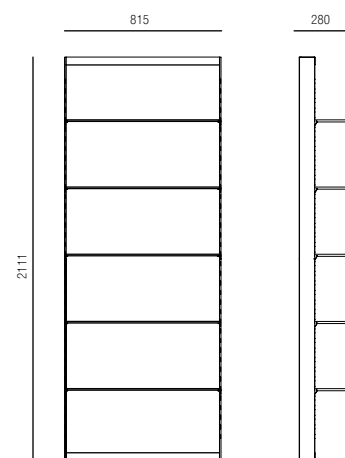


900 2200 150 42 0,3

CARTON BOX 2



2300 900 50 33 0,10





Le misure sono in millimetri.
Il peso è riferito al prodotto comprensivo di imballo.

Measures are in millimetres.
The weight refers to the product, including packaging.

Les mesures sont en millimètres.
Le poids indiqué se réfère au produit complet d'emballage.

Die mässe sind en millimeter.
Das Gewicht bezieht sich auf Produkt und Verpackung.

Las medidas son en milímetros.
El peso se refiere al producto con el embalaje incluido.

As medidas são em milímetros.
O peso refere-se ao produto, incluindo a embalagem

/ELETTRICI

ELECTRICS
ELECTRIQUES
ELEKTRISCHE-GERÄTE
ELECTRICOS
ELÉTRICOS



casco a tre velocità
3-speed hair dryer
casque a trois vitesses
haube mit drei geschwindig
secador tres velocidades
secador de três velocidades

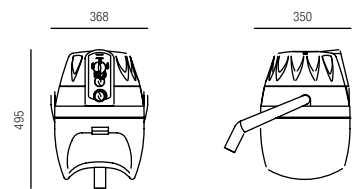
220/240 V
110/130 Hz
1000 W
with potentiometer



LYBRA 3 220/240 V cod. 6115.199

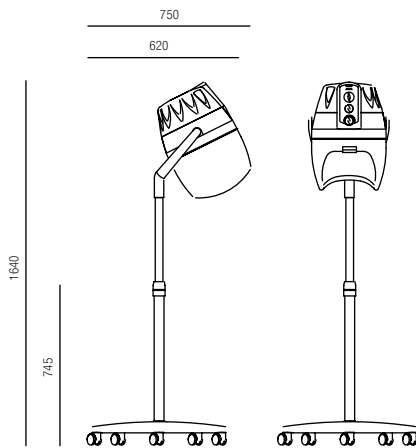
finiture attacco a poltrona
finishing conn. to chair
finitions fixation au fauteuil
verarbeitung anschluss am sessel
acabados elem.enganche sillón
acabamentos ligação à cadeira

CARTON BOX



LYBRA 3 220/240 V cod. 6115.299

colore nero o grigio
finiture base telescopica
colour black or grey
finishing telescopic on wheels
couleur noir ou gris
finitions base telescopique a roulettes
farbe schwarz oder grau
verarbeitung teleskopfuss mit rollen
color negro o gris
acabados elem.enganche sillón
cor preta ou cinza
acabamentos ligação à cadeira



CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



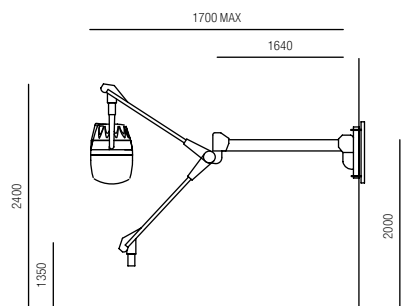
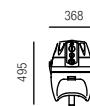
LYBRA 3 220/240 V cod. 6126.399

finiture braccio telescopico a muro
finishing wall-fitted telescopic arm
finitions bras telescopique fixe au mur
verarbeitung teleskoparm an der wand
acabados brazo telescópico de pared
acabamentos braço telescópico de parede

CARTON BOX 1



CARTON BOX 2



ELECTRICS
ELECTRIQUES
ELEKTRISCHE-GERÄTE
ELECTRICOS
ELÉTRICOS

O'WA

casco aperto
hair dryer hood
casque
haube
secador
secador aberto



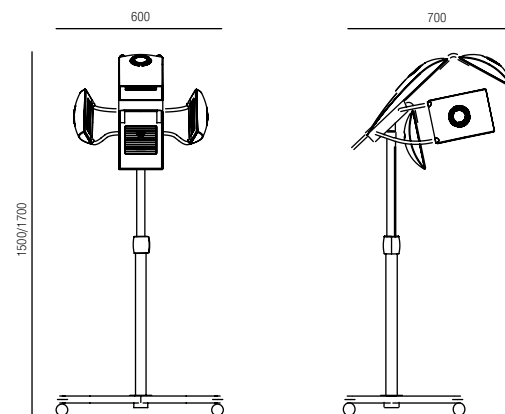
220/240 V
110/130 Hz
1000 W
1 speed



O'WA 220/240 V cod. 6103.29904

O'WA 220/240 V cod. 6103.29903

finiture base telescopica con ruote
finishing telescopic on wheels
finitions base telescopique a roulettes
verarbeitung teleskopfuss mit rollen
acabados telescópica sobre ruedas
acabamentos telescópica com rodas



CARTON BOX 1



800 620 510 14,6 0,25

CARTON BOX 2



670 650 140 8 0,60

Condizioni generali di vendita e di garanzia Maletti s.p.a.
Sales & warranty conditions Maletti s.p.a.
Conditions de vente et garantie Maletti s.p.a.

1 - DEFINIZIONI

Il Cliente: la persona fisica o giuridica che agisce nell'esercizio della propria attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale, ovvero un suo intermediario che acquista i Prodotti commercializzati dalla Maletti.

Maletti: la società Maletti S.p.A., con sede in Piazzale G. Maletti n.1, 42019 Scandiano (RE) - Italia, che vende i Prodotti.

Conferma d'Ordine: avviso scritto di conferma del Prodotto ordinato, inviato al Cliente da Maletti.

Prezzo: quello indicato nella Conferma d'Ordine.

Prodotto/i: quello/i indicato/i nella Conferma d'Ordine.

Contratto: quello concluso tra Maletti e Cliente a mezzo scambio di Ordine e Conferma d'Ordine, regolato dalle presenti condizioni generali di vendita e di garanzia.

2 - EFFICACIA

Il presente Contratto si applica alla presente vendita e ad ogni successiva intercorsa tra Maletti ed il Cliente, fatta salva la successiva sottoscrizione di altre e differenti condizioni di vendita e di garanzia. L'invio di un ordine implica accettazione del Contratto.

3 - ORDINI

Gli ordini si accettano per iscritto (posta elettronica e fax sono assimilati) e divengono vincolanti per Maletti e tra le parti quando Maletti invia al Cliente la Conferma d'Ordine. La Conferma d'Ordine deve essere controllata immediatamente dal Cliente che deve comunicare prontamente per iscritto a Maletti qualsiasi errore riscontrato. In mancanza, decorsi tre giorni, le indicazioni contenute nella Conferma d'Ordine si applicheranno al Contratto.

Non sarà accettato alcun ordine se non accompagnato dalle presenti condizioni generali di vendita e di garanzia sottoscritte dal Cliente. Gli ordini successivi, accettati e confermati da Maletti a mezzo Conferma d'Ordine, rimangono soggetti al presente Contratto.

4 - PREZZO E TERMINI DI PAGAMENTO

I preventivi di Maletti sono validi solo se redatti per iscritto e per il periodo in essi indicato. Il Prezzo include esclusivamente i beni e le prestazioni elencate e deve comunque intendersi al netto di IVA. Il pagamento dovrà avvenire nei modi e nei tempi indicati nella Conferma d'Ordine. Maletti può sospendere la consegna o l'esecuzione dell'Ordine fino all'avvenuto pagamento dello stesso, se è concordato il pagamento anticipato, o di ogni altra precedente transazione nella quale il Cliente sia in ritardo con i pagamenti. Il Cliente rinuncia fin da ora a qualsivoglia eccezione di compensazione tra le somme da esso dovute a Maletti ed ogni altra somma di cui esso risultasse o si asserisse creditore, a qualsivoglia titolo, anche se liquida ed esigibile, anche se non contestata e legalmente esigibile.

In caso di ritardo nel pagamento, il Cliente dovrà corrispondere gli interessi di cui al D.Lgs. n.231/2002 sulla somma ancora dovuta, nonché i costi per il recupero della stessa, senza necessità di formale messa in mora.

5 - CONSEGNA / TITOLO / RISCHIO

Il termine di consegna indicato nella Conferma d'Ordine è indicativo. Sono ammesse consegne parziali. Il luogo di consegna è indicato nella Conferma d'Ordine. La merce viaggia ad esclusivo rischio e pericolo del

1 - DEFINITIONS

The Customer: the individual or entity carrying out its own business, commercial, trade or professional activities, who directly or through an intermediary purchases the Products sold by Maletti.

Maletti: Maletti S.p.A., with registered offices Piazzale G. Maletti n.1, 42019 Scandiano (RE) - Italy, who sells the Products.

Order confirmation: written confirmation of the ordered Product, sent to the Customer by Maletti.

Price: the price shown in the Order Confirmation.

Product(s): that/those shown in the Order Confirmation.

Contract: the contract signed between Maletti and the Customer through the exchange of Order and Order Confirmation, governed by these general sales and warranty conditions.

2 - VALIDITY

This contract applies to this and any further sales between Maletti and the Customer, without prejudice to the signature of other, different sales and warranty conditions. By sending an order, the Customer implicitly accepts the Contract.

3 - ORDERS

Orders are accepted in writing (including e-mail and fax) and are binding for Maletti and between the parties when Maletti sends the Order Confirmation to the Customer.

The Order Confirmation must be checked immediately by the Customer, who shall notify Maletti in writing by return in the event of any error being found. Failing this, after three days the contents of the Order Confirmation shall be deemed to be subject to the Contract.

Orders will not be accepted unless accompanied by these general sales and warranty conditions, signed by the Customer. Any further orders accepted and confirmed by Maletti by an Order Confirmation shall be deemed to be subject to this Contract.

4 - PRICE AND PAYMENT TERMS

Maletti quotations are valid only when in writing and for the period indicated therein. The Price includes solely the goods and services listed and is exclusive of VAT. Payments shall be made in compliance with the terms laid down in the Order Confirmation. Maletti may suspend the delivery or execution of the Order until payment has been received, in the case of advance payment, or in the event of delayed payments by the Customer relative to any other previous transaction. The Customer hereby waives all claims for compensation between the amounts due to Maletti and any other amounts which may be or which are claimed to be due to them, for any reason whatsoever, even if due and payable, and even where not contested and legally payable.

In the event of delayed payment, the Customer shall pay all interests due on the owed amount pursuant to Italian law no. 231/2002, as well as all costs for the recovery thereof, without any formal notification of arrears.

5 - DELIVERY / OWNERSHIP / RISK

The delivery terms indicated in the Order Confirmation are purely indicative. Partial deliveries are permitted. The place of delivery is indicated in the Order Confirmation. The buyer will bear transportation risks and

1 - DÉFINITIONS

Le Client: la personne physique ou juridique qui exerce son activité de chef d'entreprise, commerciale, artisanale ou professionnelle, ou un intermédiaire qui achète les Produits commercialisés par Maletti.

Maletti: la société Maletti S.p.A., ayant son siège Piazzale G. Maletti n.1, 42019 Scandiano (RE) - Italie, qui vend les Produits.

Acceptation: avis écrit confirmant le produit commandé, envoyé au Client par Maletti.

Prix: celui indiqué dans l'acceptation.

Produit/s: celui/ceux indiqué/s dans l'Acceptation.

Contrat: le contrat passé entre Maletti et le Client par échange de Commande et Acceptation, régi par les présentes conditions générales de vente et de garantie.

2 - EFFICACITÉ

Ce Contrat est appliqué à cette vente et aux ventes suivantes entre Maletti et le Client, sauf nouvelle signature de conditions de vente et de garantie différentes. L'envoi d'une commande implique l'acceptation du Contrat.

3 - COMMANDES

Les commandes sont acceptées par écrit (poste électronique et télécopie sont assimilées) et elles deviennent contraignantes pour Maletti et entre les parties quand Maletti envoie son Acceptation au Client.

L'Acceptation doit être immédiatement contrôlée par le client qui doit promptement communiquer par écrit à Maletti toute erreur relevée. Faute de quoi, passé trois jours, les indications contenues dans l'Acceptation seront appliquées au Contrat.

Aucune commande ne sera acceptée si elle n'est pas accompagnée de ces conditions générales de vente et de garantie signées par le Client. Les commandes à venir, acceptées et confirmées par l'Acceptation de Maletti, restent soumises à ce Contrat.

4 - PRIX ET CONDITIONS DE PAIEMENT

Les devis de Maletti ne sont valables que s'ils sont fournis par écrit et pour la période qu'ils indiquent. Le Prix comprend exclusivement les biens et les prestations mentionnées et il s'agit toujours du prix hors TVA. Le paiement devra être effectué de la manière et dans les délais indiqués dans l'Acceptation. Maletti peut suspendre la livraison ou l'exécution de la Commande jusqu'au paiement de celle-ci, si l'accord prévoit un paiement anticipé, ou de toute autre transaction précédente liée à un retard de paiement de la part du Client. Le Client renonce d'ores et déjà à toute exception de compensation entre les sommes qu'il doit à Maletti et toute autre somme dont il serait ou prétendrait être créancier, à quelque titre que ce soit, somme liquide et exigible, même si elle n'est pas contestée et légalement exigible.

En cas de retard de paiement, le Client devra verser les intérêts prévus dans le D.L. n.231/2002 sur la somme due, ainsi que les frais de recouvrement de celle-ci, sans nul besoin de mise en demeure formelle.

5 - LIVRAISON / TITRE / RISQUE

Le délai de livraison figurant dans l'Acceptation est indicatif. Les livraisons partielles sont admises. Le lieu de livraison est indiqué dans l'Acceptation. La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur

Condizioni generali di vendita e di garanzia Maletti s.p.a.
Sales & warranty conditions Maletti s.p.a.
Conditions de vente et garantie Maletti s.p.a.

compratore, anche se venduta franco destino. La proprietà del Prodotto passa solo all'avvenuto pagamento dell'intero prezzo. Fatto salvo quanto previsto dall'Articolo 1525 del Codice Civile, Maletti potrà (senza responsabilità verso il Cliente) rientrare in possesso del Prodotto. Maletti potrà agire in giudizio per conseguire il Prezzo anche prima del passaggio della proprietà. Qualora il Cliente rifiuti la consegna senza previo accordo con Maletti, resteranno a suo carico le spese o le perdite sostenute da Maletti a causa di tale rifiuto, incluse le spese di deposito fino all'accettazione della consegna.

perils to the goods, in their entirety, even if these are sold inclusive of carrier and freight to destination. Product ownership will be transferred only upon payment of the full Price. Without prejudice to article 1525 of the Italian Civil Code, Maletti may (with no liability towards the Customer) recover the Product. Maletti may take legal action to obtain the Price even before the transfer of ownership. Should the Customer refuse delivery without the prior agreement of Maletti, all costs or losses borne by Maletti as a result of such refusal, including the costs of storage until the time of acceptance of the delivery, shall be for the Customer's account.

même si le matériel est expédié franco de port. Le Produit ne subira le passage de propriété que sur paiement effectif et intégral du prix. Sauf ce que prévoit l'article 1525 du Code civil, Maletti pourra (sans responsabilité envers le Client) rentrer en possession du Produit. Maletti pourra agir en justice pour obtenir le Prix même avant le passage de propriété. Si le Client refuse la livraison sans accord préalable avec Maletti, les frais ou les pertes soutenues par Maletti à cause de ce refus, y compris les frais de dépôt jusqu'à l'acceptation de la livraison resteront à sa charge.

6 - ACCETTAZIONE

Alla consegna del Prodotto, il Cliente deve controllarlo e ispezionarlo e, se del caso, rifiutarlo o denunciare eventuali vizi entro e non oltre 8 giorni dalla consegna. Alla scadenza di tale termine il Prodotto si riterrà accettato dal Cliente. Se Maletti acconsente a propria discrezione alla restituzione del Prodotto, questo dovrà essere restituito nelle sue condizioni originali, con relativo imballo, con una nota di restituzione e con la prova dell'avvenuto acquisto; i costi di restituzione saranno a carico del Cliente.

6 - ACCEPTANCE

On delivery of the Product, the Customer shall check and inspect it, and may reject it or report any defects within a period of no more than eight days from the date of delivery. After such time the Product shall be deemed to be accepted by the Customer. If at its own discretion Maletti agrees to the return of the Product, the Product shall be returned in its original conditions, with relative packaging, with a returned goods note and proof of purchase; the costs of the return shall be paid by the Customer.

6 - RÉCEPTION

Au moment de la livraison du Produit, le Client doit le contrôler et l'inspecter et éventuellement le refuser et dénoncer les éventuels défauts 8 jours au plus tard après la livraison. À l'expiration de ce délai, le Produit sera considéré comme accepté par le Client. Si Maletti accepte, à sa discrétion, la restitution du Produit, celui-ci devra être réexpédié dans ses conditions d'origine, dans son emballage, avec un bon de retour et la preuve d'achat; les frais de restitution seront à la charge du Client.

7 - RESPONSABILITÀ

Maletti non sarà in alcun modo responsabile per danni diretti od indiretti o perdite consequenziali in caso di mancato o cattivo funzionamento dei Prodotti, per perdita di affari, profitti, stipendi, compensi, risparmi, salvo quanto previsto dalle garanzie di legge o quanto previsto nelle presenti condizioni generali.

Maletti non sarà parimenti responsabile di danni provocati durante l'installazione dei Prodotti a pavimenti, mobilio, suppellettili, arredamento, e quant'altro presente nei locali, riconoscendo il Cliente di avere il preciso obbligo contrattuale di provvedere alla preventiva protezione o allo spostamento degli stessi.

Il Cliente riconosce di essere stato preventivamente avvertito da Maletti degli interventi necessari alla installazione dei Prodotti, in particolare delle modalità e delle caratteristiche degli stessi.

7 - RESPONSIBILITY

In the event of the Products not working or malfunctioning, Maletti shall in no way be held responsible for any direct or indirect damages or consequential losses, through the loss of business, profit, salaries, commission, savings, without prejudice to the statutory guarantees and any other provisions of these general conditions.

Equally, Maletti shall not be held responsible for damage caused during the installation of the Products to floors, furniture, ornaments, furnishings and any other items in the place of installation, recognising the contractual obligation of the Customer to protect and/or move such items prior to installation.

The Customer acknowledges the instructions provided by Maletti in advance concerning the interventions required for the installation of the Products, in particular the relative methods and characteristics.

7 - RESPONSABILITÉ

Maletti ne sera en aucun cas responsable de dommages directs ou indirects, de pertes conséquentes en cas de non fonctionnement ou de mauvais fonctionnement des Produits, de perte d'affaires, profits, salaires, rétributions, épargnes, sauf ce qui est prévu par les garanties légales ou dans ces conditions générales.

Maletti ne sera pas responsable non plus des dommages causés pendant l'installation des Produits au sol, des meubles, des bibelots, de la décoration et de tout ce qui est présent dans les locaux, le Client reconnaissant avoir le devoir contractuel précis de veiller à la protection préventive et au déplacement de ceux-ci.

Le Client reconnaît avoir été préalablement averti par Maletti des interventions nécessaires à l'installation des Produits, notamment de leurs modalités et de leurs caractéristiques.

8 - FORZA MAGGIORE

Maletti non sarà responsabile del ritardo nell'adempimento delle sue obbligazioni (incluso il ritardo nella consegna) se tale ritardo sia causato da circostanze al di fuori del suo ragionevole controllo e avrà diritto a fruire di un'estensione temporale per l'adempimento; esempi di eventi di forza maggiore includono scioperi, problemi per la fornitura/trasporto/fabbricazione, oscillazioni dei tassi di cambio, azioni governative o regolamentari, catastrofi naturali. Se l'evento di forza maggiore persiste per un periodo superiore a 2 mesi, ciascuna delle Parti avrà diritto di recedere dal Contratto, senza che alcun risarcimento sia dovuto alla controparte.

8 - FORCE MAJEURE

Maletti shall not be responsible for any delay in the execution of its duties (including delayed delivery) if such delay is caused by circumstances beyond its reasonable control, and shall have the right to benefit from an extension to the execution times; examples of force majeure include strikes, problems in supply/transport/production, variation of exchange rates, government action and legislation, natural calamities. If the force majeure continues for a period of more than 2 months, both Parties have the right to withdraw from the Contract, without any compensation being due to the other Party.

8 - FORCE MAJEURE

Maletti ne sera pas responsable du retard dans l'acquittement de ses obligations (y compris le retard de livraison) si ce retard est causé par des circonstances hors de son contrôle raisonnable et il aura le droit de jouir d'une extension temporelle pour s'en acquitter; les cas de force majeure comprennent les grèves, les problèmes de fourniture/transport/fabrication, les oscillations du taux de change, les actions gouvernementales et réglementaires, les catastrophes naturelles. Si l'événement de force majeure persiste pendant plus de 2 mois, chaque Partie aura le droit de résilier le Contrat, sans devoir aucun dédommagement à la contrepartie.

9 - PROTEZIONE DATI PERSONALI

I dati personali del Cliente saranno trattati, conservati e/o comunicati come per legge ed il Cliente vi acconsente sin d'ora ai sensi ed agli effetti della normativa in vigore sulla tutela della Privacy. Il Cliente potrà esercitare i diritti di accesso, correzione, cancellazione e blocco del trattamento dei suoi dati inviando lettera a Maletti. Il Cliente potrà imporre a Maletti di non utilizzare i suoi dati a scopi di marketing.

9 - PROTECTION OF PERSONAL DATA

The personal data of the Customer shall be processed, stored and/or notified in compliance with the law, and the Customer hereby provides its consent pursuant to and under the terms of the applicable privacy and data protection regulations. The Customer may exercise all rights of access, correction, deletion and suspension of the processing of its data by so requesting Maletti in writing. The Customer may oblige Maletti not to use its data for marketing purposes.

9 - PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Les données à caractère personnel du Client seront traitées, conservées et /ou communiquées conformément à la loi et le Client y consent d'ores et déjà, aux termes et sous l'effet de la réglementation en vigueur sur la protection de la vie privée. Le Client pourra exercer ses droits d'accès, de correction, de suppression et de blocage du traitement de ses données en écrivant à Maletti. Le Client pourra imposer à Maletti de ne pas utiliser ses données à des fins de marketing.

Condizioni generali di vendita e di garanzia Maletti s.p.a.
Sales & warranty conditions Maletti s.p.a.
Conditions de vente et garantie Maletti s.p.a.

10 - GARANZIA

10.1 - Ambito di operatività

La presente garanzia è destinata ai Clienti operanti nell'ambito della propria attività professionale, secondo la definizione dell'articolo 1. Le vendite di cui alle presenti condizioni generali sono relative a Prodotti non destinati ai consumatori, quali individuati dall'articolo 3 del D.Lgs.206/2005. La garanzia riguarda i vizi dei Prodotti, intendendosi come tali le imperfezioni materiali della cosa, tali da incidere in modo rilevante sulla sua utilizzabilità o sul suo valore, relative ad anomalie del processo di produzione, di fabbricazione, di formazione, di conservazione, ed è operante nei limiti e secondo le condizioni di seguito elencate.

10.2 - Durata

Maletti garantisce i Prodotti per un anno dalla data di consegna.

10.3 - Quando si applica

Fatte salve le precisazioni, le esclusioni o le limitazioni di seguito indicate, o comunque richiamate in questo contratto, la garanzia si applica ai vizi dei Prodotti, quali individuati secondo la definizione dell'art.1490 1° comma del codice civile.

10.4 - Modalità, termini e decadenze per far valere il diritto alla garanzia

Alla scoperta del vizio il Cliente è tenuto a darne comunicazione scritta a Maletti, allegando copia della fattura di vendita e della Conferma d'Ordine di riferimento ed indicando il numero di serie (serial number) del bene viziato.

La comunicazione deve pervenire per iscritto a Maletti entro otto giorni dalla scoperta, a pena di decadenza del diritto alla garanzia. Il diritto alla garanzia si prescrive in un anno.

Ogni intervento del Cliente o di terzi sul Prodotto viziato, se non autorizzato per iscritto da Maletti, costituisce motivo di decadenza della garanzia.

10.5 - Esclusioni e limitazioni

Fatto salvo quanto altrove specificato, la garanzia è esclusa se il vizio è provocato o accentuato da un uso non conforme del Prodotto da parte del Cliente o di terzi, ovvero da una manutenzione non conforme alle indicazioni del produttore, o da interventi di qualunque natura, anche manutentiva, sullo stesso non effettuati o non autorizzati da Maletti.

La garanzia è inoltre esclusa:

- se alla comunicazione di denuncia del vizio non sono allegati i documenti e non sono fornite le informazioni previste dall'art.10.4;
- se i Prodotti sono stati installati, conservati o stoccati in ambienti inidonei a tutelarne la qualità (quali ambienti esterni, umidi, scarsamente areati);
- se i Prodotti non sono stati montati in modo corretto, o risultano manomessi, integrati con parti e componenti non originali o non autorizzati da Maletti, puliti con procedure o prodotti idonei a danneggiarli;
- in caso di danni che non derivano da originari vizi di produzione e/o dalla cattiva qualità dei materiali utilizzati ma che sono conseguenza di fatti o eventi traumatici per il prodotto quali si citano, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: urti, ammaccature, graffi, tagli, macchie causate da fattori esterni quali tinture, lacche prodotti per la pulizia;
- per i danni da usura data dal normale uso

10 - WARRANTY

10.1 - Extent

This warranty is granted to Customers operating within their professional activities, as defined in Article 1. The sales to which these general conditions apply relate to Products not destined for consumers, as identified in Article 3 of Italian Legislative Decree 206/2005.

The warranty covers Product defects, understood as material imperfections, which have a significant impact on its usability or value, relative to anomalies of production, manufacturing, preparation and storage, and is valid within the limits and under the conditions laid down here below.

10.2 - Duration

Maletti warranties the Products for a period of one year from the delivery date.

10.3 - Application

Without prejudice to the explanations, exclusions or limitations described here below, or in any case referred to in this contract, the warranty shall apply to Product defects as identified according to the definition in Article 1490, para. 1 of the Italian Civil Code.

10.4 - Methods, terms and forfeiture of the right to warranty

On discovery of any defect, the Customer shall send written notice to Maletti, attaching a copy of the sales invoice and the relative Order Confirmation, and indicating the serial number of the faulty product.

The notice must be sent to Maletti in writing within eight days from the discovery of the defect, under penalty of invalidation of the warranty. The right of warranty expires in one year.

Any intervention on the faulty product by the Customer or by a third party unless otherwise authorised by Maletti in writing, shall lead to the invalidation of the warranty.

10.5 - Exclusions and limitations

Without prejudice to any other provisions, the warranty shall not be valid if the defect is caused or worsened by improper use of the Product by the Customer or third parties, or by maintenance which does not comply with the manufacturer's instructions, or by interventions of any nature, including maintenance, which have not been carried out on the Product or which have not been authorised by Maletti.

The warranty shall also be excluded:

- if the required documents are not attached to the defect notice and if the information laid down in article 10.4. is not provided;
- if the Products have been installed, preserved or store in conditions that are not suited to assure their quality (outside, in a damp area, in a poorly aired room, etc.);
- if the Products have not been installed correctly, or have been tampered with, have had parts or components added which are not original or not authorised by Maletti, or cleaned using procedures or products that may have damaged them;
- in the event of damage which is not derived from original production faults and/or the poor quality of the materials used, but which are rather the consequence of events or accidental damage to the product including, but not limited to: knocks, dents, scratches, cuts, stains caused by external factors such as dyes, lacquers or cleaning products;

10 - GARANTIE

10.1 - Cadre d'application

Cette garantie est destinée aux Clients opérant dans le cadre de leur activité professionnelle, selon la définition de l'article 1. Les ventes concernées par ces conditions générales se réfèrent à des Produits qui ne sont pas destinés aux consommateurs, tels qu'ils sont déterminés par l'article 3 du D. L. 206/2005.

La garantie concerne les défauts des Produits, i.e. les imperfections matérielles pouvant avoir des répercussions considérables sur l'utilisation ou la valeur de ces Produits et se référant à des anomalies du processus de production, de fabrication, de formation ou de conservation. Elle est efficace dans les limites et aux conditions suivantes.

10.2 - Durée

Maletti garantit les Produits pendant un an à compter de la date livraison.

10.3 - Application

Excepté les précisions, les exclusions ou les limitations indiquées ci-après, ou rappelées dans ce contrat, la garantie s'applique aux défauts des Produits, tels qu'ils sont déterminés selon la définition de l'article 1490, 1er alinéa du Code civil.

10.4 - Modalités, délais et échéances pour faire valoir le droit à la garantie

Dès que le défaut est constaté, le Client est tenu de le communiquer par écrit à Maletti, en joignant une copie de la facture et de l'Acceptation de référence et en indiquant le numéro de série du bien défectueux.

La communication doit parvenir par écrit à Maletti au plus tard 8 jours après la constatation, sous peine de perdre le droit de garantie. Le droit à la garantie se prescrit par un an.

Toute intervention du Client ou de tiers sur le Produit défectueux sans l'autorisation écrite de Maletti constitue motif de déchéance de la garantie.

10.5 - Exclusions et limitations

Sauf ce qui est spécifié ailleurs, la garantie est exclue si le défaut est causé ou accentué par une utilisation non conforme du Produit de la part du Client ou de tiers, ou par un entretien non-conforme aux indications du producteur, ou par des interventions de toute nature, y compris d'entretien, sur le produit non effectuées ou non autorisées par Maletti.

La garantie est également exclue:

- si la communication dénonçant le défaut n'est pas accompagnée des documents et si les informations prévues par l'article 10.4 ne sont pas fournies;
- si les Produits ont été installés, conservés ou stockés dans des endroits inaptes à protéger leur qualité (à l'extérieur, endroits humides ou peu aérés);
- si les Produits n'ont pas été montés correctement ou s'ils ont été manipulés, complétés par des pièces et des composants non d'origine ou non autorisés par Maletti, nettoyés selon des procédures ou avec des produits susceptibles de les abîmer;
- en cas de dommages qui ne découleraient pas de défauts de production à l'origine ni de la mauvaise qualité des matériaux utilisés, mais qui seraient la conséquence de faits ou d'événements traumatiques pour le produit dont, à simple titre d'exemple sans contempler tous les cas de figure, nous citons: chocs, bosses, éraflures, coupures, taches causées par des facteurs externes (teintures,

Condizioni generali di vendita e di garanzia Maletti s.p.a.

Sales & warranty conditions Maletti s.p.a.

Conditions de vente et garantie Maletti s.p.a.

dei Prodotti;

- se i prodotti non sono utilizzati dai soggetti ai quali sono destinati e per i quali sono prodotti, cioè parrucchieri, estetisti, saloni di bellezza, beauty farms.

- damages caused by wear following the normal use of the Products;
- if the products are not used by the parties they are destined for and for which they are produced, in other words hairdressers, beauty salons, beauty farms.

laques, produits d'entretien);
- pour les dommages causés par l'usure normale des Produits;
- si les Produits ne sont pas utilisés par les sujets auxquels ils sont destinés et pour lesquels ils sont produits, à savoir coiffeurs, esthéticiens, salons de beauté, beauty farms.

10.6 - Condizioni particolari di garanzia

Vigono le seguenti condizioni particolari di garanzia a seconda del componente o del materiale di seguito indicato:

Pompe:

Vengono garantite due anni dalla data di consegna.

Skay:

Gli skay, in particolare quello bianco e i colori chiari, non sono garantiti per i danni che non derivano da originari vizi di produzione e/o dalla cattiva qualità dei materiali utilizzati, ma che sono conseguenza di fatti od eventi traumatici per il prodotto, quali si citano, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: urti, graffi, tagli, macchie causate da fattori esterni quali tinture, lacche, prodotti per la pulizia, tessuto denim. Non può essere considerato vizio originario l'eventuale differenza di tonalità di colore che dovessero presentare articoli o Prodotti aventi lo stesso tipo di skay.

Parti verniciate:

Non sono garantiti i danni che non derivano da originari vizi di produzione e/o dalla cattiva qualità dei materiali utilizzati, ma che sono conseguenza di fatti od eventi traumatici per il prodotto quali si citano, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: urti, ammaccature, graffi, tagli, macchie causate da fattori esterni quali tinture, lacche, prodotti per la pulizia. Non può essere considerato vizio originario l'eventuale differenza di tonalità di colore che dovessero presentare articoli o Prodotti aventi lo stesso tipo di verniciatura.

Parti in alluminio:

Non sono garantiti i danni che non derivano da originari vizi di produzione e/o dalla cattiva qualità dei materiali utilizzati, ma che sono conseguenza di fatti o eventi traumatici per il prodotto quali si citano, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: urti, ammaccature, graffi, tagli, macchie causate da fattori esterni quali tinture, lacche prodotti per la pulizia. Non può essere considerato vizio originario l'eventuale differenza di tonalità che dovessero presentare articoli o Prodotti aventi lo stesso tipo di parti in alluminio.

Parti elettriche e apparecchiature

elettriche (esclusi neon, led e lampadine)

Rientrano nelle condizioni generali di garanzia salvo che il danno non sia causato da sbalzi di tensione di rete che superino i limiti previsti dalla normativa CE (220/240 V, 50Hz, +/- 10%).

Neon, led e lampadine:

Non rientrano nelle condizioni generali di garanzia, trattandosi di materiale di consumo. Viene esclusivamente garantito il rispetto, al momento della consegna, dei parametri di temperatura colore e resa cromatica indicate nelle specifiche previste dal catalogo dei principali produttori (es. catalogo Philips paragrafo 12). Il Cliente è perciò tenuto ad una verifica immediata dei componenti di cui al presente paragrafo e, ove riscontrasse difformità da dette specifiche, sarà tenuto a darne comunicazione scritta a Maletti entro e non oltre 8 giorni dal ricevimento della merce; in mancanza, il Cliente decade dal diritto di far valere la predetta difformità.

Rimane escluso dalle condizioni di garanzia il normale logorio degli articoli dovuto all'uso ed il Cliente si dichiara a conoscenza, rinunciando fin da ora a qualunque pretesa al riguardo, che con il passare del tempo neon, led, lampadine possono presentare difformità di colore o cessare di funzionare.

10.6 - Special Warranty Conditions

The following special warranty conditions apply to the components and materials described below:

Pomps of the bases:

two years are guaranteed by the date of delivery.

Artificial leather:

Especially white and and all light colours, the warranty does not cover damage which is not derived from original production faults and/or the poor quality of the materials used, but which are rather the consequence of events or accidental damage to the product including, but not limited to: knocks, scratches, cuts, stains caused by external factors such as dyes, lacquers or cleaning products, denim fabric. Any difference in colour shade between articles or products with the same kind of artificial leather shall not be considered to be original defects.

Painted parts:

The warranty does not cover damage which is not derived from original production faults and/or the poor quality of the materials used, but which are rather the consequence of events or accidental damage to the product including, but not limited to: knocks, dents, scratches, cuts, stains caused by external factors such as dyes, lacquers or cleaning products. Any difference in colour shade between articles or products with the same kind of paint shall not be considered to be original defects.

Aluminium parts:

The warranty does not cover damage which is not derived from original production faults and/or the poor quality of the materials used, but which are rather the consequence of events or accidental damage to the product including, but not limited to: knocks, dents, scratches, cuts, stains caused by external factors such as dyes, lacquers or cleaning products. Any difference in colour shade between articles or products with the same kind of aluminium parts shall not be considered to be original defects.

Electrical parts and electrical equipment (excluding neon lamps, leds and light bulbs)

These fall under the normal warranty conditions unless damage is caused by power surges which exceed the limits laid down in CE regulations (220/240 V, 50Hz, +/- 10%).

Neon lights, leds and light bulbs:

These consumable items are not covered by the general warranty conditions.

Exclusively guaranteed at the time of delivery are the colour temperature and colour yield parameters indicated in the specifications of the most important producers (I.E. Philips catalogue paragraph 12). The Customer is therefore bound to immediately check the components to which this paragraph refers, and in the event of discovery of any defects in these specifications, must send written notice to Maletti no later than 8 days from the receipt of the goods; failure to do so will invalidate the Customer's warranty rights for these components.

Excluded from the warranty conditions is the normal wear of the products due to use, and the Customer hereby acknowledges, waiving all claims thereto, that over time neon lights, leds and light bulbs may present colour defects or stop working.

Glass and mirrors:

The warranty does not cover damage which is not derived from original production faults and/or the poor quality of the materials used, but

10.6 - Conditions particulières de Garantie

Selon la matière ou le composant indiqué ci-après, les conditions particulières de garantie en vigueur sont les suivantes:

Pompes des bases:

deux années sont garanties par la date de livraison.

Skai:

Le skai, en particulier le blanc et les couleurs claires, la garantie ne couvre pas les dommages qui ne découleraient pas de défauts de production à l'origine ni de la mauvaise qualité des matériaux utilisés, mais qui seraient la conséquence de faits ou d'événements traumatiques pour le produit dont, à simple titre d'exemple sans contempler tous les cas de figure, nous citons: chocs, éraflures, coupures, taches causées par des facteurs externes (teintures, laques, produits d'entretien, tissu denim). L'éventuelle différence de tonalité de couleur présentée par des articles ou des Produits revêtus du même skai ne peut être considérée comme un défaut d'origine.

Pièces peintes:

La garantie ne couvre pas les dommages qui ne découleraient pas de défauts de production à l'origine ni de la mauvaise qualité des matériaux utilisés, mais qui seraient la conséquence de faits ou d'événements traumatiques pour le produit dont, à simple titre d'exemple sans contempler tous les cas de figure, nous citons: chocs, bosses, éraflures, coupures, taches causées par des facteurs externes (teintures, laques, produits d'entretien). L'éventuelle différence de tonalité de couleur présentée par des articles ou des Produits revêtus de la même peinture ne peut être considérée comme un défaut d'origine.

Pièces en aluminium:

La garantie ne couvre pas les dommages qui ne découleraient pas de défauts de production à l'origine ni de la mauvaise qualité des matériaux utilisés, mais qui seraient la conséquence de faits ou d'événements traumatiques pour le produit dont, à simple titre d'exemple sans contempler tous les cas de figure, nous citons: chocs, bosses, éraflures, coupures, taches causées par des facteurs externes (teintures, laques, produits d'entretien). L'éventuelle différence de tonalité présentée par des articles ou des Produits comportant les mêmes pièces en aluminium ne peut être considérée comme un défaut d'origine.

Pièces électriques et appareils électriques (excepté les néons, les leds et les ampoules)

Ils rentrent dans les conditions générales de garantie sauf si le dommage est causé par des écarts de tension de secteur qui dépasseraient les limites prévues par la réglementation CE (220/240 V, 50 Hz, +/- 10%).

Néons, leds et ampoules:

Ils ne rentrent pas dans les conditions générales de garantie puisqu'il s'agit de consommables.

Lors de la livraison, le respect des paramètres de température, couleur et rendu chromatique indiqués dans les spécifications figurant au catalogue des producteurs principaux (pour exemple: catalogue Philips paragraphe 12) est exclusivement garanti. Le Client est par conséquent tenu de vérifier immédiatement les composants cités dans ce paragraphe et, en cas de différences par rapport à ces spécifications, il sera tenu de le communiquer par écrit à Maletti au plus tard 8 jours après

Condizioni generali di vendita e di garanzia Maletti s.p.a.

Sales & warranty conditions Maletti s.p.a.

Conditions de vente et garantie Maletti s.p.a.

Vetri e specchi:

Non sono garantiti i danni che non derivano da originari vizi di produzione e/o dalla cattiva qualità dei materiali utilizzati, ma che sono conseguenza di fatti o eventi traumatici per il prodotto quali si citano, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: urti, ammaccature, graffi, tagli, macchie causate da fattori esterni quali tinture, lacche, prodotti per la pulizia.

Codette:

Non sono garantiti i danni che non derivano da originari vizi di produzione e/o dalla cattiva qualità dei materiali utilizzati, ma che sono conseguenza di fatti o eventi traumatici per il prodotto quali si citano, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: urti, ammaccature, crepe, sbecature, graffi, tagli, macchie causate da fattori esterni quali tinture, lacche, prodotti per la pulizia.

Rubinerie, docce e flessibili:

La rubinetteria è garantita per 5 anni, le docce e i flessibili per 6 mesi.

which are rather the consequence of events or accidental damage to the product including, but not limited to: knocks, dents, scratches, cuts, stains caused by external factors such as dyes, lacquers or cleaning products.

Basins:

The warranty does not cover damage which is not derived from original production faults and/or the poor quality of the materials used, but which are rather the consequence of events or accidental damage to the product including, but not limited to: knocks, dents, tears, chips, scratches, cuts, stains caused by external factors such as dyes, lacquers or cleaning products.

Taps, shower heads and flexible hoses:

Taps are guaranteed for 5 years, shower heads and flexible hoses for 6 months.

la réception de la marchandise, faute de quoi, le Client perdra son droit de faire valoir la différence susmentionnée.

L'usure normale des articles due à l'usage reste exclue des conditions de garantie et le Client déclare savoir, renonçant d'ores et déjà à toute prétention à ce sujet, qu'avec le temps, les néons, les leds et les ampoules peuvent présenter des différences de couleur ou cesser de fonctionner.

Verres et miroirs:

La garantie ne couvre pas les dommages qui ne découleraient pas de défauts de production à l'origine ni de la mauvaise qualité des matériaux utilisés, mais qui seraient la conséquence de faits ou d'événements traumatiques pour le produit dont, à simple titre d'exemple sans contempler tous les cas de figure, nous citons: chocs, bosses, éraflures, coupures, taches causées par des facteurs externes (teintures, laques, produits d'entretien.)

Cuvettes:

La garantie ne couvre pas les dommages qui ne découleraient pas de défauts de production à l'origine ni de la mauvaise qualité des matériaux utilisés, mais qui seraient la conséquence de faits ou d'événements traumatiques pour le produit dont, à simple titre d'exemple sans contempler tous les cas de figure, nous citons: chocs, bosses, fissures, ébréchures, éraflures, coupures, taches causées par des facteurs externes (teintures, laques, produits d'entretien.)

Robinetterie, douches et flexibles:

La robinetterie est garantie 5 ans, les douches et les flexibles 6 mois.

10.7 - Modalità di intervento di Maletti

Maletti esaminerà il prodotto e valuterà, a proprio insindacabile giudizio, se il problema rientra o meno nella copertura della garanzia commerciale. Maletti, mediante il proprio servizio di intervento o tramite un partner di assistenza autorizzato, a seguito dell'esame del prodotto, si impegna alla sostituzione o riparazione dei pezzi che risultassero difettosi all'origine, che verranno resi franco fabbrica. Nel caso venga richiesto l'invio dei pezzi di ricambio, le spese di trasporto ed il rischio relativo saranno a carico dell'acquirente. In ogni caso non è compresa nelle garanzie la prestazione di mano d'opera, così come gli eventuali danni subiti dall'acquirente. I pezzi sostituiti diverranno di proprietà di Maletti. Se l'articolo non è più in vendita presso Maletti, questa provvederà ad una sostituzione adeguata. Sarà Maletti, a propria esclusiva discrezione, a stabilire quale sostituzione è da considerarsi adeguata.

10.7 - Intervention by Maletti

Maletti will examine the Product and, at its own unquestionable discretion, will decide whether the problem falls within the coverage of the commercial warranty. Following the examination of the product, through its own technical service, or through authorised assistance partners, Maletti will take care of the replacement or repair of parts proved to be faulty from the origin, that will be returned ex-works. If the shipment of spare parts is required, transport costs and risks are at charge of the buyer. In any case, working hours and any damage that might have occurred to the buyer are not covered by the guarantee. Any replaced parts will become the property of Maletti. If an item is no longer sold by Maletti, it will be replaced with an appropriate alternative. At its exclusive discretion, Maletti will establish what is considered to be an appropriate alternative.

10.7 - Modalités d'intervention de Maletti

Maletti examinera le produit et évaluera, incontestablement, si le problème rentre ou non dans la couverture de la garantie commerciale. Par l'intermédiaire de son service d'intervention, ou d'un partenaire d'assistance agréé, et après avoir examiné le produit, Maletti s'engage au remplacement et réparation des pièces qui résultent défectueuses à l'origine, qui seront retournées départ usine. Dans le cas que soit demandé l'envoi des pièces de rechange, les frais de transport et le risque relatif seront à charge de l'acquirent. En tous cas n'est pas incluse dans les garanties la prestation de main d'œuvre, comme aussi les éventuels dommages subis par l'acquirent. Les pièces remplacées deviendront propriété de Maletti. Si l'article n'est plus en vente chez Maletti, celui-ci le substituera par une pièce adéquate. Seul Maletti pourra établir la substitution qui sera à juger adéquate.

10.8 - Esclusione di implicito riconoscimento del vizio

Con riferimento all'art.1495 2° comma del codice civile, si precisa che l'intervento di Maletti, o di soggetto da esso delegato o autorizzato, non comporta il riconoscimento del vizio, ma è teso esclusivamente alla valutazione della denuncia presentata dal cliente. L'intervento di Maletti, o di soggetto da esso delegato o autorizzato, in sostituzione o riparazione, non comporta parimenti alcun riconoscimento, potendo esso essere stato effettuato al solo scopo di evitare contenzioso e/o a fini transattivi.

Il vizio deve intendersi riconosciuto ai sensi di legge solo ove ciò sia avvenuto esplicitamente per iscritto.

10.8 - Exclusion of implicit recognition of defects

With reference to article 1495, para. 2 of the Italian Civil Code, any intervention by Maletti, or a party appointed or authorised by it, shall not imply the recognition of any defects, but rather aims exclusively to assess the claim reported by the Customer. The intervention by Maletti, or a party appointed or authorised by them, to repair or replace products shall equally imply no recognition of defect, but shall rather be carried out solely for the purpose of avoiding disputes and/or for contractual purposes.

Defects will be deemed to be recognised according to the law solely when so explicitly declared in writing.

10.8 - Exclusion de reconnaissance implicite du défaut

En référence à l'article 1495, 2e alinéa du code civil, il est précisé que l'intervention de Maletti, ou d'une personne déléguée et agréée par lui, ne comporte pas la reconnaissance du défaut mais qu'elle vise exclusivement à évaluer la dénonciation présentée par le client. De même, l'intervention de Maletti, ou d'une personne déléguée et agréée par lui, pour le remplacement ou la réparation, ne comporte aucune reconnaissance, puisque cette intervention peut avoir été effectuée dans le but d'éviter un contentieux et/ou en vue d'une transaction.

Le défaut ne sera reconnu aux termes de la loi que s'il l'a été explicitement par écrit.

11 - ASSISTENZA FUORI GARANZIA

Nel caso un cliente richieda a Maletti una assistenza fuori garanzia sui prodotti da questa forniti, saranno addebitate al cliente

11 - ASSISTANCE NOT COVERED BY WARRANTY

In the event of a customer requesting assistance for products supplied by Maletti which are not covered by a valid warranty,

11 - ASSISTANCE HORS GARANTIE

Au cas où un client demanderait à Maletti une assistance hors garantie sur ses Produits, toutes les dépenses et les charges

Condizioni generali di vendita e di garanzia Maletti s.p.a.
Sales & warranty conditions Maletti s.p.a.
Conditions de vente et garantie Maletti s.p.a.

tutte le spese e gli oneri accessori che Maletti sosterrà per i ricambi, le ore uomo, le spese di viaggio, vitto e alloggio necessarie per completare l'assistenza.

12 - GIURISDIZIONE

Il presente contratto è regolato dalla legge italiana ed è soggetto alla giurisdizione esclusiva del Foro di Reggio Emilia.

13 - CLAUSOLE FINALI

Il testo in lingua italiana del presente contratto è l'unico facente fede come testo originale.

Ai sensi ed agli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile il Cliente dichiara di avere preso attenta visione ed approvare espressamente i seguenti articoli delle Condizioni Generali di Vendita e di Garanzia Maletti S.p.A.: art.2 (efficacia), art.3 (ordini), art.4 (prezzo e termini di pagamento), art.5 (consegna/titolo/rischio), art.6 (accettazione), art.7 (responsabilità), art.8 (forza maggiore), art.10 (garanzia, paragrafi: 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8), art.12 (giurisdizione), art. 13 (Clausole finali).

the Customer will be charged all costs and accessory charges borne by Maletti for spare parts, labour, travel costs, board and lodging required to carry out the assistance.

12 - JURISDICTION

This contract is governed by Italian law, and all matters shall be referred to the exclusive jurisdiction of the courts of Reggio Emilia.

13 - FINAL CLAUSES

The Italian text of the present contract shall be the only authentic text.

Pursuant to and under the terms of articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer hereby declares that he has read and expressly approves the following articles of the Maletti S.p.A. General Sales and Warranty Conditions.: art. 2 (validity), art. 3 (orders), art. 4 (price and payment terms), art.5 (delivery/ownership/risk), art. 6 (acceptance), art.7 (responsibility), art. 8 (force majeure), art. 10 (warranty, paragraphs: 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8), art. 12 (jurisdiction), art. 13 (final clauses).

accessories que Maletti supporterà pour les pièces de rechange, les heures ouvrées, les frais de déplacement, vivre et couvert nécessaires pour compléter l'assistance seront débitées au client.

12 - JURIDICTION

Le présent contrat est soumis au droit italien. En cas de litige seul le tribunal de Reggio Emilia sera compétent.

13 - CLAUSES FINALES

Le text en langue italienne de ce contrat c'est le seul qui fait foi comme text original

Aux termes et sous l'effet des articles 1341 et 1342 du Code civil, le Client déclare avoir pris connaissance avec attention et approuver expressément les articles suivants des Conditions Générales de Vente et de Garantie Maletti S.p.A.: article 2 (efficacité), article 3 (commandes), article 4 (prix et conditions de paiement), article 5 (livraison/titre/risque), article 6 (réception), article 7 (responsabilité), article 8 (force majeure), article 10 (garantie, paragraphes: 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8), article 12 (jurisdiction). art. 13 (clauses finales).

Allgemeine geschäftsbedingungen Maletti spa

Condiciones generales de venta y garantía Maletti s.p.a.

Condições gerais de venda e garantia Maletti S.p.A.

1 - DEFINITIONEN

Der Kunde: Einzel- oder rechtliche Person, die in ihrem betrieblichen, kommerziellen, handwerklichen oder professionellen Interesse handelt, bzw. deren Stellvertreter, die von Maletti vertriebene Produkte kaufen.

Maletti: Maletti S.p.A. mit Geschäftssitz in Piazzale G. Maletti 1, 42019 Scandiano (RE) – Italien, Vertreter der Produkte.

Auftragsbestätigung: Schriftliche Bestätigung der bestellten Ware, die Maletti an den Kunden schickt.

Preis: Der in der Auftragsbestätigung ausgewiesene Preis.

Ware/n: Die in der Auftragsbestätigung beschriebene/n Waren.

Vertrag: Zwischen der Maletti und dem Kunden mittels Austausch von Auftrag und Auftragsbestätigung entstandener Vertrag, der durch vorliegende Allgemeine Geschäftsbedingungen (nachstehend AGB) geregelt ist.

2 - GÜLTIGKEIT

Vorliegender Vertrag gilt für die gegenwärtigen und zukünftigen Verkaufsabschlüsse zwischen Maletti und dem Kunden, vorbehaltlich die sukzessive Vereinbarung von anderslautenden und abweichenden Verkaufs- und Garantiebedingungen. Der Versand eines Auftrages impliziert die Annahme des Vertrages.

3 - AUFTRÄGE

Aufträge werden schriftlich angenommen (einschließlich elektronischem Postweg und Fax) und verpflichten die Maletti und die Vertragspartner sobald Maletti die Auftragsbestätigung schickt. Der Kunde muss die Auftragsbestätigung sofort prüfen und der Maletti eventuelle Fehler sofort schriftlich melden. Im gegenteiligen Fall wird der Inhalt Auftragsbestätigung zum Vertragsinhalt. Aufträge werden nur angenommen, wenn sie von diesen vom Kunden unterzeichneten AGBs begleitet und von der Maletti mittels Auftragsbestätigung bestätigt werden. Nachfolgende von Maletti angenommene und bestätigte Aufträge unterstehen den vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

4 - PREISE UND ZAHLUNGSWEISE

Kostenvoranschläge der Maletti sind nur in schriftlicher Form und für den angegebenen Zeitraum gültig. Der Preis bezieht sich ausschließlich auf die gelisteten Waren und Leistungen ohne Mehrwertsteuer. Die Zahlung erfolgt gemäß der in der Auftragsbestätigung angegebenen Modalitäten und Zeiten. Maletti behält sich das Recht vor, die Lieferung oder Auftragsausführung bis zum Erhalt der Zahlung zu verzögern, sofern Vorkasse vereinbart wurde bzw. im Falle von Zahlungsverzögerungen des Kunden für bereits erfolgte Lieferungen.

Der Kunde verzichtet ausdrücklich auf eine Verrechnung zwischen den Beträgen, die er der Maletti schuldet sowie allen sonstigen Summen, für die er Forderungen offen hat bzw. behauptet zu haben aus wie immer gearteten Gründen, auch wenn diese fällig und zahlbar sind und auch wenn sie nicht streitig oder rechtlich einziehbar sind. Im Falle von Zahlungsverzögerungen werden dem Kunden Verzugszinsen gemäß Gesetz Nr. 231/2002 auf den ausstehenden Rechnungsbetrag berechnet, sowie die Inkassokosten ohne formelle Verzugsmitteilung.

5 - LIEFERUNG / EIGENTUM / RISIKO

Der in der Auftragsbestätigung enthaltene Liefertermin versteht sich als Richtlinie. Teillieferungen sind zulässig. Der Ort der Auslieferung ist in der Auftragsbestätigung enthalten.

1 - DEFINICIONES

El Cliente: la persona física o jurídica que actúa en ejercicio de su propia actividad empresarial, comercial, industrial o profesional, o bien un intermediario de la misma que compra Productos comercializados por Maletti.

Maletti: Maletti S.p.A., with registered offices Piazzale G. Maletti n.1, 42019 Scandiano (RE) - Italy, who sells the Products.

Confirmación del Pedido: aviso escrito de confirmación del Producto pedido, enviado al Cliente por Maletti.

Precio: el indicado en la Confirmación del Pedido.

Producto/s: el/los indicado/s en la Confirmación del Pedido.

Contrato: el celebrado entre Maletti y Cliente mediante el intercambio de Pedido y Confirmación del Pedido, regulado por las presentes condiciones de venta y garantía.

2 - EFICACIA

El presente Contrato se aplica a la presente venta y a cada venta siguiente entre Maletti y el Cliente, con excepción de los casos en que se firmen condiciones de venta y garantía diferentes. El envío de pedido implica la aceptación del Contrato.

3 - PEDIDOS

Los pedidos se aceptan por escrito (incluidos correo electrónico y telefax) y se consideran vinculantes para Maletti y entre las partes cuando Maletti envía al Cliente la Confirmación de Pedido. El Cliente debe controlar inmediatamente la Confirmación de Pedido y comunicar enseguida y por escrito a Maletti cualquier error que hubiera encontrado. Si en los tres días siguientes Maletti no recibe ninguna comunicación, las indicaciones contenidas en la Confirmación de Pedido se aplicarán al Contrato.

No se aceptará ningún pedido que no esté acompañado por las presentes condiciones generales de venta y garantía firmadas por el Cliente. Los pedidos siguientes, aceptados y confirmados mediante la Confirmación de Pedido, si regirán siempre por el presente Contrato.

4 - PRECIO Y PLAZOS DE PAGO

Los presupuestos de Maletti tienen validez solamente si están redactados por escrito y durante el periodo indicado en los mismos. El Precio incluye exclusivamente los bienes y las prestaciones indicadas y tiene que entenderse en cualquier caso al neto del IVA. El pago tendrá que realizarse según las formas y los plazos indicados en la Confirmación de Pedido. Maletti puede suspender la entrega o la ejecución del Pedido hasta el pago efectivo del mismo, si se hubiera acordado el pago por adelantado, o bien si hubiera expirado el plazo de pago de la transacción anterior y aún no se lo hubiera saldado.

El Cliente renuncia desde ahora a cualquier excepción de compensación entre las sumas que debiera a Maletti y cualquier otra suma de la que él mismo fuera acreedor o se considere acreedor, a cualquier título, aunque fuera una suma líquida y exigible y aunque no hubiera sido impugnada y fuera legalmente exigible. En caso de retraso del pago, el Cliente tendrá que pagar los intereses según el DL n.231/2002 sobre la suma aún debida, como asimismo los costes de recuperación de la misma, sin necesidad de la puesta en mora formal.

5 - ENTREGA / TÍTULO / RIESGO

El plazo de entrega indicado en la Confirmación del Pedido es indicativo. Se admiten las entregas parciales. El lugar de entrega será el indicado en la Confirmación del Pedido.

1 - DEFINIÇÕES

O cliente: pessoa física ou jurídica que age no âmbito da sua atividade empresarial, comercial, industrial ou profissional, ou através de um intermediário que compra os produtos comercializados pela

Maletti: a sociedade Maletti S.p.A., com sede em Piazzale G. Maletti n.1, 42019 Scandiano (RE) - Itália, que vende os Produtos.

Confirmação de Pedido / Encomenda: comunicação escrita de

Confirmação do Produto pedido, enviada ao Cliente pela Maletti.

Preço: o indicado na Confirmação de Pedido / Encomenda.

Produto/s: o/os indicado/s na Confirmação de Pedido / Encomenda.

Contrato: o acordo celebrado entre a sociedade Maletti

e o Cliente através do Pedido e a Confirmação do Produto, sujeito a estas Condições gerais de venda e garantia.

2 - EFICÁCIA

Este acordo aplica-se a esta venda e quaisquer outras subsequentes entre Maletti e o Cliente, sem prejuízo da posterior assinatura de outras e diferentes condições de venda e garantia. O envio da encomenda implica a aceitação do Contrato.

3 - PEDIDOS / ENCOMENDAS

Os pedidos são aceites por escrito (correio eletrónico e fax) e são vinculativos para a Maletti e para as partes quando a Maletti envia a Confirmação do Pedido ao Cliente. A Confirmação do Pedido deve ser controlada imediatamente pelo Cliente, que deve notificar prontamente e por escrito a Maletti qualquer erro encontrado. Caso contrário, depois de três dias, as indicações contidas na Confirmação do Pedido serão aplicáveis ao Contrato. Não será aceito qualquer pedido que não esteja acompanhado destas condições gerais de venda e garantia assinadas pelo Cliente. Os pedidos subsequentes, aceites e confirmados pela Maletti através da Confirmação do Pedido, estão sujeitos ao presente Contrato.

4 - PREÇO E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

As cotações de preços fornecidas pela Maletti serão válidas apenas quando tivessem sido feitas por escrito e por o período nelas indicado. O Preço inclui exclusivamente os bens e os fornecimentos constantes e sem IVA. O pagamento deve ser feito na forma e no prazo especificado na Confirmação de Pedido / Encomenda.

A Maletti pode suspender a entrega ou execução do Pedido até o seu pagamento, se foi concordado o pré-pagamento, ou de qualquer operação anterior ainda não paga pelo Cliente. O Cliente renuncia a partir de agora a qualquer direito de compensação entre os montantes que ele deve à Maletti e quaisquer outras quantias que o Cliente deve receber ou em relação com as quais declara ser credor, a qualquer título, mesmo quando tidas como líquidas e exigíveis, e não tivessem sido impugnadas e fossem legalmente exigíveis. Caso de atraso do pagamento, o Cliente terá de pagar os juros nos termos do Decreto-lei 231/2002 sobre a quantia ainda devida e os custos para a recuperação do montante, sem necessidade de notificação formal de mora.

5 - ENTREGA / TÍTULO / RISCO

O prazo de entrega indicado na Confirmação do Pedido / Encomenda é indicativo. São permitidas as entregas parciais. O lugar de entrega é indicado na Confirmação do Pedido / Encomenda. O transporte da mercadoria corre exclusivamente por conta

Allgemeine geschäftsbedingungen Maletti spa

Condiciones generales de venta y garantía Maletti s.p.a.

Condições gerais de venda e garantia Maletti S.p.A.

Das Transportrisiko der Ware liegt ausschließlich beim Kunden auch bei frachtfreier Lieferung. Der Eigentumsanspruch der Ware geht erst bei der vollständigen Begleichung des Rechnungsbetrages auf den Kunden über. Mit Ausnahme der Bestimmungen des Artikel 1525 des Zivilkodes kann die Maletti (ohne Verpflichtung dem Kunden gegenüber) erneut in den Besitz der Ware gelangen. Maletti kann zum Erhalt des Preises den Rechtsweg auch vor Übertrag des Eigentums einschlagen. Bei Annahmeverweigerung des Kunden ohne vorherige Absprache mit Maletti gehen die daraus entstandenen Kosten oder Verluste der Maletti, einschließlich der Lagerung bis zur Annahme der Lieferung, zu Lasten des Kunden.

6 - ANNAHME

Bei Anlieferung der Ware muss der Kunde diese sofort kontrollieren und die Lieferung im Falle verweigern bzw. Fehler innerhalb von acht Tagen ab Liefertag melden. Nach Ablauf dieser Frist versteht sich die Lieferung als angenommen. Wird auf Kulanzweg eine Rücksendung der Ware mit der Maletti vereinbart, so muss diese in ihrer Originalverpackung und –Zustand mit einem Warenrückschein und dem Kaufbeleg zurückgesendet werden. Die Rückführungskosten gehen zu Lasten des Kunden.

7 - HAFTUNG

Maletti haftet in keinem Fall für direkte oder indirekte Schäden bzw. daraus resultierende Verluste aufgrund von nicht oder fehlerhaft funktionierenden Produkten, für den Ausfall von Verdienst, Gewinn, Gehälter, Honoraren, Spareinlagen, vorbehaltlich der gesetzlichen Garantieregelungen oder vorliegender AGB. Maletti haftet ebenfalls nicht für Schäden bei der Montage der Waren an Böden, Möbeln, Dekorationen, Einrichtung und sonstigen Gegenständen im Lokal; der Kunde akzeptiert, dass er vertraglich verpflichtet ist, für diese vorher Schutzmaßnahmen zu ergreifen oder sie zu entfernen bzw. zu verschieben. Der Kunde erkennt an, dass er rechtzeitig von der Maletti bezüglich der notwendigen Maßnahmen und Eingriffe für die Montage und Installation der Produkte, sowie die Vorgehensweise dafür und die Merkmale dieser informiert wurde.

8 - HÖHERE GEWALT

Maletti haftet nicht für Verspätungen bei der Erfüllung ihrer Verpflichtungen (einschließlich Lieferverspätungen), wenn diese durch Ereignisse verursacht wurden, die sich ihrer Kontrolle entziehen. Maletti hat das Recht auf eine Verlängerung der Fristen zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen; Beispiele Höherer Gewalt sind Streiks, Liefer-/Transport-/Fertigungsprobleme, Schwankungen des Wechselkurses, Maßnahmen der Regierung oder der Gesetzgebung, Naturkatastrophen. Bei einer Dauer von mehr als zwei Monaten des Zustandes Höherer Gewalt haben beide Parteien das Recht vom Vertrag zurückzutreten, ohne dass die Gegenpartei Anspruch auf Entschädigung hat.

9 - DATENSCHUTZ

Die persönlichen Daten des Kunden werden gemäß der gesetzlichen Vorschriften aufbewahrt und /oder gemeldet. Der Kunde stimmt hiermit den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz zu. Der Kunde hat das Recht auf seine Daten zuzugreifen, sie zu berichtigen, zu löschen und die Datenhandhabung zu sperren, indem er dies der Maletti schriftlich mitteilt. Der Kunde hat das Recht der Maletti den Gebrauch seiner Daten zu Marketingzwecken zu untersagen.

del Pedido. Las mercancías viajan siempre por cuenta y a riesgo y ventura del destinatario, incluso en caso de ventas francas hasta destino, o sea, con porte pagado. El traspaso de la propiedad del Producto se hará solamente tras el efectivo pago del precio total. Salvo todo lo previsto por el Artículo 1525 del Código Civil, Maletti podrá (sin responsabilidad hacia el Cliente) entrar en poder del Producto. Maletti podrá actuar en juicio para lograr que se le pague el Precio, incluso antes del traspaso de la propiedad. En caso de que el Cliente rechace la entrega sin previo acuerdo con Maletti, correrán por su cuenta los gastos y las pérdidas sostenidas por Maletti a causa de la falta de aceptación, incluidos los gastos de depósito hasta la aceptación de la entrega.

6 - ACEPTACIÓN

Al recibir el Producto, el Cliente tiene que controlarlo e inspeccionarlo y, si fuera el caso, rechazarlo o denunciar eventuales vicios dentro de 8 (ocho) días como máximo, contados a partir de la entrega. Al vencer dicho plazo, se considerará que el Producto ha sido aceptado por el Cliente. Si Maletti acepta, a su propia discreción, la devolución del Producto, el Cliente tendrá que restituirlo en sus condiciones originales, con el respectivo embalaje, con una nota de devolución y la prueba efectiva de compra; los costes de devolución correrán por cuenta del Cliente.

7 - RESPONSABILIDADES

Maletti no será responsable en ningún caso por daños directos o indirectos o pérdidas derivadas de la falta o del mal funcionamiento de los Productos, por pérdida de negocios, ganancias, sueldos, remuneraciones, ahorros, salvo lo previsto por las garantías de ley o lo previsto en las presentes condiciones generales. Maletti tampoco será responsable por daños causados durante la instalación de los Productos en el suelo, muebles, objetos de decoración y en general, y todo lo pudiera haber en los locales. El Cliente reconoce su obligación contractual de realizar la protección o el desplazamiento de los mismos. El Cliente reconoce que ha recibido de Maletti, por adelantado, todas las advertencias acerca de las obras necesarias para la instalación de los Productos, de manera especial sobre las formas y características de los mismos.

8 - FUERZA MAYOR

Maletti no será responsable por el retraso del cumplimiento de sus obligaciones (incluido el retraso en la entrega) si dicho retraso haya sido causado por circunstancias fuera de su razonable control y tendrá derecho a una extensión del plazo para el cumplimiento; los ejemplos de eventos de fuerza mayor incluyen huelgas, problemas de abastecimiento/fabricación, oscilaciones de las tasas de cambio, acciones gubernamentales o reglamentarias, catástrofes naturales. Si el evento de fuerza mayor persiste un período superior de 2 meses, cada una de las Partes tendrá derecho a rescindir el Contrato, sin que se deba ningún resarcimiento a la contraparte.

9 - PROTECCIÓN DE LOS DATOS PERSONALES

Los datos personales del Cliente serán tratados, conservados y/o comunicados de acuerdo con lo establecido por la ley y el Cliente suministra desde ahora, su consentimiento para todos los efectos establecidos por las normas vigentes sobre la tutela de la privacidad. El Cliente podrá ejercer los derechos de acceso, corrección, cancelación y bloqueo del tratamiento de sus propios datos enviando una carta a Maletti. El Cliente podrá imponer a Maletti que no utilice sus datos con fines de marketing.

e risco do comprador, mesmo se foi vendida com frete pago. A propriedade do Produto passa ao Cliente apenas após o pagamento do preço total. Sem prejuízo do disposto no artigo 1525 do Código Civil, a Maletti poderá (sem responsabilidade para com o cliente) reaver o Produto. A Maletti poderá agir em ação judicial para obter o pagamento do Preço inclusive antes da transferência da propriedade. Se o Cliente recusar a entrega sem o acordo prévio com a Maletti, arcará com os custos ou prejuízos sofridos pela Maletti como resultado dessa recusa, incluindo os custos de armazenagem até a aceitação da entrega.

6 - ACEITAÇÃO

Após a entrega do Produto, o Cliente deve verifica-lo e inspecioná-lo e, se for caso disso, rejeitá-lo ou denunciar todos os defeitos, o mais tardar 8 (oito) dias após a entrega. Ao final desse prazo o Produto será considerado aceito pelo Cliente. A Maletti poderá acordar, a seu critério, a devolução do Produto, o qual terá de ser devolvido em sua condição e embalagem original, com uma nota de retorno e a prova de compra. Os custos de devolução serão cobrados ao Cliente.

7 - RESPONSABILIDADE

A Maletti não será considerada de forma alguma responsável por qualquer dano direto ou indireto ou perdas consequentes em caso de qualquer falha ou mau funcionamento dos Produtos, por perda de lucros, benefícios, salários, poupança, exceto o disposto pelas garantias de lei, ou nestas Condições gerais. A Maletti não será igualmente responsável pelos danos causados durante a instalação dos Produtos no chão, mobiliário, acessórios, móveis, e outros itens nos locais. O Cliente reconhece que tem a obrigação contratual de fornecer a proteção antes da deslocação dos Produtos. O Cliente reconhece que foi previamente avisado pela Maletti das intervenções necessárias para a instalação dos Produtos, das modalidades e características dos mesmos.

8 - FORÇA MAIOR

A Maletti não será responsável pelo atraso no cumprimento das suas obrigações (incluindo o atraso na entrega), se tal atraso for causado por circunstâncias além do seu seu controle razoável e terá direito a beneficiar de de uma prorrogação para o cumprimento; os exemplos de acontecimentos de força maior incluem greves, problemas para o fornecimento / transporte / produção, as flutuações das taxas de cambio, ações governamentais ou reguladoras, catástrofes naturais. Se o evento de força maior se prolongar por um período superior a 2 (dois) meses, cada Parte terá direito de rescindir o contrato sem qualquer indenização devida à contraparte.

9 - PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Os dados pessoais do cliente serão processados, armazenados e / ou notificados em conformidade com o disposto na legislação aplicável e o Cliente autoriza a partir de agora de acordo e para efeitos da legislação vigente sobre proteção da privacidade. O Cliente poderá exercer os seus direitos de acesso, retificação, cancelamento e suspensão do tratamento de dados pessoais, enviando uma carta Maletti. O cliente poderá exigir que a Maletti não use seus dados para fins de marketing.

Allgemeine geschäftsbedingungen Maletti spa

Condiciones generales de venta y garantía Maletti s.p.a.

Condições gerais de venda e garantia Maletti S.p.A.

10 - GARANTIE

10.1 - Anwendungsbereich

Die Garantie beschränkt sich auf Kunden und ihre professionelles Umfeld, gemäß der Definition unter Punkt 1. Der Vertrieb der Ware unter diesen AGBs bezieht sich auf Ware, die nicht für den Gebrauch von Privatzutzern bestimmt ist, wie in Artikel 3 des Gesetzes 206/2005 festgelegt.

Die Garantie bezieht sich auf Defekte der Ware, wie materielle Fehler, die in bedeutender Weise den Gebrauch und den Wert der Ware einschränken, Fehler der Produktion, der Fertigung, der Montage, der Aufbewahrung und des fachgemäßen Gebrauchs innerhalb des nachstehend gelisteten Rahmens.

10.2 - Garantiezeit

Maletti garantiert seine Produkte für 12 Monate ab Lieferdatum.

10.3 - Anwendung

Mit Ausnahme anderslautender Bestimmungen, Ausnahmen oder nachstehenden bzw. in den AGB beschriebenen Einschränkungen gilt die Garantie für Warenfehler gemäß Art. 1490, 1. Komma des Zivilgesetzbuches.

10.4 - Modalitäten, Dauer und Verfall der Garantieleistung

Der Kunde muss der Maletti die Feststellung fehlerhafter Ware schriftlich melden, eine Rechnungskopie und die Auftragsbestätigung, sowie die Fabriknummer (Serial number) des beanstandeten Stückes beilegen. Die Reklamation muss der Maletti innerhalb von acht Tagen nach Feststellung gemeldet werden, sonst erlischt der Garantieanspruch. Die Garantieleistung gilt für 12 Monate. Jeder nicht schriftlich von Maletti genehmigte Eingriff des Kunden oder Dritter führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.

10.5 - Ausnahmen und Einschränkungen

Vorbehaltlich anderweitiger Erläuterungen erlischt der Garantieanspruch, wenn der Fehler durch unsachgemäßen Gebrauch des Kunden oder Dritter verursacht oder verschlimmert wurde, bzw. durch eine nicht vom Hersteller genehmigte Veränderung oder Veränderungen beliebiger Art, auch wartungstechnisch, auf dem Gerät, die nicht von Maletti durchgeführt oder genehmigt wurden.

Es besteht kein Garantieanspruch wenn:

- bei der Fehlermeldung die verlangten Unterlagen fehlen und die unter Punkt 10.4 erforderlichen Informationen nicht geliefert werden;
- wenn die Ware in Räumen installiert, gelagert oder aufbewahrt wurden, die deren Qualität negativ beeinflussen (z.B. in Außenbereichen, feuchten oder schlecht belüfteten Räumen);
- wenn die Ware unsachgemäß montiert wurde oder sie verändert oder nicht original bzw. nicht von Maletti genehmigte Elemente oder Bauteile montiert wurden, sie unsachgemäß gereinigt oder schädliche Reinigungsmittel verwendet wurden;
- bei Schäden, die nicht durch Herstellungsfehler und/oder die mangelhafte Qualität der Baumaterialien verursacht wurden, sondern Folge von Schäden der Ware sind, wie beispielsweise: Stöße, Beulen, Kratzer, Schnitte, Flecken, die durch externe Faktoren wie Tönungen, Lacke für Reinigungszwecke verursacht wurden;

10 - GARANTÍA

10.1 - Ámbito de operatividad

La presente garantía está destinada a los Clientes que trabajan en el ámbito de su propia actividad profesional, según la definición del artículo 1. Las ventas a que se refieren las presentes condiciones generales conciernen a Productos no destinados a los consumidores, como individualizados en el artículo 3 del DL.206/2005.

La garantía concierne a los vicios de los Productos, entendiéndose como tales las imperfecciones materiales de los mismos, tales que puedan incidir de manera relevante sobre la utilizabilidad o sobre su valor, relativas a anomalías del proceso de producción, fabricación, formación, conservación, y que trabaje dentro de los límites y conforme a las condiciones indicadas a continuación.

10.2 - Duración

Maletti garantiza los Productos un año desde la fecha de entrega.

10.3 - Cuando se aplica

Salvo todo lo indicado, las exclusiones o las limitaciones expuestas a continuación, o que en cualquier caso se encuentren en el presente contrato, la garantía se aplica a los vicios de los Productos, como se identifican en la definición del art.1490 1º apartado del código civil.

10.4 - Modalidades, plazos y caducidad para hacer valer el derecho a la garantía

Al descubrir el vicio el Cliente tiene que comunicarlo por escrito a Maletti, adjuntando la copia de la factura de venta y de la Confirmación del Pedido de referencia e indicando el número de serie (serial number) del bien defectuoso.

La comunicación debe llegar por escrito a Maletti dentro de los ocho días del descubrimiento, bajo pena de caducidad del derecho a la garantía. El derecho de garantía prescribe en el plazo de un año.

Toda intervención del Cliente o de terceros en el Producto defectuoso, si no ha sido autorizado por escrito por Maletti, constituye motivo de caducidad de la garantía.

10.5 - Exclusiones y limitaciones

Salvo todo lo especificado, se excluye la garantía si el vicio ha sido causado o acentuado por el uso no conforme del Producto de parte del Cliente o de terceros, o bien por el mantenimiento no conforme a las indicaciones del fabricante, o por intervenciones de cualquier naturaleza, incluso de mantenimiento, sobre el mismo, no efectuadas o no autorizadas por Maletti.

Se excluye la garantía en los siguientes casos:

- si no se adjuntan los documentos o no se suministran las informaciones previstas en el art. 10.4 al comunicar el vicio;
- si los Productos se han instalado, conservado o almacenado en ambientes no aptos para tutelar la calidad de los mismos (como ambientes externos, húmedos, poco aireados);
- si los Productos no se han montado correctamente o si se han alterado, integrado con partes y componentes no originales o no autorizados por Maletti, si se han limpiado con procedimientos o productos no adecuados y que los hubieran dañado;
- en caso de daños no derivados de vicios originarios de fabricación y/o de la mala calidad de los materiales utilizados sino que son consecuencia de hechos o eventos traumáticos para el producto, entre los que se citan a mero título de ejemplo y no exhaustivo;

10 - GARANTIA

10.1 - Âmbito das operações

Esta garantia é destinada a Clientes que exerçam a sua atividade profissional, como definido no artigo 1. As vendas sob estas condições gerais se aplicam a Produtos não destinados ao consumidor, conforme identificado no artigo 3 do Decreto-lei 206/2005. A garantia cobre os defeitos dos Produtos, entendidos como tais, as imperfeições materiais da coisa, capazes de ter um impacto importante sobre a sua possibilidade de utilização ou seu valor, em relação às anormalidades no processo de produção, fabricação, formação, conservação, e dentro dos limites e sob as condições abaixo indicadas.

10.2 - Duração

A Maletti garante os produtos por um ano da data de entrega.

10.3 - Aplicação

Sem prejuízo das explicações, exclusões ou limitações descritas abaixo, ou em qualquer dos casos referidos no presente contrato, a garantia aplica-se a defeitos dos Produtos, identificados de acordo com a definição do artigo 1490 1º parágrafo do Código Civil.

10.4 - Procedimentos e prazos para fazer valer a garantia

Ao descobrir o defeito o Cliente deve enviar uma notificação por escrito à Maletti, anexando uma cópia da fatura de venda e da Confirmação do Pedido, indicando o número de série do produto defeituoso. O aviso deve ser enviado por escrito à Maletti no prazo de 8 (oito) dias após a descoberta, sob pena da perda do direito de garantia. Os direitos de garantia caducam após um ano. Qualquer ação por parte do Cliente ou de terceiros sobre o produto defeituoso, salvo se autorizado por escrito pela Maletti, constitui motivo para revogação da garantia.

10.5 - Exclusões e limitações

Sem prejuízo de quaisquer outras disposições, a garantia é excluída se o defeito foi causado ou agravado pelo uso inadequado do produto pelo Cliente ou por terceiros, ou pela manutenção não conforme com as indicações do fabricante, ou pela ação de qualquer espécie, incluindo a manutenção, do Produto não realizada ou não autorizada pela Maletti.

A garantia também está excluída:

- se a comunicação do aviso de defeito não é acompanhada dos documentos e não se fornecem as informações previstas no artigo 10.4;
- caso os produtos tenham sido instalados, mantidos ou guardados em um ambiente não adequado para garantir a sua qualidade (como ambientes exteriores, em áreas úmidas e mal ventiladas);
- se o produto não tiver sido instalado corretamente, ou adulterado, e as peças de reposição e os componentes não são originais ou autorizados pela Maletti,
- se o produto foi limpo com processos ou produtos que podem danificá-lo
- em caso de danos não derivados de falhas de fabricação e / ou da má qualidade dos materiais utilizados, mas que são o resultado de eventos traumáticos para o produto (a título de exemplo, mas não se limitando) tais como: choques, amassados, arranhões, cortes, manchas causadas por fatores externos, tais como tintas, vernizes, produtos de limpeza;

Allgemeine geschäftsbedingungen Maletti spa

Condiciones generales de venta y garantía Maletti s.p.a.

Condições gerais de venda e garantia Maletti S.p.A.

- normale Verschleißschäden der Ware;
- Gebrauch der Ware von Personen für die sie nicht bestimmt ist, d.h. Frisöre, Kosmetiker, Kosmetiksalons und Schönheitsfarmen.

10.6 - Besondere Garantiebedingungen

Es gelten folgende besondere Garantiebedingungen abhängig vom Bauteil oder vom nachstehend gelisteten Material

Pumpen:

Garantie 24 Monate ab Lieferdatum

Kunstleder / Skay:

Für Kunstleder, speziell in weiß oder hellen Farben, gilt die Garantieleistung nur für Defekte und Fehler aus der Produktion und / oder die mangelhafte Qualität des verwendeten Materials. Die Garantie gilt nicht für Folgeschäden des Materials, wie beispielsweise (die Liste versteht sich nicht als vollständig): Schläge, Kratzer, Schnitte, Flecken durch externe Einwirkung wie Tönungsmittel, Lacke, Reinigungsmittel, Denimstoff. Eventuell unterschiedliche Farbnuancen des Materials auf Waren oder Artikeln mit dem gleichen Kunstleder verstehen sich nicht als Fehler.

Lackierte Teile:

Die Garantieleistung gilt nur für Defekte und Fehler aus der Produktion und / oder die mangelhafte Qualität des verwendeten Materials. Die Garantie gilt nicht für Folgeschäden des Materials, wie beispielsweise (die Liste versteht sich nicht als vollständig): Schläge, Kratzer, Schnitte, Flecken durch externe Einwirkung wie Tönungsmittel, Lacke, Reinigungsmittel. Eventuell unterschiedliche Farbnuancen des Materials auf Waren oder Artikeln mit der gleichen Lackierung verstehen sich nicht als Fehler.

Aluminiumteile:

Die Garantieleistung gilt nur für Defekte und Fehler aus der Produktion und / oder die mangelhafte Qualität des verwendeten Materials. Die Garantie gilt nicht für Folgeschäden des Materials, wie beispielsweise (die Liste versteht sich nicht als vollständig): Schläge, Kratzer, Schnitte, Flecken durch externe Einwirkung wie Tönungsmittel, Lacke, Reinigungsmittel. Eventuell unterschiedliche Farbnuancen des Materials auf Waren oder Artikeln mit der gleichen Aluminiumverarbeitung verstehen sich nicht als Fehler.

Elektrische Bauteile und Geräte (mit Ausnahme von Neonleuchten, Led und Glühbirnen):

Sie sind Teil der allgemeinen Garantieleistungen vorbehaltlich von Schäden, die durch Stromstöße der Netzspannung verursacht werden, die über den von der CE Norm vorgesehenen Grenzwerten (220/240 V, 50Hz, +/- 10%) liegen.

Neonleuchten, Led und Glühbirnen:

Da es sich um Verbrauchsmaterial handelt, werden diese Teile nicht von der allgemeinen Garantie abgedeckt.

Es wird zum Zeitpunkt der Lieferung ausschließlich die Einhaltung der Parameter zu Farbtemperatur und farblicher Leistung, wie in den technischen Merkmalen des Katalogs beschrieben, gewährleistet (z.B. Katalog Philips, Abschnitt 12). Der Kunde ist verpflichtet, die davon betroffenen Bauteile sofort zu prüfen und der Maletti eventuelle Abweichungen von den Spezifikationen innerhalb von acht Tagen nach Liefererhalt zu melden; geschieht dies nicht, erlischt der Kundenanspruch auf Reklamation.

Normale Verschleißerscheinungen durch den Gebrauch sind von der Garantieleistung der Ware ausgenommen und der Kunde erklärt, über diese Klausel informiert zu sein und auf jedweden Anspruch auf Reklamation für Neonleuchten, Led und farblich veränderte

choques, aplastamiento, rayaduras, cortes, manchas causadas por factores externos como tinturas, lacas, productos para la limpieza;
- por daños de desgaste del uso normal de los Productos;
- si las personas que utilizan los productos no son las mismas a las que están destinados y para quienes se han fabricado, es decir, peluqueros, expertos de belleza, salones de belleza, beauty farms.

10.6 - Condiciones especiales de garantía

Rigen las siguientes condiciones especiales de garantía de acuerdo con el componente o el material indicado a continuación:

Bombas:

Se garantizan dos años a partir de la fecha de entrega.

Símil cuero (Skay):

Los revestimientos con simíl cuero, de manera especial los de color blanco y los claros, no están garantizados por los daños que no derivan de vicios originarios de fabricación y/o mala calidad de los materiales utilizados, sino que son la consecuencia de hechos o eventos traumáticos para el producto, entre los que se citan a mero título de ejemplo y no exhaustivo: choques, aplastamiento, rayaduras, cortes, manchas causadas por factores externos como tinturas, lacas, productos para la limpieza, telas denim. No puede considerarse vicio originario la eventual diferencia de tonalidad del color que pudieran presentar los artículos o Productos que llevan el mismo tipo de simíl piel.

Partes pintadas:

No están garantizadas por daños que no deriven de vicios originarios de producción y/o de la mala calidad de los materiales utilizados, sino que son la consecuencia de hechos o eventos traumáticos para el producto, entre los que se citan a mero título de ejemplo y no exhaustivo: choques, aplastamiento, rayaduras, cortes, manchas causadas por factores externos como tinturas, lacas, productos para la limpieza. No puede considerarse vicio originario la eventual diferencia de tonalidad del color que pudieran presentar los artículos o Productos pintados con el mismo tipo de pintura.

Partes de aluminio:

No están garantizadas por daños que no deriven de vicios originarios de producción y/o de la mala calidad de los materiales utilizados, sino que son la consecuencia de hechos o eventos traumáticos para el producto, entre los que se citan a mero título de ejemplo y no exhaustivo: choques, aplastamiento, rayaduras, cortes, manchas causadas por factores externos como tinturas, lacas, productos para la limpieza. No puede considerarse vicio originario la eventual diferencia de tonalidad del color que pudieran presentar los artículos o Productos con el mismo tipo de partes de aluminio.

Partes eléctricas y aparatos eléctricos (excluidos neones, leds y bombillas)

Se incluyen en las condiciones generales de garantía salvo que el daño haya sido causado por saltos de la tensión de red que superen los límites previstos por la normativa CE (220/240 V, 50Hz, +/- 10%).

Neones, leds y bombillas:

No se incluyen en las condiciones generales de garantía, tratándose de material de consumo. Se garantiza exclusivamente el respeto, en el momento de la entrega, de los parámetros de temperatura, color y rendimiento cromático indicados en las especificaciones previstas en el catálogo de los principales fabricantes (por ej. catálogo Philips, apartado 12). El Cliente, por tanto, tiene que controlar inmediatamente los componentes a que se refiere el presente apartado y, en caso de deformidades de dichas especificaciones, tendrá que

- pelos danos causados por desgaste normal do uso dos Produtos;
- se os produtos não fossem utilizados por pessoas a quem se destinam e para as quais eles são produzidos, ou seja, cabeleireiros, salões de beleza, beauty farms.

10.6 - Condições especiais de garantia

Estão em vigor as seguintes condições especiais de garantia de acordo com os componentes e os materiais descritos abaixo:

Bombas:

Estão garantidos 2 (dois) anos a contar da data de entrega.

Couro ecológico:

Os couros ecológicos, especialmente o branco e as cores claras, não são garantidos por danos não resultantes de defeitos de fabricação e / ou da má qualidade dos materiais utilizados mas são o resultado de acontecimentos ou danos acidentais ao produto (a título de exemplo, mas não se limitando) tais como:

choques, arranhões, cortes, manchas causadas por fatores externos, tais como tintas, vernizes, produtos limpeza, tecido denim. Não pode ser considerado defeito original, uma diferença de tons de cores que podem ter os artigos ou Produtos com o mesmo tipo de couro ecológico.

Partes pintadas:

Não são garantidos os danos que não derivam da falhas de fabricação e / ou da má qualidade dos materiais utilizados, mas que são o resultado de eventos traumáticos para o produto (a título de exemplo, mas não se limitando) tais como: choques, amassados, arranhões, cortes, manchas causadas por fatores externos, tais como tintas, vernizes, produtos de limpeza. Não pode ser considerado defeito original a diferença de cor que poderiam ter os artigos ou Produtos com o mesmo tipo de pintura.

Partes de alumínio:

Não são garantidos os danos que não derivam da falhas de fabricação e / ou da má qualidade dos materiais utilizados, mas que são o resultado de eventos traumáticos para o produto (a título de exemplo, mas não se limitando) tais como: choques, amassados, arranhões, cortes, manchas causadas por fatores externos, tais como tintas, vernizes, produtos limpeza. Não pode ser considerado defeito original a diferença de cor que poderiam ter os artigos ou Produtos com o mesmo tipo de partes de alumínio.

Peças elétricas e aparelhos elétricos (com exceção de néons, LEDs e lâmpadas).

São incluídas nas condições gerais de garantia, se o dano não foi causado por alterações de tensão de rede que excede os limites fixados pela legislação comunitária CE(220/240 V, 50Hz, +/- 10%).

Néons, LEDs e lâmpadas:

Não são incluídas nas condições gerais de garantia, porque é material consumível. É exclusivamente garantido o respeito, no momento da entrega, dos parâmetros de temperatura, cor e reprodução cromática indicadas nas especificações previstas do catálogo dos principais fabricantes (p. ex. catálogo Philips parágrafo 12). O Cliente, portanto, deve fazer um controle imediato dos componentes aos que refere-se o presente parágrafo e, em caso de encontrar defeitos em relação com tais especificações, deve informar por escrito a Maletti a mais tardar 8 (oito) dias a contar da recepção da mercadoria; na falta da mesma,

Allgemeine geschäftsbedingungen Maletti spa

Condiciones generales de venta y garantía Maletti s.p.a.

Condições gerais de venda e garantia Maletti S.p.A.

oder nicht mehr funktionierende Glühbirnen zu verzichten.

Glas und Spiegel:

Die Garantieleistung gilt nur für Defekte und Fehler aus der Produktion und / oder die mangelhafte Qualität des verwendeten Materials. Die Garantie gilt nicht für Folgeschäden des Materials, wie beispielsweise (die Liste versteht sich nicht als vollständig): Schläge, Kratzer, Schnitte, Flecken durch externe Einwirkung wie Tönungsmittel, Lacke, Reinigungsmittel.

Waschbecken:

Die Garantieleistung gilt nur für Defekte und Fehler aus der Produktion und / oder die mangelhafte Qualität des verwendeten Materials. Die Garantie gilt nicht für Folgeschäden des Materials, wie beispielsweise (die Liste versteht sich nicht als vollständig): Schläge, Kratzer, Schnitte, Flecken durch externe Einwirkung wie Tönungsmittel, Lacke, Reinigungsmittel.

Armaturen, Duschköpfe und Schläuche:

Die Garantie für Armaturen beträgt fünf Jahre, die Duschköpfe und Schläuche sind für sechs Monate garantiert.

comunicarlas por escrito a Maletti dentro y como máximo de 8 días de la recepción de la mercancía; si así no lo hiciera caducará el derecho de hacer valer la citada deformidad. Queda excluido de las condiciones de garantía el desgaste normal de los artículos debido al uso y el Cliente declara saberlo, renunciando desde ahora a cualquier pretensión al respecto, que con el pasar del tiempo, como los neones, los leds y las bombillas de luz, pueden presentar deformidades de color o dejar de funcionar.

Cristales y espejos:

No están garantizadas por daños que no deriven de vicios originarios de producción y/o de la mala calidad de los materiales utilizados, sino que son la consecuencia de hechos o eventos traumáticos para el producto, entre los que se citan a mero título de ejemplo y no exhaustivo: choques, aplastamiento, rayaduras, cortes, manchas causadas por factores externos como tinturas, lacas, productos para la limpieza.

Lavabos de lava-cabezas:

No están garantizadas por daños que no deriven de vicios originarios de producción y/o de la mala calidad de los materiales utilizados, sino que son la consecuencia de hechos o eventos traumáticos para el producto, entre los que se citan a mero título de ejemplo y no exhaustivo: choques, aplastamiento, rayaduras, cortes, manchas causadas por factores externos como tinturas, lacas, productos para la limpieza.

Grifería, duchas y tubos flexibles:

La grifería está garantizada 5 años, las duchas y los tubos flexibles 6 meses.

o Cliente perde o direito de aplicar a referida discrepância. É excluído das condições de garantia o desgaste normal dos artigos devido ao uso e o Cliente declara que foi informado, renunciando desde agora a qualquer pretensão nesse sentido, ou seja, que com o passar do tempo, néons, lâmpadas, LEDs podem ter diferenças de cor ou parar de trabalhar.

Vidros e espelhos:

Não são garantidos os danos que não derivam da falhas de fabricação e / ou da má qualidade dos materiais utilizados, mas que são o resultado de eventos traumáticos para o produto (a título de exemplo, mas não se limitando) tais como: choques, amassados, arranhões, cortes, manchas causadas por fatores externos, tais como tintas, vernizes, produtos de limpeza.

Bacias:

Não são garantidos os danos que não derivam da falhas de fabricação e / ou da má qualidade dos materiais utilizados, mas que são o resultado de eventos traumáticos para o produto, (a título de exemplo, mas não se limitando) tais como: choques, amassados, fendas, rachaduras, lascas, arranhões, cortes, manchas causadas por fatores externos tais como tintas, vernizes, produtos de limpeza.

Torneiras, chuveiros e tubos flexíveis:

As torneiras estão garantidas por 5 (cinco) anos, as duchas ou chuveiros e os tubos flexíveis por 6 (seis) meses.

10.7 - Eingriffe der Maletti

Die Maletti prüft die Ware und wird nach ihrem unanfechtbaren Urteil entscheiden, ob die Ware unter den handelsüblichen Garantieanspruch fällt. Der firmeneigene Kundendienst oder ein Vertragshändler, der mit der Begutachtung der Ware beauftragt ist, entscheidet im Anschluss, ob die fabrikseitig defekten Bauteile ersetzt oder repariert und dazu ab Werk geliefert werden. Bei Ersatzteilanforderungen gehen die Transportkosten und das Risiko zu Lasten des Käufers. In der Garantieleistung sind in keinem Fall die Lohnkosten und eventuelle Schäden des Käufers enthalten. Die ausgetauschten Bauteile sind Eigentum der Maletti. Bei Artikeln, die Maletti nicht mehr vertreibt, wird der defekte Artikel gegen einen vergleichbaren ersetzt. Die Entscheidung welcher Artikel als vergleichbarer Ersatz betrachtet wird unterliegt dem ausschließlichen und unanfechtbaren Urteil der Maletti.

10.8 - Implizite Anerkennung von Schäden

Unter Bezugnahme des Artikels 1495, 2. Komma des Zivilgesetzbuches wird ausdrücklich darauf verwiesen, dass der Eingriff der Maletti oder eines befugten Beauftragten keine Anerkennung des Schadens impliziert, sondern ausschließlich der Beurteilung der Kundenmeldung dient. Die von der Maletti oder einem befugten Beauftragten durchgeführten Reparaturen oder Ersatzmaßnahmen stellen keine Schadensanerkennung dar, da sie mit dem Ziel, ein Streitverfahren zu vermeiden und/ oder aus vertraglichen Gründen durchgeführt wurden.

Die gesetzliche Anerkennung von Fehlern bedarf der ausdrücklich schriftlichen Form.

11 - KUNDENDIENST AUSSERHALB DER GARANTIELEISTUNG

Fordert der Kunde eine Serviceleistung der Maletti für Ware, die nicht der Garantieleistung unterliegt, wird Maletti dem Kunden sämtliche Kosten und den Aufwand für Ersatzteile, Arbeitsstunden, Reisekosten, Unterkunft und Verpflegung, die für den Kundendienst notwendig sind, in Rechnung stellen.

10.7 - Formas de intervención de Maletti

Maletti examinará el producto y evaluará, conforme a su propio e indiscutible juicio, si el problema puede incluirse en la garantía comercial. Maletti, mediante su propio servicio de intervención o a través de un servicio de asistencia autorizado. Luego de haber examinado el producto, se compromete a reemplazar las piezas que resulten defectuosas originariamente, que el Cliente devolverá con porte pagado hasta la fábrica. En caso de que se pida el envío de piezas de recambio o repuestos, los costes del transporte y el respectivo riesgo correrán por cuenta del comprador. En ningún caso está comprendida en las garantías la mano de obra, como tampoco los eventuales daños sufridos por el comprador. Las piezas sustituidas serán de propiedad de Maletti. Si el artículo no estuviera más en venta en Maletti, la sociedad la reemplazará con otra pieza adecuada. Maletti establecerá, a su propia y exclusiva discreción, cual es la sustitución más adecuada.

10.8 - Exclusión de implícito reconocimiento del vicio

Con referencia al art. 1495 2º apartado del código civil, se precisa que la intervención de Maletti, o de otro sujeto designado o autorizado por la misma, no comporta el reconocimiento del vicio, sino que está dirigido exclusivamente a la evaluación de la denuncia presentada por el cliente. La intervención de Maletti, o de otro sujeto delegado o autorizado, en sustitución o reparación, tampoco comporta ningún reconocimiento, pudiendo el mismo haber sido efectuado con el único fin de evitar litigios y/o a los efectos de transacciones.

El vicio tiene que considerarse reconocido a los efectos de la ley sólo en los casos en que se hubiera dado comunicación explícita por escrito.

11 - ASISTENCIA FUERA DE LA GARANTÍA

En caso de que un cliente solicite a Maletti

10.7 - Forma de intervenção da Maletti

Maletti examinará o produto e determinará, a seu exclusivo critério, se o problema estará ou não coberto pela garantia comercial. A Maletti através de seu serviço ou a través de um parceiro de serviço autorizado, após examinar o produto, compromete-se a substituir ou reparar as peças defeituosas na origem, que serão entregadas franco fábrica. Se foi pedido o envio de peças de reposição, os custos de frete e os riscos serão assumidos pelo comprador. Em qualquer caso não está incluída na garantia a mão-de-obra, nem os ocasionais danos sofridos pelo comprador. As peças substituídas passam a ser propriedade da Maletti. Se o artigo não é mais vendido pela Maletti, esta deverá proporcionar uma substituição adequada. A Maletti, a seu exclusivo critério, determinará qual é a substituição considerada adequada.

10.8 - Exclusão de implícito reconhecimento do defeito

Com referência ao artigo 1495 2º parágrafo do Código Civil, faz-se constar que a intervenção da Maletti, ou de pessoa designada ou autorizada, não implica o reconhecimento do defeito, mas destina-se apenas para avaliar a denúncia feita pelo cliente. A intervenção da Maletti, ou pessoa designada ou autorizada, em substituição ou reparação, igualmente não implica qualquer reconhecimento, podendo ser realizada exclusivamente para evitar litígios e / ou para os efeitos da transação. O defeito será considerado reconhecido de acordo com a lei só se isso for expressamente declarado por escrito.

11 - ASSISTÊNCIA FORA GARANTIA

Se um cliente solicita à Maletti um serviço fora de garantia sobre os produtos fornecidos por ela, serão por conta do cliente todos os custos e outros gastos que a Maletti suporte para as peças de reposição, as horas de mão-de-obra, as despesas de viagem, hospedagem e alimentação

Allgemeine geschäftsbedingungen Maletti spa
Condiciones generales de venta y garantía Maletti s.p.a.
Condições gerais de venda e garantia Maletti S.p.A.

12 - GERICHTSSTAND

Vorliegender Vertrag unterliegt der italienischen Gesetzgebung und der Gerichtsstand ist ausschließlich Reggio Emilia

13 - ABSCHLUSSKLAUSELN

Die italienische Version dieses Vertrags bildet die ausschließliche Rechtsgrundlage.

Gemäß der Artikel 1341 und 1342 des Zivilgesetzbuches erklärt der Kunde, folgende Artikel der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und Garantieleistungen der Maletti S.p.A. gelesen und ausdrücklich anerkannt zu haben: Art. 2 (Gültigkeit), Art. 3 (Bestellungen), Art. 4 (Preise und Zahlungsweise), Art. 5 (Lieferung/Eigentum/Risiko), Art. 6 (Annahme), Art. 7 (Haftung), Art. 8 (Höhere Gewalt), Art. 10 (Garantie, Punkte: 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8), Art. 12 (Gerichtsstand), Art. 13 (Abschlussklauseln).

asistencia fuera de la garantía sobre los productos suministrados por la misma, se adeudarán al cliente todos los gastos y los costes accesorios que Maletti sostendrá para los recambios, las horas de mano de obra, los gastos de viaje, la comida y el alojamiento necesarios para completar la asistencia.

12 - JURISDICCIÓN

El presente contrato se rige por las leyes italianas y está sujeto a la jurisdicción exclusiva del Tribunal de Reggio Emilia.

13 - CLÁUSULAS FINALES

El texto en idioma italiano del presente contrato es el único al se hace referencia como texto original

Según y a todos los efectos de los artículos 1341 y 1342 del Código Civil el Cliente declara que ha tomada atenta visión y aprueba expresamente los siguientes artículos de las Condiciones Generales de Venta y de Garantía Maletti S.p.A.: art.2 (eficacia), art.3 (pedido), art.4 (precio y plazos de pago), art.5 (entrega/título/riesgo), art.6 (aceptación), art.7 (responsabilidad), art.8 (fuerza mayor), art.10 (garantía, apartados: 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8), art.12 (jurisdicción), art. 13 (Cláusulas finales).

necessárias para concluir a assistência.

12 - COMPETÊNCIA

Este contrato é regido pela lei italiana e está sujeito à jurisdição exclusiva dos tribunais de Reggio Emilia.

13 - DISPOSIÇÕES FINAIS

O texto original em língua italiana do presente contrato é o único reconhecido como texto autêntico.

Para os fins e efeitos dos artigos 1341 e 1342 do Código Civil, o Cliente declara ter lido cuidadosamente e aprovar especificamente os seguintes artigos das Condições Gerais de Venda e Garantia Maletti S.p.A.: art.2 (eficácia), art.3 (pedidos ou encomendas), artigo 4 (preço e as condições de pagamento), art.5 (entrega / título / risco), artigo 6 (aceitação), artigo 7 (Responsabilidade), Artigo 8 (força maior), Art.10 (garantia, seções: 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8), art.12 (jurisdição), art. 13 (Disposições Finais)





/credits

concept e set design:
graphic store

art direction e graphic design:
graphic store

photo:
fotografia gamma

print:
arbe grafiche

special thanks to:
Iris Ceramica



Maletti Group si riserva di apportare
modifiche ai prodotti senza darne preavviso

Maletti Group reserves the right to modify the features of its
products without prior notice

Maletti Group se réserve le droit de modifier les
caractéristiques des produits sans donner de préavis

Maletti Group Änderungen jederzeit vorbehalten

Maletti Group se reserva el derecho de aportar
modificaciones a sus productos sin previo aviso

Maletti Group se reserva o direito de modificar seus
produtos sem aviso prévio





Maletti Spa

P.le Guerrino Maletti,1 - Scandiano (Re) 42019
Tel + 39 0522 7631 - Fax + 39 0522 983344
info@maletti.it - www.malettigroup.com

